

FERVAAL



FERVAAL

ACTION MUSICALE

en trois actes et un prologue

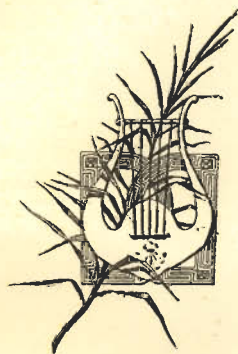
POÈME ET MUSIQUE

DE

VINCENT D'INDY

Partition Chant et Piano, réduite par l'Auteur

DESSIN DE CARLOZ SCHWABE



PARIS

A. DURAND ET FILS, ÉDITEURS

4, PLACE DE LA MADELEINE, 4

Propriété pour tous pays. — Déposé selon les traités internationaux.

Droits de représentation, de traduction et d'exécution réservés.

U. S. A. Copyright by A. Durand et Fils 1895.

ABONNEMENT



cl. shelf
m
1503
2425

FERVAAL

670207

PERSONNAGES

FERVAAL, chef celte		<i>Ténor.</i>
ARFAGARD, druide		<i>Baryton.</i>
GUILHEN, sarrazine.		<i>Mezzo Soprano.</i>
KAITO.		<i>Contralto.</i>
LENSMOR, } GRYMPUIG, } prêtres		} <i>Ténor.</i> } <i>Basse.</i>
EDWIG	} chefs celtes	} <i>1^{ers} Ténors.</i>
CHENNOS		
ILBERT		} <i>2^{ds} Ténors.</i>
FERKEMNAT		
GWELKINGUBAR		} <i>1^{res} Basses.</i>
GEYWHIR.		
BERDDRET.		
PENVALD	} <i>2^{des} Basses.</i>	
HELWRIG		
BUDUANN		
MOUSSAH		<i>Ténor.</i>
UN BERGER.		<i>Ténor.</i>
UN MESSENGER.		<i>Baryton.</i>
UN BARDE		<i>Ténor.</i>
5 PAYSANS		<i>2 Ténors, 3 Basses.</i>
2 PAYSANS SARRAZINS.		<i>1 Ténor, 1 Basse.</i>
4 OVATES		<i>2 Ténors, 2 Basses.</i>

PAYSANS — SARRAZINS — PRÊTRES ET PRÊTRESSES — BARDES — GUERRIERS ET PEUPLE DE CRAVANN.
VOIX DES NUÉES — VOIX MYSTIQUES.

Le lieu de l'action est, pour le prologue et le 1^{er} acte, dans l'extrême midi de la France; pour le 2^e et le 3^e actes au pays de Cravann, dans les hautes Cévennes, à l'époque légendaire des invasions sarrazines.

NOTE. — Afin de simplifier la distribution de cet ouvrage, plusieurs des rôles secondaires peuvent être confiés au même interprète, ainsi qu'on le verra par le tableau suivant :

4 Premiers ténors	} 2 ^e PAYSAN. — LE BERGER. — LE BARDE. 4 ^e PAYSAN. — 1 ^{er} PAYSAN SARRAZIN. — CHENNOS. EDWIG. LENSMOR.	5 Barytons	} 1 ^{er} PAYSAN. — GWELKINGUBAR 3 ^e PAYSAN. — 2 ^e PAYSAN SAR- RAZIN. — LE MESSENGER. 5 ^e PAYSAN. — GEYWHIR. GRYMPUIG. BERDDRET.

De cette façon, ces rôles peuvent n'occuper que 13 exécutants : 6 ténors et 7 basses. Les rôles des 4 Ovates et celui de Buduann seront remplis par des choristes.



INDEX



	Pages.
PROLOGUE	1
ACTE I	36
Scène I	38
Scène II.	65
Scène III	121
ACTE II	154
Scène I	159
Scène II.	184
Scène III	214
ACTE III.	293
Scène I	302
Scène II.	326
Scène III.	354

Pour traiter des représentations, de la location de la partition, des parties de chœur et d'orchestre, de la mise en scène, etc., s'adresser à MM. A. DURAND ET FILS, éditeurs-proprétaires, pour tous pays, 4, place de la Madeleine, à Paris.

MOUVEMENTS

L'Auteur emploie quatre *mouvements généraux* : LENT, MODÉRÉ, ANIMÉ, VIF, dont chacun se subdivise en *mouvements secondaires*.

L'échelle ci-dessous donne le rapport de ces mouvements aux oscillations du métronome, *la battue de chaque temps étant regardée comme unité de durée*.

Extrêmement lent . . .	Chaque temps de la mesure :	=	44		
Très lent	»	=	50		
LENT	»	=	66		
Assez lent	»	=	72		
Modérément lent . . .	»	=	76		
Très modéré	»	=	80		
MODÉRÉ	»	=	88		
Assez modéré	»	=	96		
Modérément animé . . .	»	=	104		
Assez animé	»	=	112		
ANIMÉ	»	=	120		
Très animé	»	=	152	ou, battu à la brève :	= 76
Assez vif	»	=	176	»	= 88
VIF	»	=	200	»	= 100
Très vif	»	=	252	»	= 126





FERYAAL

VINCENT D'INDY

(Op. 40)

1889 - 1895

Prologue

Assez vif

PIANO

CPESC.

U. S. A. Copyright 1895 by A. Durand & Fils

A Durand & Fils Éditeurs

Paris, 4, Place de la Madeleine

First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords with moving lines, marked *f sempre*. The bass clef staff contains a simple melodic line. A dynamic marking *sfz* appears in the second measure.

Second system of musical notation. Similar to the first system, with chords in the treble and a melodic line in the bass. A dynamic marking *sfz* is present in the second measure.

Third system of musical notation. The treble clef staff features more complex rhythmic patterns and triplets. The bass clef staff continues with a melodic line.

Fourth system of musical notation. A dashed line with the number 8 above it spans across the system. The treble clef staff has a melodic line with some accidentals. The bass clef staff has a melodic line with triplets. A dynamic marking *ff* is present in the second measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with some accidentals. The bass clef staff has a melodic line with triplets. A dynamic marking *f* is present in the second measure.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamics include *f* and *sfz*. Pedal markings are present, with some marked with a star.

Second system of musical notation. The right hand includes a section marked *m.g.* (mezzo-gioco). Dynamics include *sfz*. Pedal markings are present, with some marked with a star.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamics include *sfz*.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamics include *f sempre*.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a harmonic accompaniment. Fingerings 5, 4, and 7 are indicated. Dynamics include *f*.

ff bien marqué

The piano introduction features a complex, rhythmic melody in the right hand with frequent chromaticism and slurs. The left hand provides a steady accompaniment with chords and moving lines. The dynamic marking is *ff* (fortissimo) and the instruction is *bien marqué* (well marked).

RIDEAU — Une forêt d'oliviers, de chênes verts et de pins maritimes. — Paysage du midi. — Plein soleil.

Une troupe d'hommes, mi-paysans, mi-bandits occupe en tumulte la gauche de la scène; ils sont armés d'arcs et de frondes et lancent en criant traits et pierres vers le fond, à droite.

PAYSANS

Ténors *ff*
Ah! _____ Tue! _____

Basses *ff*
Ah! _____

The vocal parts for the peasants are written in two staves. The tenors sing "Ah!" and "Tue!" (Kill!) with a long, sustained note. The basses sing "Ah!" with a similar sustained note. The dynamic marking is *ff*.

ff *sfz*

Ped.

The piano accompaniment continues with a driving, rhythmic pattern in the right hand and a more active bass line. The dynamic markings are *ff* and *sfz* (sforzando). A pedaling instruction (Ped.) is present.

Ha! _____

Tue! _____ Ha! _____

sfz

The piano accompaniment continues with a driving, rhythmic pattern in the right hand and a more active bass line. The dynamic marking is *sfz*. The vocal parts enter with "Ha!" and "Tue!" (Kill!).

FERVAAL, entré par le second plan à droite, comme

Ha!

Ha!

sempre *cresc.*

Detailed description: This system contains the first vocal entry of Fervaal. The vocal line (treble clef) has a rest followed by the syllable 'Ha!'. The bass line (bass clef) also has a rest followed by 'Ha!'. The piano accompaniment (grand staff) features a complex texture with arpeggiated chords and moving lines. The right hand has a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides harmonic support. Dynamics include 'sempre' and 'cresc.'.

poursuivant les paysans, recule en chancelant et

Ah!

Ah!

fff

fff

fff

Ped.

Detailed description: This system shows Fervaal's reaction. The vocal line (treble clef) has a rest followed by 'Ah!'. The bass line (bass clef) also has a rest followed by 'Ah!'. The piano accompaniment (grand staff) is marked 'fff' and features a descending melodic line with slurs and accents. The right hand has a complex texture with slurs and accents, while the left hand provides harmonic support. Dynamics include 'fff' and 'Ped.'.

tombe inerte au pied d'un arbre, la poitrine percée d'une flèche.
ARFAGARD, entré la hache à la main après FERVAAL, tente de le protéger.

Il est mort!

Il est mort!

dim.

p

Ped.

Detailed description: This system shows Arfagard's reaction. The vocal line (treble clef) has a rest followed by 'Il est mort!'. The bass line (bass clef) also has a rest followed by 'Il est mort!'. The piano accompaniment (grand staff) is marked 'dim.' and 'p'. The right hand has a complex texture with slurs and accents, while the left hand provides harmonic support. Dynamics include 'dim.', 'p', and 'Ped.'.

Les bandits se ruent vers lui
avec des cris de triomphe.

1^{er} PAYSAN

Moins vite (Très animé)

Au vieux! Au

Moins vite (Très animé)

fp stacc.

Plusieurs paysans tentent
de désarmer ARFAGARD.

1^{er}
P.

vieux! S'il se défend, qu'on l'assom - me...

f *più f*

Celui-ci abat l'un d'eux d'un coup de hache. | Le 1^{er} Paysan s'avance | Un second lui barre le chemin.
Les autres reculent, vers FERVAAL.

1^{er}
P.

A moi l'or et les

stacc. sempre

ff *p*

2^e PAYSAN

1^{er}
P.

Non pas! non pas! j'ai droit à sa dé - pouil - le: c'est

gem - mes...

cresc. *f*

2^e P.
 moi qui l'ai frappé ... de loin .
 3^e PAYSAN
 Et moi, _____ j'en veux ma

2^e P.
 Toi! tu n'auras rien!
 1^{er} PAYSAN
 Tu n'auras rien! _____
 3^e P.
 part aussi;

3^e P.
 Donne au moins un mor-ceau du collier ...

2^e PAYSAN

Ar - riè - re, fils de chien!

1^{er} PAYSAN

Arriè - re!

se battent.

Un quatrième accourt de la lisière du bois, à gauche.

Même mouv^t

4^e PAYSAN

A. ler -

4^e P.

- te! Des chevaux! des ca - va - liers!

2^e PAYSAN

Les premiers ont

Ils sont ar-

4^e PAYSAN

5^e PAYSAN

De nombreux ca-valiers ap-pro-chent, ils sont ar-més:

cessé de se battre pour regarder du côté que désigne le cinquième.

- més?

4^e PAYSAN

Et bien armés!

Devant eux chevauche une fem-me:

Ténors

U-ne

Basses

U-ne

Tous regardent vers le dernier plan, à gauche

2^e P. C'est Guil - hen!

4^e P. C'est Guil - hen! Guil - hen!

1^{er} P. C'est Guil - hen!

3^e P. Guil - hen!

5^e P. C'est el - le, C'est Guil - hen!

fem - me? ah! _____

fem - me? ah! _____

scen - do

p

2^e P. Guil - hen l'en - chan - te - res - se,

4^e P. Guil - hen l'en - chan - te - res - se,

Guil - hen l'en - chan - te - res - se,

poco *a* *poco* *cre* - *scen* -

2^e et 4^e PAYSANS avec les Ténors

PAYSANS

1^{er}, 3^e et 5^e PAYSANS avec les Basses

C'est Guil-

Guil - hen, la charme - res - se,

Fièrement (un peu moins vite)

- hen, la voi - là! la voi - là!

C'est Guilhen, la voi - là!

Fièrement (un peu moins vite)

GUILHEN est entrée, à cheval, tenant un faucon au poing; elle est vêtue de riches étoffes d'Orient. Une nombreuse suite de cavaliers et coureurs maures l'accompagne, les uns portant arcs et flèches,

d'autres, espadons et couteaux de chasse. Des oiseaux tués pendent en grand nombre à l'arçon des selles des cavaliers

La cavale tigrée que monte GUILHEN s'arrête devant le corps de FERVAAL. GUILHEN considère le jeune homme avec surprise puis s'adresse aux paysans.

ralenti

expressif

suivez

express.

GUILHEN **Plus vite (Modéré)**

Frè - res, laissez ces gens; je les prends sous ma gar - de.

Plus vite (Modéré)

Les paysans se retirent comme saisis d'un superstitieux respect.

GUILHEN regarde encore FERVAAL, puis ARFAGARD, agenouillé à droite du corps.

GUILHEN **Très modéré**

Vieillard, — dis-

en ralentissant **Très modéré**

express. *p* *doux*

un peu retenu

G. moi, vieillard. — quel est donc celui-ci?

Un peu plus lent

G. *Un peu plus lent*

Les om - - bres de la nuit se sont appesan.

pp

Ped. * Ped. * Ped. *

G. *Un peu plus lent*

- ti - es sur son vi - sa - ge... Est-il blessé? Il paraît endor-

pp

G. *1^{er} mouv^t* *en animant*

- mi, et pour-tant, son sang vermeil — rougit la

1^{er} mouv^t

p *più f*

G. *// 1^{er} mouv^t*

ter - re. Parle, vieil-lard, est-ce ton fils?

più f *f* *dim.*

Elle saute à bas de son cheval, qu'on emmène.
Les autres cavaliers sortent de scène par la droite.

Modérément animé en **retenant**

p *f* *dim.*

Elle s'avance lentement et prend la main de FERVAAL, du côté opposé à celui où ARFAGARD est agenouillé.

GUILHEN

1^{er} mouv^t (Très modéré)

beaucoup **1^{er} mouv^t (Très modéré)**

p *p très expressif*

Blanche et douce est sa

G.

main... Son bras, son jeu - ne bras semble *plus expressif*

cresc.

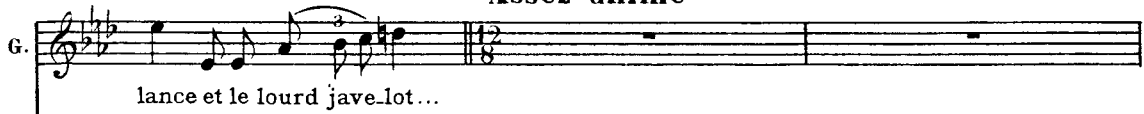
G.

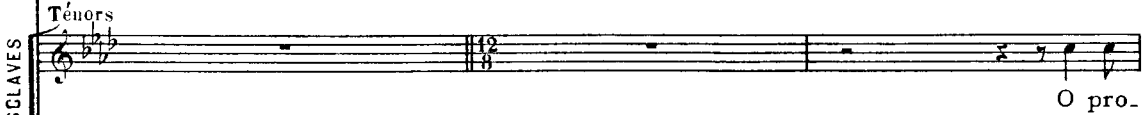
fait pour en-la - cer la taille des vierges et non pas pour brandir la

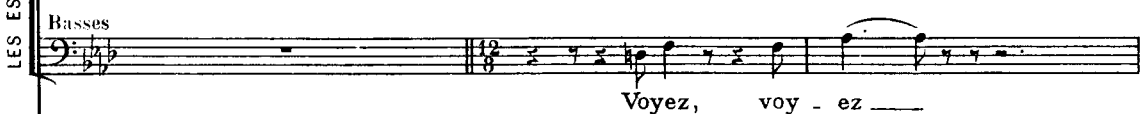
p *p*

L'un des esclaves sortis à droite, rentre vivement et désigne à ses compagnons restés

Assez animé

G.  lance et le lourd javelot...

LES ESCLAVES
Ténors  O pro-

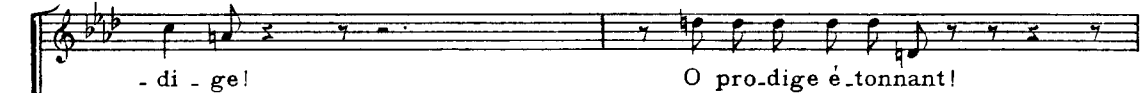
Basses  Voyez, voy - ez

Assez animé



mf *f* *p* *poco a poco*

en scène le côté d'où il vient. — Tous regardent.

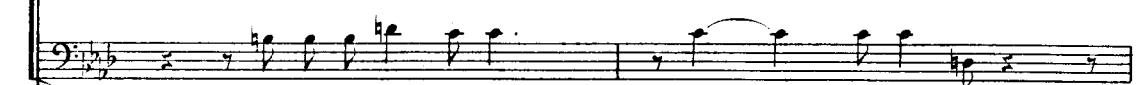
 - di - ge! O pro-dige é-tonnant!

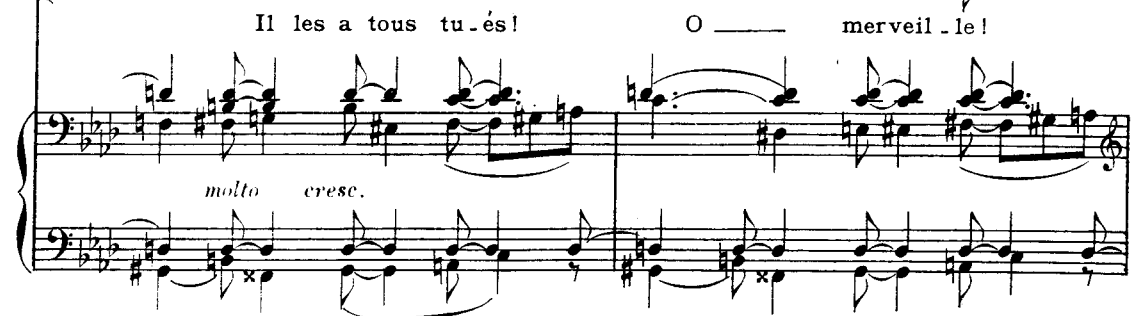
 Regardez, là-bas, dans la clai-riè - re,



cre - - - - - scen - - - - - do

 O mer - veil - le! Il les a

 Il les a tous tu-és! O — merveil - le!



molto cresc.

GUILHEN

(relevant la tête)

Pourquoi ce bruit? Mous-

tous tu es!

O pro-di - gel

f *ff*

Un peu moins vite

- sah, qu'est-ce donc?

MOUSSAH

Maî - - tresse, ô pro-dige é-ton-nant!

Un peu moins vite

p

i-ci tout près dans la clai-rière, autour de deux chevaux blessés, on a trou-

p

M. *ve,* gisants dans la poussière près de quarante pa-y-

M. ARFAGARD regarde
- sans, tous morts et tous frappés du même glaive!

en retenant

pour la première fois GUILHEN restée pensive.

Elle laisse retomber la main de FERVAAL.

GUILHEN **Lent** (comme à elle-même) Du même glaive?..

ARFAGARD

Blanche et

Lent

pp *cresc.* *f*

A. douce est sa main, terrible est son é - pé - e!

p *dim.* *p*

18 **Un peu plus vite.** (Modérément lent)

GUILHEN, debout, toujours à gauche de FERVAAL.

Mais a - lors, s'il est de no - ble ra - ce,

Un peu plus vite. (Modérément lent)

p

G. (ain - si l'in - di - que son collier d'or) Pourquoi traverser sans escorte

poco cresc.

G. **Assez animé**
ce pays infesté de bandits? Réponds-moi

Assez animé

cresc. *f*

G. **Assez lent**
donc enfin! Quel est son nom, sa patrie?

Assez lent

f *sffz* *p*

ARFAGARD

Même mouv!

Que t'importe?

p *p doux*

FERVAAL a fait un mouvement. Il ouvre lentement les yeux et se dresse à demi du côté d'ARFAGARD en s'appuyant sur ses deux mains. Son œil est fixe et animé par la fièvre.

mf *p* *pp* *espress.*

FERVAAL

Il fait grand jour, il est temps de partir.....

mf *p* *pp* *cresc.*

F.

Père, où sont les chevaux? Où sommes-nous? Je ne me souviens

sf *dim.* *p* *f*

Il se dresse encore davantage.

F.

plus....

p

cresc. molto

F.

Ah! devoir sacré.... destinée inconnu.e....

f *sfz* *f* *sfz* *p*

F.

Si - gne fa - tal gra - vé en ma poitri - ne

pp *f* *sfz* *f* *sfz*

en - - animant - -

F.

nu - e.... Acte mystérieux que je

p *p*

graduellement

F. *dois accomplir... Ministère divin... mission conser-*

cresc. mf

sempre

F. *vé - e A mon seul ê - tre ré - ser - vé - e...*

p cresc.

Assez animé

F. *A cheval! — à che - val!*

f

Il fait un effort pour se mettre debout mais, trop faible, il retombe à terre.

F. *Il est temps de par - tir.*

ff dim.

Ped.

en retenant

Lent

molto *p* *p*
Ped

Pour la première fois ses yeux se portent sur GUILHEN, toujours debout auprès de lui.

Un peu moins lent

sfz *dim.* *poco* *p*
★

FERVAAL

cresc. *f très expressif* *dim.*

O femme, que veux-

F. tu de moi? Pour - quoi fixer sur moi tes grands yeux noirs, ô

F. fem - me? Tes grands yeux noirs sem - blent si

F. *doux,* et pourtant leurs ardents rayons brûlent mon sein et me tor-

sf:

en animant un peu -
- tu - rent! Détourne tes re - gards, ô femme,

pp

- // au mouv!
détourne tes re - gards de moi... Eloigne - toi! car je suis consa-

cresc. *f*

- cré, car j'appartiens aux dieux! E.coute, écoute le ser-

mf *f*

Il se soulève à demi, étendant le bras droit comme pour un serment en regardant vaguement devant lui.

Plus lent et solennel

F. *ment :* "Amour, _____ sois mau-

pp *cresc.* *f*

Plus lent

F. " dit! Fem - me, sois mau - di - tel! Mau -

F. " dits les lacs d'or de tes longs cheveux, _____

pp *cresc.* *f*

Ped. Ped. Ped.

F. " Mau - di - te ta lè - vre, fleur em - poi - son -

f *pp*

Ped. Ped.

F. *né - e, et, que ton regard,*

cresc. *fp* *Ped.* *★ Ped.* *★ Ped.*

Il tourne la tête vers GUILHEN et reste sans voix comme fasciné sous le regard de la jeune femme. | GUILHEN le regarde dans les yeux avec une tristesse passionnée.

F. *" ton regard..."*

Très lent **Modérément lent et très expressif**

cresc. *ff* *p espress.* *pp*

★

Il abaisse lentement le bras, puis retombe tout à coup à terre, inanimé, comme mort. **en accélérant // plus vite**

cresc. molto *sffz* *sfz*

AREAGARD, qui a suivi avec anxiété les phases du réveil de FERVAAL, se jette sur son corps.

revenez au mouvt

ff *dim.*

Ped. *★*

Très animé (le double plus vite. ♩ = ♩ précéd^{te})

ARFAGARD

O — mon hé — ros! — tout mon es —

Très animé

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

A. - poir, es — - poir — de ta pa —

Ped. ★ Ped. ★

A. - trie loin — tai — ne, O — mon hé —

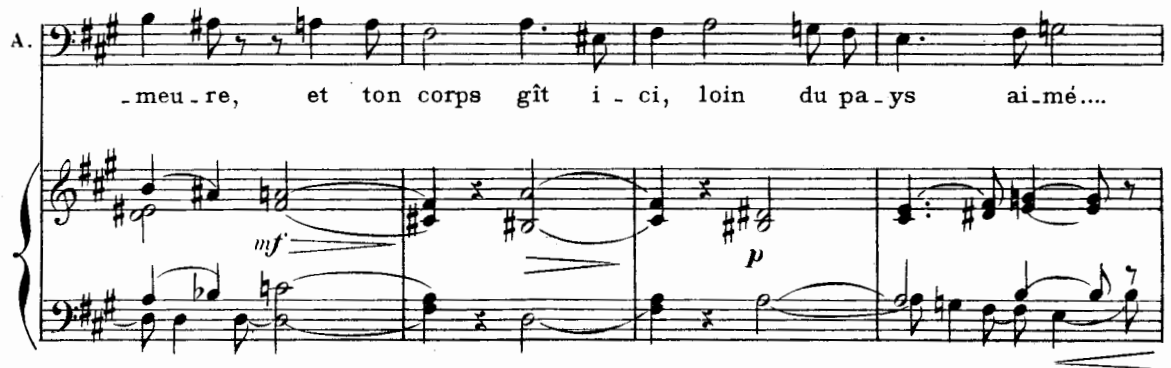
Ped. ★ Ped. ★

A. - ros, je t'ai — per —

Ped. ★ Ped. ★

A.  *f* *dim.* *p* *p*

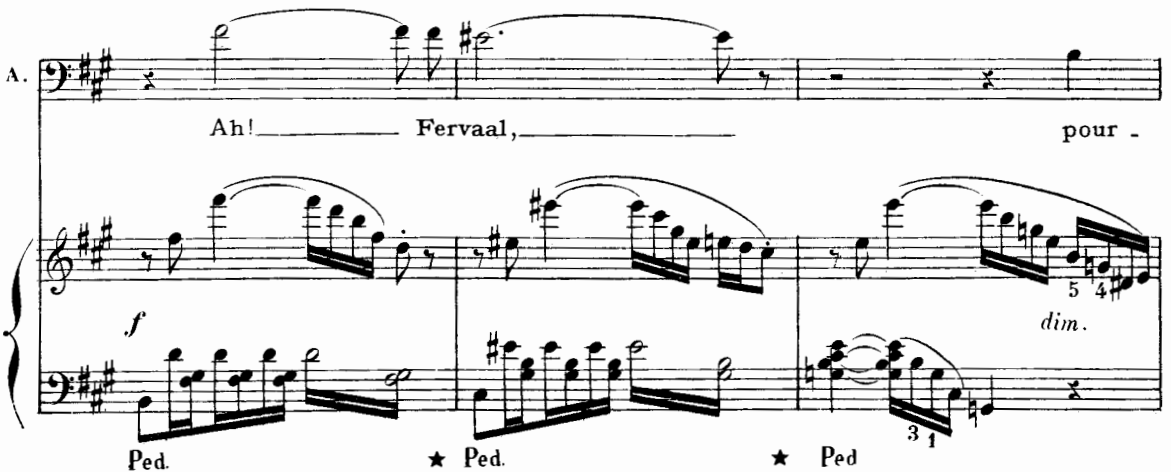
- du! Ton â - me, ta jeune âme a changé de de.

A.  *mf* *p*

-meu - re, et ton corps gît i - ci, loin du pa - ys ai - mé....

A.  *f* *p* *mf*

Et moi je res - te seul, sans es - pé - ran - ce....

A.  *f* *dim.*

Ah! ————— Fervaal, ————— pour -

Ped. ★ Ped. ★ Ped.

suivez // au mouy!

A.

- quoi m'as-tu quit_té?

ff

Ped. ★ Ped. ★

GUILHEN, comme sortant d'un rêve, repousse ARFAGARD.

mf

Ped. ★ Ped. ★

Ped. ★ Ped. ★

GUILHEN Elle penche sa tête sur la poitrine de FERVAAL. Elle se relève et fait un signe aux esclaves.

en retenant - *Assez modéré* (murmure)

Non... il respire, il vit...

en retenant - *Assez modéré*

dim. *pp* *mf*

G.

Moussah, notre chasse est finie; un noble gibier nous rapporterons.

fp *f*

G. *Vi - te, qu'on tresse une civière, qu'on y place le jeune guerrier.*

ARFAGARD se dresse, terrible, devant le corps, en brandissant sa hache.

cresc. molto *ff* Ar - riè -

GUILHEN

Que veux-tu di - re?

A. *- re tous! N'approchez pas! —* *Moi vi - vant, nul n'y touche.*

GUILHEN s'approche doucement et s'adresse à ARFAGARD en une solennelle supplication.

en retenant - - -

G. *Vieillard, vieillard;*

A. *- ra!*

en retenant - - -

f dim. p cresc. sfz

Modérément lent

G.  *dimin.* *p* *doux et expressif*

Au nom du soleil, roi du monde, dont

G. 

les rayons tombent sur lui; au nom de l'amitié profonde qui pa-

G.  *cresc.* *fp*

-rait t'unir à lui; au nom de cet espoir que tu pla-

G.  *sfz*

-çais en lui, au nom de sa patrie, é-

G. *- coute ma pri - è - re. Comme toi — j'ai me son cou.*

p très simplement

G. *- ra - ge et son regard de jeune dieu: Lais - se -*

cresc. poco. f

Ped. ★

G. *- moi rendre la lu - mière à son oeil clos, laisse - moi ranimer la for - ce*

dym.

Ped. ★ Ped. ★

G. *en son bras blanc, — laisse - moi — rap - pe - ler — ton héros — à la vi -*

f p

Voyant qu'ARFAGARD est ému, elle lui parle de plus près encore et mystérieusement.

Assez lent

G. *mf* *pp* *mf*

- e! L' art de guérir m'est fami - lier; je connais les ver-

G. *pp* *mf*

- tus des plan - tes melan-gé - es; je sais des breuva-ges ma-

G. *p* *p* *en*

- gi - ques.... Mais, tu ne réponds pas, vieillard, si tu

Ped. ★

G. *animant* *cresc. molto* *f* *revenez*

tardes en-co - re il va mou - rir i-ci!...

au 1^{er} mouv^tARFAGARD, hésitant, éperdu,
regarde à plusieurs reprises

G.

suppliante ³

Laisse-moi l'emmener dans ma demeure....

pp *ff* *mf*

le corps inerte de FERVAAL, puis GUILHEN, et, peu à peu, la confiance entre son âme.

ARFAGARD

più p *p* *pp* *expressif*

O

suivez // au mouv^t

A.

femme.... qu'il soit fait ainsi que tu veux.

// au mouv^t

f *Ped.* ★

Les esclaves ont apporté une civière faite de branchages et de
feuilles, ils la recouvrent des housses de pourpre de leurs chevaux.

bien chanté ³ *dim.*

Ped. ★

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with triplets and a dynamic marking of *sfz* followed by a decrescendo (*dim.*).

civière, puis se mettent en marche, portant doucement le corps.

Même mouv! (♩ = ♩)

Musical score for the second system, starting with a piano (*p*) dynamic and featuring triplets.

Musical score for the third system, continuing the piano accompaniment with triplets.

GUILHEN marche à côté de la civière,

Musical score for the fourth system, featuring a crescendo (*cresc.*) and a forte (*f*) dynamic, ending with a decrescendo (*dim.*) and a pedal point (*Ped. ★*).

sans perdre FERVAAL de vue.

Musical score for the fifth system, featuring piano (*p*) and piano-piano (*pp*) dynamics with triplets.

Mouvement d'ARFAGARD, qui est resté immobile au premier plan.

cresc. *molto* *f*

dim. *p* *pp*

Il se décide à suivre, comme malgré lui.

poco sf *p*

Le cortège disparaît à gauche.

più p *dim.*

(Le rideau se ferme lentement.)

très retenu

ppp *pppp*

Fin du Prologue

Acte I

Lent et calme

PIANO *pp*

retenu Plus lent

dim. *ppp*

The musical score is written for piano and consists of five systems. The first system is marked "Lent et calme" and "PIANO pp". The second system continues the piece. The third system is marked "retenu Plus lent" and "dim.", and includes a "ppp" dynamic marking. The fourth and fifth systems continue the piece with various musical notations including triplets and slurs.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The music includes a triplet of eighth notes in the treble staff.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes the instruction *poco cresc.* and a triplet of eighth notes in the treble staff.

Third system of musical notation, featuring the instruction *espress.* and *pp*. It includes a triplet of eighth notes in the treble staff.

Fourth system of musical notation, featuring the instruction *sf:* and *cresc.*. It includes a triplet of eighth notes in the treble staff.

Fifth system of musical notation, featuring the instruction *cantabile* and *dim.*. It includes a triplet of eighth notes in the treble staff.

Sixth system of musical notation, featuring the instruction *RIDEAU* and *dim.*. It includes a triplet of eighth notes in the treble staff.

SCÈNE I — Jardins de GUILHEN. — Une salle d'ombrage; végétation méridionale, oranges, citronniers, oliviers et chênes-verts; partout d'odorantes fleurs — A gauche, une pente de verdure, ombragée par les rameaux d'un vieil olivier — Au fond, des allées droites, pavées en faïences de couleur et aboutissant au lointain, à une plaine brûlée qu'on aperçoit à travers les arbres — A gauche, assez loin, une tour forte du château.

Après-midi chaude et scintillante de lumière — Le soleil décline vers l'horizon.
FERVAAL est endormi au premier plan sous le vieil olivier.

Il fait un mouvement, comme en rêve.
en animant —

— revenez — au 1^{er} mouv!

Son sommeil redevient calme.

ARFAGARD entre à gauche,

il porte les armes de FERVAAL. Il considère un instant le jeune homme endormi, puis, lui pose la main sur l'épaule.

ARFAGARD.

Réveille-

dim.

Animé (le double plus vite)

A. *pp* *sf*

toi, Fervaal, revêts tes ar - mes; ton casque, ton é.

Animé

ff *f* *sf*

A. Il dépose à terre les armes de FERVAAL.

- pé.e, tes é-pe-rons d'argent.

sf *f*

A. Depuis longs jours ta blessure est fer - mé - e; Fer - vaal,

fp *p*

FERVAAL

(avec étonnement)

Par - tir d'i - ci?...

il faut partir d'ici.

f. *p*

Pourquoi par - tir?

mf

Mouv! initial (le double plus lent)

FERVAAL toujours étendu

I - ci l'on est si bien...

pp *plus expressif*

librement

Ma blessure est fer - mée, il est vrai, mais non gué.

cresc. *pp* *p*

// au mouv!

F. *-rie... et j'aspire au re - pos; On est si bien i - ci,*

bien soutenu

sfz *p*

en animant

F. *le soleil est si chaud et les fleurs si su - a - ves!*

3 *7* *6* *3* *cresc.*

en retenant

F. *En moi - je sens comme une vie nou.*

f *dim.* *3*

// au mouv!

F. *- vel - le!*

p *cresc.* *f* *dim.* *p*

Modérément animé

ARFAGARD

Il se rapproche.

Fervaal, il faut par-tir d'i-ci! Te souvient-

Modérément animé

A. il de ma promes-se, a-lors que le ser-ment druidi - que fut profé -

FERVAAL assis.

Un peu moins vite

Oui...

A. - ré par toi en pré-sen-ce des dieux?

Un peu moins vite

F. je me souviens du très haut mystè - re et de la fo-rêt so - li -

E. *- taire où tranquille et pur j'ai vé-cu neuf ans... et du ser-ment sa -*

pp *p* *un peu marqué*

F. *- cré dont tu pro - mis de ré-vé-ler les cau - ses...*

p *cresc.* *mf*

en élargissant

Il s'assied à

AREFAGARD

côté de FERVAAL

Aujourd'hui, tu dois tout appren-dre.

en élargissant

Très modéré

p *sf* *p*

A. *Bien loin, là - bas, au pa - ys du brouillard, se dres - se Cra -*

A. *p* *poco* *cresc.* *mf*

- vann — ta li - bre pa - tri - e, la sombre Cravann aux ra -

Plus vite

A. *poco* *cresc.* *mf*

- vins profonds dont les pentes ferti - li - sé - es fu - rent

Plus vite

en retenant

A. *f* *dim.*

maintes fois ar-ro - sé - es par le sang des en.va.his.seurs; l'al -

1^{er} mouv!

A. *p* *poco*

- tiè.re Cravann aux ci - mes ai - gu - ès dont les ro - ches a - mon - ce -

1^{er} mouv!

A.

- lé - es, dont les fo-rêts in-vi-o - lé - es sont

A.

vier - ges de pas — oppresseurs. Seu -

A.

- le par - mi les na-ti-ons cel - ti - ques, Cra - vann a conser -

A.

- vé les croyan-ces an - ti - ques.

A.

Connais-tu bien les trois états du monde, sais-tu les dieux ca-

Il se lève subitement
Plus vite

FERVAAL

Ar-fagard, ma mé-

A.

- chés, et sais-tu les symbo - les?

Plus vite

poco f

f

F.

- moire est fi-dè - le, tous les préceptes y sont gra - vés dès longtemps;

F. **1^{er} mouv!**

Mais, je t'en prie, ô père, accom - plis ta promes - se, dé -

1^{er} mouv!

fp
cresc.

en accélérant

F. *vo - le sans tarder les causes du serment, la rai - son de ma des - ti -*

sfz *sfz* *ff*

// 1^{er} mouv!

F. *- né - el..*

ARFAGARD

E.cou.te donc enfant, re.tiens mes pa.ro.les

p

// 1^{er} mouv!

Il fait de nouveau asseoir
FERVAAL auprès de lui.

A. *et n'interromps plus ton maître Ar.fa.gard.*

dim.

Assez lent

A. *Dès le premier â - ge du*

p *p*

A.

mon - de, l'hom - me connut Kai - to, serpent mys.té - ri -

A.

- eux; Ainsi fut engen - dré - - e la ra.ce

A.

sain - te des Nu - é - es, race de chefs, ra - ce de

A.

dieux.

A.
 Vers le deuxième â - ge du mon-de, l'es-prit che - nu de nos fo -

A.
 - rêts, — l'â - me pen - sante des vieux hê - tres, é - migra dans le corps des

A.
 hommes les plus saints : ain - si commença la

A.
 ra - ce des Prê - - tres. Et, longtemps, long-

A. 
 - temps la pi - eu - se pa - tri - e, sou - mi - se li - bre - ment à la double puissan -

A. 
 - ce, gran - de, forte, heu - reuse est res - tée!

suivez au mouv!

più f cresc. f ff

Plus vite (Assez modéré)

A. 
 Mais, de - puis ce siècle in - cer - tain, le mal.

Plus vite (Assez modéré)

p

A. 
 - heur a frap - pé les ra - ces an - ci - en - nes;

sf

A. *poco più, f*

ils sont tous morts, les chefs — glo-ri-eux, les chefs de Cravann, — di -

A. *pù, f sfz*

- vins ancê - tres; les temps mau - vais ont disper -

A. *f sempre*

- sé nos prê - tres...

Il se lève et fait face à FERVAAL.

en retenant

A. *f*

C'est ain -

di - mi - nu - en - do

Un peu moins vite

A. *Un peu moins vite*

- si qu'en ce jour, Ar - fa - gard, nague - re ton mai - tre,

A. *Un peu moins vite*

le pon - tife Ar - fa - gard, seul re - je - ton du

A.

hê - tre, sa - lue entoi, no - ble Fervaal, le der -

Il s'incline devant FERVAAL étonné.

A.

- nier des - cendant des dieux!

Ped. ★

Ped. ★ Ped. ★

FERVAAL relève ARFAGARD et l'attire

sf *mf* *dimin.*

FERVAAL

après de lui. Puis-je t'interroger à présent, ô

p *p* *p*

Signe d'assentiment d'ARFAGARD.

F. père? Quelle est la sainte mission que tu dis

p *f* *p* *p*

F. mètre réservé - e? Et pourquoi ce ser - ment? Pourquoi en -

più f

F. *3*
 - fin ce départ, aujourd'hui même?
 ARFAGARD
 Ecoute en - co - re :

Un peu moins vite *(mystérieux)*
 A. Une nuit, dans la soli-tu - de des
Un peu moins vite
 ppp

A. landes et des fo-rêts, l'anti-que voix de la montagne, voix des
3

A. dieux que Thrann ac-com - pa - gne, s'est é-le - vée au sein des brouillards
 poco cresc. *3* *3* cresc. molto
 Ped. ★

en pressant *// au mouv!* *en élargissant*

A. *blancs...* *Elle cla - mait:*

f *ff* *p* *cresc.*

Ped. ★

Très lent et solennel ($\text{♩} = 50$)

A. "Tzeus est mort.

Très lent et solennel

ff *pp* *cresc. molto*

Ped. ★ Ped. ★

A. "E_sus dort.

ff *pp* *cresc. molto*

Ped. ★ Ped. ★

A. "Yé_sus veil - le, Yé_sus vient!"

f *p* *cresc.* *mf* *cresc. molto*

Ped. ★

Vif ($\text{♩} = \text{précé}$)

ff *sfz* *dim.* *p*

Ped. ★ Ped. ★

ARFAGARD

Cette voix s'éten - dit comme un souffle de bi - se sur

cre

A. tout le pa - ys des Nu - é - es;

- scen - do

A. Eper - du, je cours vers l'autel de pier - re,

p

A. j'immole u - ne vic - time aux dieux: A -

cresc. *ff*

Lent

Lent

A. *pp* *ppp*

-lors. j'en - ten - dis la voix qui di - sait :

A. *pp*

" L'è - re nouvelle est commen - cé - e ; de la bise et du vent Cravann est mena -

A. *pp* *sf* *Ped.*

-cé - e ; u - nique, u - nique est le Sauveur. — Le Chef é - lu, —

A. *pp* *sf*

" le Fils des Nu - ées — u - nique, u - nique est le Sauveur. —

A. *pp* *pp sempre* *p*

" Mais qu'il soit pur et — que l'A -

sans augmenter

A. *—mour ja.mais ne trouble son corps ni son â - me.* **en pressant**

poco sf: pp cresc.

8^a bassa

Assez animé
 FERVAAL (*presque à voix basse*)

Assez animé Le Chef é-lu...

f p f

F. *Le Fils des Nué-es, seul se-ra le Sau-veur...* **retenez** **1^{er} Mouv! (Lent)**

ARFAGARD

“ Mais qu’il soit **retenez** **1^{er} Mouv! (Lent)**

p f dim. mf dim.

A. *“ pur, et — que l’A-mour jamais ne trou- ble son corps ni son*

p cresc. sf p

A. "à - - me!"

molto cresc. *ff* *sff: dim.* *mf*

Animé

A. **Animé**

Alors, je t'emme-nai, seul descendant des

p

A. dieux, dans l'obscur et dernière re-trai - te de nos drui - des,

A. dans la fo - rêt sacrée où ja-mais profa - ne n'o - sa - - pénétrer;

La moitié plus lent (♩ = ♩)

FERVAAL

debout

Et

et là, tu re-cus la Sci-en - - ce.

p bien marqué *p* *sf*

1^{er} Mouv! (Animé)

là, j'ai ju-ré le ser-ment de l'é-ter-nel renon-cement au

1^{er} Mouv! (Animé)

f

charme impur de la femme!

AREFAGARD

Comprends-tu maintenant?

f *ff* *f*

Assez modéré

Il se lève

Au mi-di comme au

Assez modéré

mf *p*

A.

nord Cra - vann est me - na - cé - - e

A.

et tous ses chefs entr'eux sont - di - vi - sés ;

più f *f*

Modéré

A.

retenu **Modéré**

Donc, a - vant la lu - ne pro - chai - ne qui ver -

dim. *p*

A.

-ra ce siècle - ex - pi - ré , doit s'as - sem - bler le grand con -

crese. *mf*

A. *f*

—seil ar - mé, a - fin d'é-lire un Brenn de guerre,

crese. *f*

A. un Chef tout puis - sant ;

dim. *p*

Un peu plus lent

A. Réjouis-toi mon fils, réjouis-toi du des-tin héroï-que

Un peu plus lent

p

A. à toi seul ré-ser - vé par les for - ces d'en haut ; — c'est

p *crese.*

A.

toi le Sauveur, c'est toi l'Elu, — en tes jeunes mains tu tiens le sa-lut

mf *f* *fp* *cresc.*

A.

de ta pa - trie et de ta ra - - - - - ce!

Animé

f *f* *p* *mf*

AREGARD

Ar-me-toi donc; moi, pour notre long voy - a - ge, je vais ap-pré -

f

Il vient plus près de FERVAAL

A.

-ter deux coursiers.

p

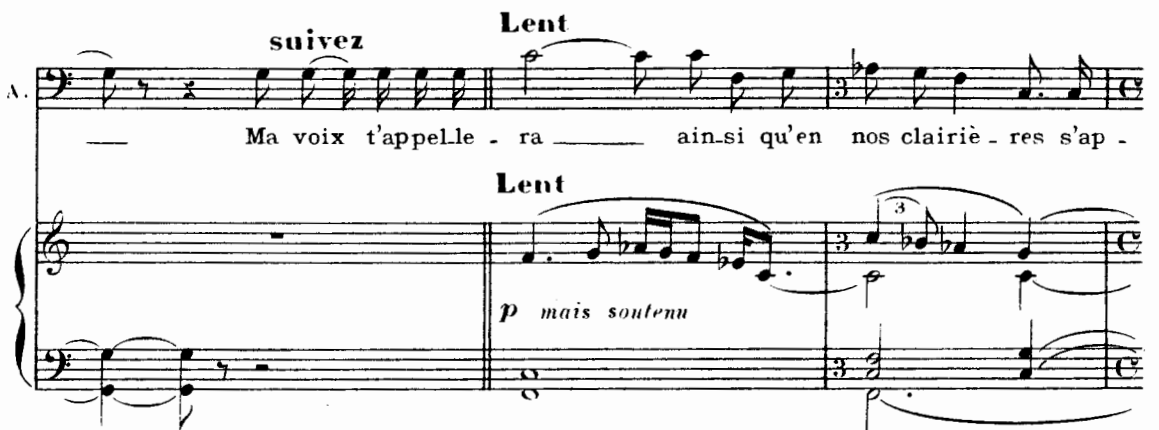
Très modéré

A.  **Très modéré**

Quand le char de Bé - len — descen - dra vers la ter - re, sois prêt . —

A. 

— Je t'at - ten - drai là - bas, vers la por - te de pier - re, sois prêt . —

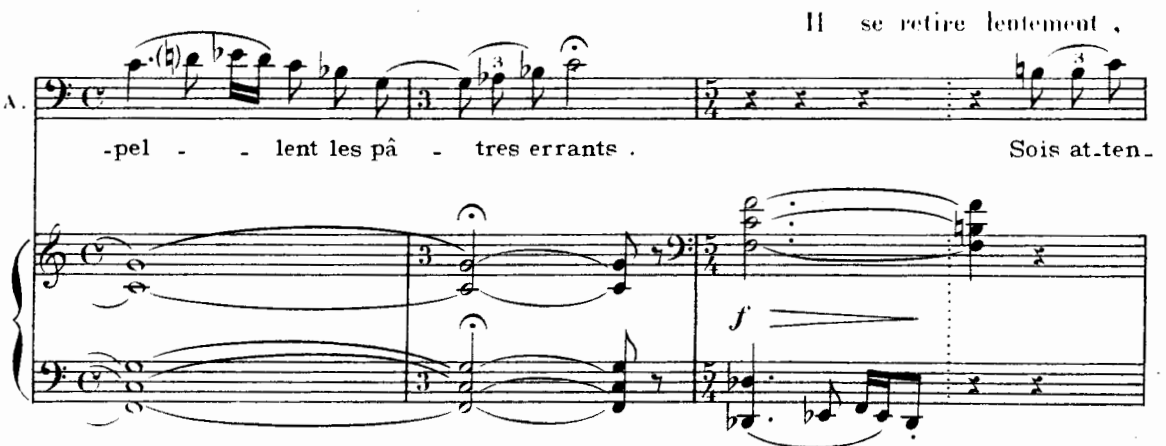
A.  **Lent**

suivez

— Ma voix t'appelle - ra — ain - si qu'en nos clai - riè - res s'ap -

Lent

p mais soutenu

A. 

Il se retire lentement ,

-pel - - lent les pâ - tres errants . Sois at - ten -

f

- tif. Fervaal: — à la porte de pier-re...

mf *p* *sempre*

(de loin) Sois at-ten - tif.

più dim. *pp*

SCÈNE II

en ani-

pp *p* *cresc.*

Modérément animé
(avec enthousiasme)

FERVAAL

- mant beaucoup "Le Chef — é - lu, —

f *f* **Mod. animé**

" le Fils — des Nu.é - es seul, — se-ra le Sauveur!"

f *p*

Il commence à s'armer en agrafant sa ceinture de fer .

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with triplets and a melody in the right hand.

Il chasse et attache ses éperons .

Musical score for the second system, including the instruction *cresc.* and *p*.

Musical score for the third system, continuing the piano accompaniment.

Musical score for the fourth system, including the instruction *poco a poco crescen-do*.

Il place son casque sur
Majestueux (Un peu retenu)

Musical score for the fifth system, including the instruction *molto* and *ff*.

sa tête, rejetant en arrière les blondes et longues boucles de ses cheveux .

1^{er} Mouv!
f sempre

Il saisit ensuite
 son épée, riche

sfz

cimeterre à gaine ciselée et
 ornée de bijoux précieux.

Au moment de l'accrocher à son côté, ses regards s'ar-
 rêtent sur les pierreries qui brillent aux rayons du soleil.

dim. *mf dim.* *p*
 en retenant

Assez lent
 FERVAAL

Assez lent
expressif
p
 Cette épée, c'est Gui-lhen qui me l'a donnée...

F. *la vierge au cœur com-pa-tis - sant qui m'a re-cueil -*

p

F. *Il reste pensif, le regard toujours*
- li mourant dans sa de - meure ...

poco sfz
p
pp

fixé sur l'épée .

cresc.
sfz
cresc.
sfz
dim.

p
f et expressif

p
pp
 Ped. * Ped. * Ped. *

GUILHEN entre vivement à gauche,
vêtue d'un léger et soyeux tissu de
couleur blanche et rouge.

Elle s'arrête en voyant FERVAAL.

Très animé et joyeux

Un peu moins vite

GUILHEN

Très animé et joyeux Un peu moins vite Fervaal,

G. pourquoi rester en ce jar-din ? Au logis t'at-

G. -tend le re-pas — coutu-mier, viens, rentre donc a-vec

G. moi Sans doute, alors, m'apprendras-tu pour quel-le chasse

G. aventureu - - se Ar - fagard, ton maî - tre barbu, ré -

G. - cla - - me sans dé - lai mes deux plus rapides ca - va - les ...

FERVAAL accroche d'un brusque mouvement, le glaive ciselé à son baudrier de fer.

G. Ho ho! guerrier sans

G. peur, ceins-tu la lourde é - pé - e, pour transper - cer la biche blon - de

G. et le jeu-ne faon ef - fa - ré ?..

suivez **Très modéré** Il lève les yeux sur elle sans bouger de place.

Mais, quel air souci - eux ?.. Tu souffres...

Très modéré

mf *sfz* *p* *f*

Elle s'approche

G. ta blessure est rouverte peut ê - tre ... Rentre donc a - vec

sfz *sfz* *p*

en retenant Geste de FERVAAL, qui reste à la même place.

G. moi: viens, je con-nais un bau-me ...

p *mf* *dim.*

Assez lent

FERVAAL

Non, Guilhen, grâce à toi, ma blessure est gué-

Assez lent

p *cresc.*

-ri - e, mon corps ne souffre plus. Je rêvais... Seul en ce pa-

sfz *dim.* *p*

-ys, je songeais — à Cra - vann, ma loin-

p mais soutenu *più f*

-taine patri - e, et je revoy - ais mon enfan - ce loin - tai - ne...

sfz *p*

GUILHEN s'approchant doucement de FERVAAL.

Ah! doux a - mi, je sais lire en tes yeux;

sans presser

doux

Dé-voile à ton a - mi - e ta souffran - ce ca - ché - e,

peut-ê - tre pourra-t-elle adou - cir ta pei - ne...

Il s'assied sur une pierre, à droite; GUILHEN reste debout devant lui.

FERVAAL

Approche donc.

F.

Ja -

p *dim.* *più p* *pp* *f*

Animé

F.

- dis, enfiévré par les chants des bardes, enfant, je rê vais d'exploits innomés;

Animé

f

F.

Et je m'enfuy-ais par les landes gri-ses,

dim. *p*

F.

par les rocs gé - ants; les cheveux au vent,

sf *dim.* *p*

F. *la poitrine nu - e, le sang bouillon - nant. Joy -*

F. *- eux. — je montais au sé - jour de l'aigle, à la cime des pins al -*

F. *- tiers; Et je voy -*

bien soutenu

F. *- ais, en bas, le nua - ge s'é - ten - dre, s'accro -*

F. *cher aux bran - ches des trem - bles, et glis - ser au*

moins p

en ralentissant - - - *Modérément lent*
doux

F. *fond - - des val - lé - es. Là, dans un*

en ralentissant - - - *Modérément lent*

dim. molto *pp*

F. *calme balancement, cares - se par les brises du nord, tran -*

F. *-quil - le, je pla - nais en les blancheurs du ciel, des pics nei -*

F. *- geux et des brouillards chan - geants.*

cresc. *dim.*

F. *A. lors, en moi régnait la Joi - e, la li - bre Joi - e!*

f *ff*

1^{er} mouv! (Animé)

ff

F. *Plus tard, j'enten - dis les durs cris de guer - re,*

ff

F. *le choc des framées et les traits sifflants; Je mar -*

F. *f stacc.*

- chais, chan - tant le chant de victoi - re, sur des corps roulants,

F. et mon faible bras frap - pait les barba - - - res

F. com - me le blanc flé - au sur l'ai - re frappe les é - pis bondissants!

ff *dim.* *p* *sempre dim.* *long*

La moitié moins vite (♩ = ♩ préc^{te})

F. **La moitié moins vite** Alors encor, c'était la Joi - e, la fière Joi - e!

f *ff* *ff*

Ped. *

F. *p*

Mais bien - tôt le mal - heur vi - si - ta la pa - tri - e

F. *p*

Un soir, à la lueur des branches al - lu -

F. *pp* *sf*

- mé - es. j'ai vu - rapporter tout sanglant le

F. *p*

corps de Rai - derig, mon pè - re... Un cru - el com -

F. *Un peu plus lent*
simplement

- bat fau - cha mes six frè - res; Et moi, je dus par -

Un peu plus lent
pp

F. *- tir pour la fo-rêt sa - crée où la Sci - ence est en-sei-*

ppp

F. *- gné.e. En cette re-*

Lent

pp très doux

F. *- trai.te, des méchants redou.té.e, s'écoula toute ma jeunes - se;*

poco cresc. *f espress.*

F. *Et j'aimais à rêver, a - vi - de de pro-*

dim. *p*

F. *- di - ges, sous l'immo - bi - li - té des grands arbres é - tran - ges,*

dim. ppp

F. *sous l'ombrage anci - en où le prêtre lui - mê - me ne trouble qu'en trem.*

F. *- blant le saint sommeil des dieux. Là encor, régnait la*

poco sfz p cresc. f Ped.

F. *Joi - e, l'au - guste Joie!*

f ff

dim molto *p sempre dim.*

GUILHEN se rapproche de FERVAAL. *doux* 3 3

Un peu moins lent Pourquoi te tai - re? Parle, Fervaal,

pp *pp* *più f*

G. *suivez* - - - // **au mouv!**

dis-moi tou - te ta vi - e.

dim. *p* *sfz*

1^{er} mouv! (Lent)

FERVAAL

Com - me l'oiseau a bat - tu par la grê - le,

1^{er} mouv! (Lent)

p doux *mf* *pp*

F. dans la poussière j'étais tom - bé; — Pour la derniè - re

mf *pp* *poco più f* *sfz*

Il se lève.

F. *fois mon oeil s'ouvrait au monde.... Tu m'appa -*

dim. *p* *express.* *p* *cresc.*

F. *- rus, Guilhen....*

f bien soutenu *dim.*

Ped. ★ Ped. ★

Plus vite (Très modéré)

F. *Ta beauté ra - ni - ma mon esprit per - du,*

Plus vite (Très modéré)

p mais expressif

F. *en animant - - - et ton art*

cre - - scen - do *sfz* *dim.*

Animé

F. *me rendit la vi - e! Je suis gué - ri et fort.*

p *poco f >* *p >* *f.*

F. *comme naguè - re, mais, depuis lors... la Joie, la*

Très modéré

Très modéré

p *p*

F. *li - bre Joie dé - ser - te mon â - me chan - gé - e, en*

Animé

Animé

p

F. *vain, je m'efforce à la rappe - ler : C'est la Dou -*

cresc. *cresc.* *f*

F. *leur, la seu - le Dou -*

F. *- leur qui ré - pond à ma voix las.*

en élargissant

F. *- sé - el O fem-me,*

cresc. *ff* *Ped.* ★

toujours retenu

F. *fem - me, quel est donc ton pou - voir?... mysté.ri.eux pou -*

p *Ped.* ★

GUILHEN

Assez lent *p*

Il retombe assis sur la pierre. Destin pa-reil, destin con-

- voir qui me trouble....

Assez lent *pp*

-térieuses pensées, ne revient à elle que sur la question directe que lui adresse FERVAAL.

G.

- trai-re.... Sort in-con-nu.... sort at-tendu....

retenu - - - //

G.

FERVAAL

On m'a dit que l'é-

retenu - Qui es-tu, toi?

ff *pp* *p*

G.

- mir vaillant qui soumit ces con-tré-es é-tait mon pè-re;

p

G. Et je commande à tous i.ci, tous me craignent.

poco sf:

G. tous me rêvè - rent... De -

mf *pp* *p*

G. - puis mes plus jeunes an - né - es, seule en ce lieu or - né pour le plaisir

G. j'ai gran - di, libre et dédai - gneu - se, au mi - lieu des hom - mes,

p *mf* *cres*

G. vil troupeau rampant sous ma volon.té or.gueil.

scen *do*

fièrement

G. *ff* *f*

-leu - se.

Animé

G. *dim.* *p*

Animé A.lors, ma seu - le - vo - lup -

G. -té é - tait de fen - dre l'air, joy - eu - se, comme la

G. flèche in - sou - ci - eu - se, sur ma belle ca - va - le, com -

poco cresc. *mf* *f*

G. - pa - gne de mes jeux. J'al - lais a tra -

p

G. *vers* la *plai - ne bru - lée,* — à *tra - vers* le

G. *bois* — *tout* *plein* — *de so - leil,* à *tra - vers* — *le*

poco cresc. poco sf: poco più f

G. *fleuve* — *aux eaux a - zu - ré - es* et *les cyprès noirs* —

G. — *et les rochers blancs.* *J'ai* *mais* à *cap - tu -*

p

G. *- rer* *les* *grands oiseaux de proie,* à *pour - sui - vre* *les*

più f

G. *fau - ves, en ne - mis des troupeaux que l'hiver chassait des hauteurs loin.*

dim. *p*

G. *- tai - nes; A - lors, comme le tien, Fervaal, tout mon è -*

ere - scen - do *f* *sf*

G. *- tre ex - ul - tait de joie et de li - ber - té !*

f *f*

en retenant beaucoup - - -

sf *mf*

GUILHEN

Modérément lent

Mais, de puis ce jour où, gi-

Modérément lent

sf

p

p

G. - sant dans ton sang en mes yeux tu fi - xas ton regard, ton

G. suivez - - - //

clair regard au bleu reflet de nei - ge... adieu la course

mf

sf

f p

G. folle au travers de la plai - ne, adieu la chasse, adieu les plaisirs que j'ai.

p

cresc.

f

p

Animé (1^{er} Mouvt.) *avec agitation*

G. *- mais... Partout pour sui - vi - e par ton*

espress. **Animé (1^{er} Mouvt.)**

p *p*

G. *clair regard, je re - viens — vers toi à peine éloi -*

poco più f

G. *- gné - - - e, Plus es -*

più f *cresc.* *ff*

G. *- clave encor que mes servi - teurs, à ton re -*

dim. *p*

très retenu - - - - *Extrêmement lent*

G. *- gard - je suis enchaîné - e!..*

Extrêmement lent
très doux

pp

tristement

G. *El le n'est plus, — la fière Guilhen, el - le s'est fié-*

G. *- tri - e la Ro.se sau va - - - ge...*

pp

G. *elle est changée en vi-gne pour - pré e qui cherche un appui...*

cresc. *cresc.* *f*

Modéré

G. 

Modéré Au - près de Fer - vaal,

p *pp* *mf* *dim.* *pp*

51 15

G. 

en son regard clair et le boit la

mf *dim.* *pp* *cresc.* *f*

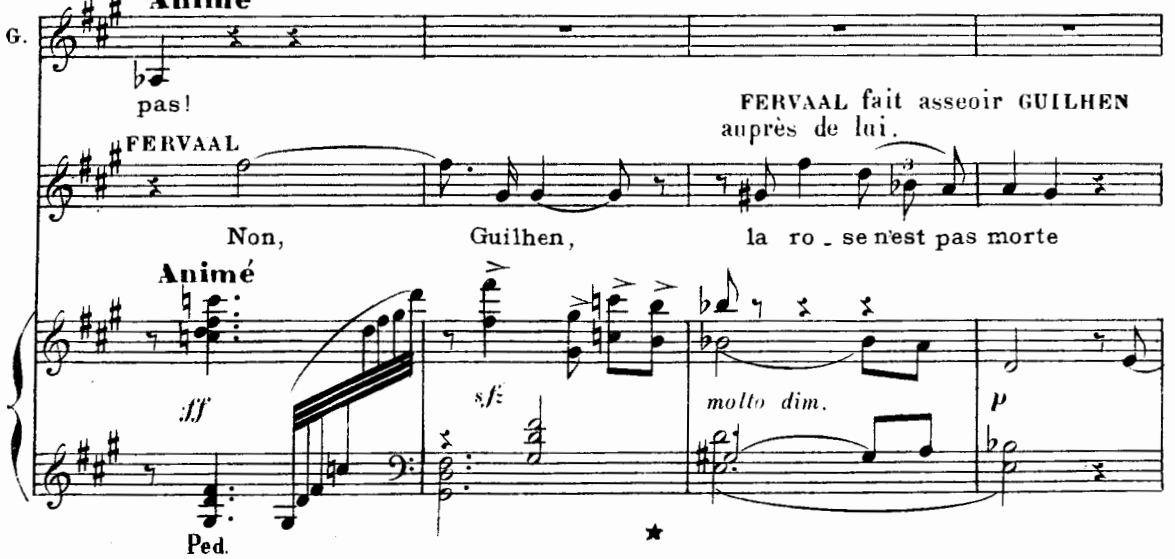
librement

G. 

vi - e et languit et meurt où Fervaal n'est

dim. *pp*

Animé

G. 

pas! FERRAAL fait asseoir GUILHEN
auprès de lui.

Non, Guilhen, la ro - se n'est pas morte

Animé *ff* *sf* *molto dim.* *p*

Ped. ★

un peu retenu Un peu moins vite

F. **Sur ton front et sur ta jou - e, sur ton sein et**

cresc. *mf*

6

F. **sur ta lè - vre, s'é - panou - it, su - per - be, la tri - om -**

cresc.

6

F. **- pha - - le fleur. Ah! viens!**

mf

6

F. **viens plus près... lais - se - moi respi -**

più f

6

F. *er son par - fum di - vin!*

cresc. molto ff p

tout à coup, recule étonné, presque effrayé.

cresc. ff dim.

V Ped.

FERVAAL *p*

O pro - di - ge! comme au - tre - fois

p

F. *cresc.*

en mon â - - me re - nait la

cresc. molto cresc.

★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

F. *fz.*

Joie, _____ la joie de mes jeunes an-

f *m.g.* *m.g.* *ff* 8-1

Ped. ★

F. -né - es, mais puissan - te, mais brû - lan - te

fp *f* *cresc.*

suivez // au mouv!

F. plus qu'autre - fois!

// au mouv!

sfz. *f*

FERVAAL entoure de son bras

la taille de GUILHEN.

First system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with various ornaments and slurs. The lower staff features a piano accompaniment with several triplet markings (indicated by a '3' over the notes) and a dynamic marking of *dim.* (diminuendo).

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff features a piano accompaniment with dynamic markings of *p* (piano), *dim.* (diminuendo), and *pp* (pianissimo).

FERVAAL

Par la splen - deur de ton re - gard,

Third system of musical notation. The upper staff contains the vocal line with the lyrics "Par la splen - deur de ton re - gard,". The lower staff features a piano accompaniment with dynamic markings of *cresc.* (crescendo), *f* (forte), and *p* (piano). There are also some fingerings indicated (2, 1, 3).

F. par la cha - leur de ton ha -

Fourth system of musical notation. The upper staff contains the vocal line with the lyrics "par la cha - leur de ton ha -". The lower staff features a piano accompaniment with dynamic markings of *cresc.* (crescendo) and *f* (forte). There are also some fingerings indicated (2, 3, 1).

F. *lei - ne, Guil - hen, u - ne vie nouvel - le s'è -*

p *cresc. molto* *cresc.*

bien marqué

librement

F. *- veille en moi, In - sé - pa - ra - bles sont nos â - mes, in -*

f *p* *f*

- sé - pa - ra - bles sont nos corps! Viens! viens! Sur

cresc. *ff*

Il se lève.

Même mouv!

F. *mon coursier noir au galop fan - tas - que je veux t'emporter,*

mf *f*

F. et dans la fraîcheur des fo.rêts sau - va - ges je

dim. *mf*

F. veux t'enlacer; Les som - mets tout blancs des

f *dim.* *p*

F. hautes monta - gnes envie - ront les blancheurs de ton corps vermeil, et les

F. pins é - lancés, moins sou - ples que ta tail - le,

mf *sf*

F.

é-tonnés, sa-lue-ront de leur tête a-mi-ca-le la brune fille du so-

f *f sempre*

GUILHEN

Ah! _____ trouble é-

F.

- leil.

f

Ped.

en cédant peu à peu - - - - -

G.

- tran - ge, ar - dent dé-sir de l'in-con-

f

★ Ped. ★

en diminuant

G.

- nu; Trans - port sans but, dé-

en diminuant

Ped. ★ Ped. ★

très doux

GUILHEN se laisse

G. *très doux*

- sir sans bor_nes, tour - ment dé - li - ci - eux

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

aller doucement dans les bras de FERVAAL.

dim. *sempre dim. e rallent.*

Assez lent

GUILHEN

doux et intense

O Joie im - mense, ô dou - lou - reu - se Joie,

pp

G. comme un a - cier ton souf - fle ar - dent a transpercé mon

poco sfz

G. à - - - me.

FERVAAL


O Dou - leur, Dou - leur jo -

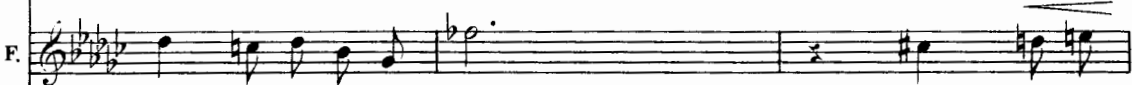
poco sfz *più P*


G.  O Joie im -

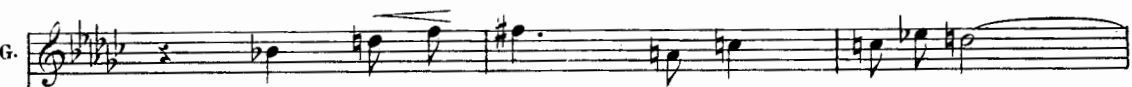
F.  - yeu - - se, ta bienfaisan.te flam - - me

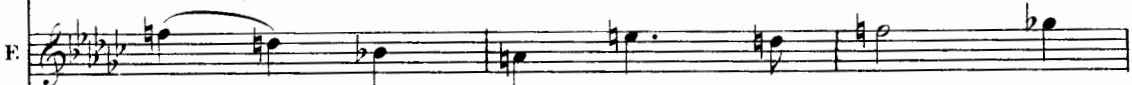
 *p*
3


G.  - men - se, ô Joie ar - den - - te,

F.  vient ra-fraichir mon cœur _____ et fait re -

 *poco più f*

G.  tu fais re - vivre en moi le bonheur _____

F.  - vivre _____ en moi le bon - heur si

 *p cresc. dim. p*

Ils font quelques pas vers la gau-

suivez // en animant un peu

G. — d'au - tre - fois.

F. doux d'au - tre - fois.

dim. *f* *p* *sempre*

-che où l'ombre est plus épaisse et vont s'asseoir au pied du vieil olivier.

cresc. *p* *sempre*

GUILHEN

en animant encore

dim. *p* *cresc.* *f* *dim.* *p*

O — Joie a - mè - re!

Plus vite (Assez modéré)

G. Trans - port — sans

FERVAAL

Dou - leur — char - man - te! O

Plus vite (Assez modéré)

cresc. molto *f* *poco f* *cre*

bien marqué

G. *pp* but, dé - sir — sans bor - nes. *f* Joie a - mè - re, Dou -

F. Joie — im - men - se *f* O — Joie a - mè - re,

scen - do *sempre* *f* *più p*

Ped. ★ Ped. ★

G. - leur char - man - te! Dans une u - nique — é - trein - te nos

F. Dou - leur char - man - te! En l'unique é - trein - te nos â - mes u -

p

Ped. ★ Ped. ★

revenez au - - - 1^{er} mouv! (Assez lent)
doux

G. â - mes u - ni - - es, goû - tent le bon - heur, le bon.

F. - ni - es, goû - tent le bon - heur, — le bon -

dim. *pp* **1^{er} mouv! (Assez lent)**

retenu Assez animé Ils tombent dans

G. *f*

- heur doulou - reux d'ai - mer!

F. *f*

- heur dou - lou - reux d'ai - mer!

retenu Assez animé

mf *cresc.* *f*

Ped. ★

les bras l'un de l'autre.

G.

F.

sfz

Ped. ★

en animant toujours

mf *sfz*

cre *scen - do molto*

ff *dim.* *sempre*
Ped.

en ralentissant **Lent**
ARFAGARD (au loin) *p* *f*
Ho Fervaal!
Lent
p *pp*
Ped. Ped.

FERVAAL (comme sortant d'un rêve) **retenu**
pp
Qui m'appelle?
perdendosi *ppv* *

// au mouv!
Voix de la Douleur, tais-toi, tais-toi!..
poco *pp*

F. *cresc.*
 La Joie, la dou-ce Joie m'é-treint et m'em-
f
 Ped. ★

F. *f* *dim.* *mf cresc.*
 - bra - se!
 Ped 3 3 3

F. *Assez animé* *Assez animé* *dim.* *p*
 FERVAAL se rappelle Ah!
 Assez animé *suivez* la sain - te mis-si-
 Ped

F. *Plus vite* *ff*
 - on, l'o-ra-cle, le serment!
 Ped

Encore plus vite (Animé)
debout

violamment

F. *Laisse-moi, Guilhen! J'appartiens aux dieux! Lais-se-*

F. *moi! le des-tin m'ap-pelle; je pars, je dois partir pour les*

GUILHEN *suivez // au mouv! f'*

Ah!

F. *blanches monta-gnes de Cravann — le pa-ys sa-crè!*

de l'arbre, profondément troublée et comme inconsciente.

G. *en retenant // au mouv!*

— bien-ai-mé, pour-quoi partir? pourquoi dé-jà partir?

F. *en retenant // au mouv!*

Il le

GUILHEN se dresse, haletante, prenant
une résolution subite.

Même mouv!

(♩ = ♩ précé^{te})

G.  Eh bien... eh bien! s'il le

F.  faut! je l'ai ju - ré!

 *ff* *ff* *p* *p sempre*

G.  faut pour toi mê - me, pars. a - vec toi



G.  je par - ti - rai! Sans re - grets j'a - bandon - ne -



G.  - rai mon beau pa - lais na - tal et mes tiè - des jar - dins, pour vo -



G. *ler a - vec toi au mi - lieu des ba - tail - les, et ta*

poco a poco cre -

G. *gloi - re se - ra ma gloi - re, et ton pays se - ra le mien!*

- scen - do f

G. *Sur ton cheval noir au galop fan - tas - que,*

*tr. ff Ped. **

Elle va pour se jeter en ses bras, presque joyeuse;
FERVAAL la repousse.

G. *tu vas m'empor - ter!*

ff f ff

FERVAAL

librement

Non, Guilhen, ce-la ne se peutpas...

Il se détourne de GUILHEN.

ce se-rait un cri - me! Douloureusement

f *ff très expressif*

Ah! que la dou - leur suc-cède au court bonheur d'aimer...

f *très retenu* *dim.*

// au mouv!

Elle s'élance sur lui.

GUILHEN

Ah! pas ain -

Adieu! jepars!

// au mouv!

ff *ff*

Ped. *ff*

Très animé

G. *- si, Fervaal, pas ain - si! — Ce n'est pas en*

p

G. *vain que ton clair re - gard — fit naître l'a - mour — en mon sein de*

G. *vier - ge; Ah! bien - ai - mé!*

cresc. *più f*

G. *res - te, reste — a - vec moi!*

f

Elle l'enlace en des caresses.

cresc. *più f* *dim.*

Modérément lent (♩ = ♩ préc^{te})

GUILHEN

Comme la vigne au robuste olivier s'at - tache et l'étreint des ses pampres, ain -

Mod^t lent

p

un peu plus agité

G. - si, mon Fer-vaal, je t'en - la - ce - rai, de

p

Ped. ★ Ped. ★

G. mes bai-sers fous je te brû - le-rai, dus -

più f *cresc.*

Ped. ★ Ped. ★

G. - sè - je trouver la mort sur tes lê - vres!

p *cresc.* *ff* *sf* *dim.* *p*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Plus vite et en pressant toujours

G. *FERVAAL* Loin de nous tes hi-vers glacés

Lais-se-moi, je dois par-tir...

p *cresc.* *f p* *ff* *sec*

G. et tes mon.ta-gnes im-pas-si bles!

f *p* *ff* *f*

FERVAAL, irrésolu, ne résiste que faiblement; elle lui parle alors de tout
revenez au 1^{er} mou^{doux} (Modérément lent)

G. Dans mon chaud pa-ys où

1^{er} mou!

fff *dim.* *p* *ppp*

près en le regardant dans les yeux.

G. naît le so-leil, où fleurit l'a-mour — aux par-fums mys-ti-ques,

FERVAAL

O Guil.

G. *à jamais unis, — à jamais charmés, nous irons tous*

F. *- hen, — mal-gré moi — tes yeux bril-lants m'en -*

cresc.

G. *deux — en les en-i-vements ma-gi - ques de l'é - ter -*

F. *- i - vrent... Ah! maGuil.*

f p cresc.

suivez - - //au mouv!

G. *- nel - le vo-lup - té!*

F. *- hen! je t'ai - - - me!*

//au mouv!

f Ped.

sf *f*

G. Ah! ————— viens! Ah! —————

F. ————— *3* —————
Jesuis à toi!

f *p*

★ Ped.

Très animé (♩ = 76)

G. ————— viens! —————

Très animé

cresc. molto *f con fuoco*

Ils tombent enlacés sous l'olivier. GUILHEN appuie avec passion ses lèvres sur

celles de FERVAAL reconquis — Long baiser.

sf

Ped. ★

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with various ornaments and slurs. The left hand plays a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p* and *cresc.*

Second system of musical notation. The right hand continues with melodic development. Dynamics include *p*, *cresc.*, and *f*.

Third system of musical notation. The right hand includes triplet markings. Dynamics include *f sempre*.

Fourth system of musical notation. The right hand features triplet markings. The left hand contains the vocal line with lyrics: *cre - scen - do*. Dynamics include *sfz*.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs. The left hand includes a *Ped.* marking and a star symbol. Dynamics include *p subito*.

Sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs. The left hand includes a *Ped.* marking and a star symbol. Dynamics include *cresc.*, *sfz*, and *f dim.*

mf dim.

en retenant beaucoup

p sempre
Ped. *

di - mi - nu - en - do
Ped.

ARFAGARD (de loin)

Lent

p f
Ho Fer.vaal!

Lent

pp sf
Ped. *

pressez Assez vif

p cresc. mollo f
Assez vif

FERVAAL, éperdu, se dégage
cresc.

più f

de l'étreinte de GUILHEN. Elle se traîne à ses pieds, en cherchant à FFERVAAL

Ah! qu'ai-je fait!

ff *f sempre*

le retenir.
GUILHEN

Fer-vaal! mon bien-ai-mé!

Il la repousse durement
// au mouv!
(crié)

G. *librement* *ff*

Je t'ai - - me! Ah!

FERVAAL

Maudit soit l'a-mour!

cresc. *ff*

Ped.

et sort en courant par les allées du fond.

6.

GUILHEN est tombée à terre où elle reste sans mouvement.
 en retenant beaucoup

Assez lent

encore ralenti - - //

SCÈNE III

GUILHEN reprend conscience d'elle-même.

à peine murmuré

Fervaal, mon

en pressant - - - //

6.

bien ai_mé....

Non! ce n'est pas possible.... il est encore là,

Librement - - //

G. *librement*

près de mon cœur!

en pressant

p *pp*

Elle écoute.

G. *Animé*

Animé

J'entends le pas de leurs

pp *p*

G. *avec joie f*

deux ca - va - les.... Il re - vient, mon Fer-

cresc. *f*

Elle regarde au fond, entre

G.

- vaal, il re - vient!

f *dim.* *mf*

p *sempre dim.* *pp*

G. Non... au bout de la plaine, ils tournent la colli-ne...

pp

retenu Plus lent

G. *tristement* Ils sont bien loin! bien loin!... mes yeux ne distinguent plus

Plus lent

p *pp*

G. **1^{er} mouv!** Elle revient.

rien... Ah! faible et misé-ra-ble

1^{er} mouv!

mf *cresc.* *sf*

G. fem - me!... com - ment l'ai - je lais-sé partir?.. Com-

p *sf* *sf*

G. *ment de mes mains dé - chi - ré - es, ne me suis-je pas at - ta - chée à son*

retenu Elle reste tout à coup immobile, comme **Plus lent,** et en
dur baudrier de fer!

extasiée en un souvenir.
retenant - - - - - **toujours** - - - - - **jusqu'au**

Modéré *très doux*
Modéré *très expressif* Ma bouche a goûté le miel de sa

très retenu - - - - - **Extrêmement lent**
(♩ = ♩ précéd^{te})
lèvre, — et ma force a fui pour toujours!... Ah!

G. ro - se, pâ - le ro - se, à peine é - pa - nou - i - e, tu t'ef.

molto

G. - feuilles, flé - tri - e... seu - le, seu - le

dim.
pp

G. et sans a - mour!

Un peu plus vite

cresc.
f
più f
ff

G. *violemment* seule i - ci! non! je ne puis pas... **suivez - - - //**

f

Elle fait quelques pas, péniblement, vers l'allée du fond, puis s'arrête subitement.

Modérément lent

p

Son expression douloureuse change tout à coup.

G. 

Où vais-je donc?

cresc. *f*

G. 

La fière Guilhen, à cet homme faux serait enchaî-

ff *librement* *f*

G. 

- né - el... Honte — et mal - heur!

f *ff* *f*

Très animé (♩ = ♩ précéd^{te}) avec un accent de violente colère

G. 

O fils des embrasés ri-

Très animé *ff con fuoco* *f*

G. *- va - ges, vents des - truc - teurs, in - fle - xi - bles o -*

mf *f* *mf* *f*

G. *- ra - ges, souf - flez!*

mf *cresc.* *ff* *ff*

Ped. ★

G. *plus expressif*
Vers le pa - ys du traître que j'aimais, vo - lez, déchaînez vo - tre

p *cre - scen - do*

G. *ra - ge, souf - flez!* *Al.*

ff *f* *Al.*

- molto *ff* *ff*

Ped. ★

G. *lez lui cracher au vi - sa - ge l'ar - dente haine et le mé-*

fp *f* *mf* *f*

G. *- pris sauva - ge de Guil - hen fil - le du So -*

suivez

cresc. *ff* *ff*

G. Elle reste encore immobile au instant; puis la colère fait place aux sanglots

- leill!

ff *sf* *dim.* *sf*

Ped. *

étouffés, des larmes s'échappent de ses yeux.

en ralentissant

dim. *mf* *p express.*

Lent

pp *cresc.* *f* *express.*

(avec abattement)

G. Fai - ble et mi - sé - ra - ble fem - me! Na - guè - re, je poursuivais les

mf
dim. molto

G. fauves redoutés... Je pleure au - jour d' hui, je pleu - re l'in -

expressif
p *cresc.* *f expres.*
Ped ★

G. - fâ - me qui m'apprit l'amour et la lâche -

rudement
cresc. *f*

Elle se jette violemment à terre au pied du vieil olivier, comme en proie au délire et reste ainsi prostrée et cachée dans les hautes herbes.

G. - té!

ff *molto di - mi - nu - en - do*

Animé (le double plus vite. $\text{♩} = \text{♩}$ précéd^{te} $\text{♩} = 132$)

pp

pp

Par la droite, entrent prudemment quelques Sarrasins sordidement vêtus; peu d'entr'

poco *a poco*

eux portent arcs et flèches, les autres n'ont pour armes que bâtons, masses et coutelas.

Ils errent craintifs dans les

2^d CHŒUR dans la coulisse

1^{er}
Ténors
2^d

1^{er}
Basses
2^d

f A

cre - scen - do

p

1^{er} CHEUR en scène

Ténors

Basses

2 seuls

Al.lons de ce cô.

Du pain! de l'or! du pain! de l'or!

A Du pain! du

2^d CHEUR dans la coulisse

A a a

2 seuls

Allons de ce cô - té.

à 4

Cette ri - che de -

- té.

2 seuls

De celui-là.

la moitié

A a

f la moitié

A a

pain!

cresc. *p*

à 4

Ils sont à nous!

-meure, et ces vergers nous les pren.drons

à 4

Nous les pren.drons

et ces terrasses, Nous les pren.drons

Unis

a a

Unis

a a

Du pain! de l'or! du pain! de l'or!

Du pain! du pain!

cresc.

mf

1^{er} CHŒUR

(en scène)

Tous

ff Mort et pil - lage! Mort et pil.

Tous

ff Mort et pil - lage! Mort et pil.

2^e CHŒUR

(dans la coulisse)

ff a a

ff a a

cresc.

f

- la-ge! Mort et pil - la-ge! Du pain! de

- la-ge! Mort et pil - la-ge! Du pain! de

mf a a a

mf a a a

f

1^{er} PAYSAN

Halte a - mis! at - ten - dez,

l'or! du pain! de l'or!

l'or! du pain! de l'or! Que veut-

a a

a a a a

cresc. *sfz* *dimin.* *p*

1^{er} P.
é_cou_tez - moi.

1^{er} CHŒUR
1^{ers} Que veut - il? 2^{ds} At_ten_dez donc 1^{ers} Ar_rê_tez - vous!
il? 2^{des} E_cou_tez - le! 1^{res} At ten dez! Ar_rê_tez -

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is for the solo part (1^{er} P.), the middle two staves are for the chorus (1^{er} CHŒUR), and the bottom two staves are for the piano accompaniment. The music is in 5/4 time and B-flat major. The solo part begins with the lyrics 'é_cou_tez - moi.' The chorus enters with '1^{ers} Que veut - il?' and '2^{ds} At_ten_dez donc'. The solo part then sings '1^{ers} Ar_rê_tez - vous!' while the chorus responds with '1^{res} At ten dez! Ar_rê_tez -'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

1^{er} P.
Voy - ez ces tours et ces somptu. eu - ses de -
vous!

p et toujours détaché

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is for the solo part (1^{er} P.), the middle two staves are for the piano accompaniment. The solo part begins with the lyrics 'Voy - ez ces tours et ces somptu. eu - ses de -' and ends with 'vous!'. The piano accompaniment features a prominent bass line with the instruction '*p et toujours détaché*'. The music is in 5/4 time and B-flat major.

1^{er} P.
_meures, c'est là _____ que vit Guil_hen, Guilhen _____ l'enchan_té

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is for the solo part (1^{er} P.), the middle two staves are for the piano accompaniment. The solo part begins with the lyrics '_meures, c'est là _____ que vit Guil_hen, Guilhen _____ l'enchan_té'. The piano accompaniment continues with a steady bass line and chords. The music is in 5/4 time and B-flat major.

1^{er}
P. *resse, qui, ja - dis* — nous *secou_rait* dans la *dé_tres_se* en nous por-

1^{er}
P. *tant la pa_rol_e* — et le *pain.* *Mainte_*

poco cresc. *p sempre slacc.*

1^{er}
P. *nant el_le nous de_lais_se,* nous *ses vas_saux* et ses *fé_*

cresc.

1^{er}
P. *aux,* pour des *é_tran_gers,* pour des *in_fi_dè_les,* et nous sommes

sfz *sfz* *sfz*

1^{er} P. pau-vres, et nous a - vons faim! A -

cresc. *f* *dim.*

1^{er} P. - mis, punis - sons la traî - tres - se, partageons -

mf

1^{er} P. nous ses immen - ses riches - ses; A l'assaut du châ -

ff

1^{er} P. - teau! A l'assaut du château!

2^e PAYSAN

Ainsi tu veux bra - ver les

cresc. *f sempre*

2^d P. sorts et les mu - rail - les, quand nous n'avons pas d'autres

dimin. *p*

2^d P. ar - mes que nos bâ - tons et nos cou - teaux! Bon - soir, bon -

poco cresc. *mf* *p*

1^{er} PAYSAN

Eh! laisse moi par - ler!

2^d P. - soir, j'es - ti - me trop ma peau! Pourquoi

dimin. *p détaché*

Des groupes entrent de plus en plus nombreux.

2^d P. toi plus que moi?

1^{er} CHŒUR

E.coutez l'homme

E.cou - tez l'homme rou - ge.

mf *sf/f:* *f*

1^{er} CHEUR

rou - ge. E.cou - tez! E.cou -

2^e CHEUR

(en scène) Mort et pil - la - ge! Mort et pil -

Mort et pil - la - ge! Mort et pil -

f *f*

E.coutez l'homme

Les premiers arrivés font faire silence et entourent le 1^{er} paysan.

- tez! Ecou - tez l'homme rou - ge Ecou - tez!

rou - ge. Ecou - tez! -

- lage

- lage! Mort et pil - lage!

dimin. *p*

1^{er} PAYSAN

Sous El Tarik, le grand émir, j'ai fait la guerre

f *tr b*

1^{re} P.
 sain - te; je con - nais l'art de com - bler les fossés et

1^{re} P.
 des.ca - la - der les murs d'en - cein - te. Moi

1^{re} P.
 seul, i - ci,peux donc vous guider,pour - vu que je puisse choisir ma

1^{re} P.
 part du bu - tin se - lon mon bon plai - sir.

1^{er} CHŒUR
 C'est un soldat, il sait
 C'est un sol - dat, il sait faire la

poco sfz

1^{er} P.
P.

2^d PAYSAN *f* Museau de croco -
Il nous fe-ra tous massacrer!
faire la guer - re.
guer - re.

Ils se précipitent l'un sur l'autre. Quelques uns cherchent à les arrêter, les autres regardent. — La foule plus nombreuse au fond de la scène, s'agite en tous sens.

1^{er} P.
P.

2^d P.
P.

1^{er} CHŒUR
1^{ers} Ténors à 4
2^{ds} Ténors à 4
1^{res} Basses à 8
2^{des} Basses

2^{es} CHŒUR
les 2^{ds} *ff*
ff
mf

- di..le!
Fils de porc, à nous deux!
Lais-sez!
Lais-sez les donc se battre.
Lais - sez les donc se
Lais - sez les donc se

Tous
De l'or! de

Tous
Du pain! de l'or! Du pain! de

Tous
bat - tre. De l'or! de

Tous
Dupain! Unis du pain!

1^{ers}
2^{ds}
a a

f

en pressant - - - - -

l'or! Du pain! de

l'or! Du pain! de

l'or! Du pain! de l'or!

Du pain! de l'or!

Du pain! de l'or! de

Du pain! de l'or!

piu f
cre - scen - do

1^{er} et 2^e CHŒUR

l'or!

Ha!

molto

GUILHEN apparait tout à coup, debout sur un haut rocher blanc qui domine la scène, à gauche; les rayons horizontaux du soleil à son déclin, éclairent l'apparition d'une éclatante lumière, tandis que l'ombre s'étend sur la foule d'hommes massée au pied du rocher.

GUILHEN

// au mouv!

Enfants d'A-li, ne - veux de Mohammed! vers

ff *p*

Tous la contemplant avec surprise. Quelques uns reconnaissent l'enchanteresse, d'autres se prosternent, pris d'un superstitieux respect.

Un peu plus vite (Assez vif) $\text{♩} = 88$

1^{er} CHŒUR

moi le-vez les yeux!

Guilhen!

2^e CHŒUR

Ah!

Ah!

Un peu plus vite (Assez vif)

ff *ff*

Ped.

G.

Un gé.nie!

C'est Guilhen! E - tre cé - les - te!

C'est Guil - hen! Un gé. Un gé.nie! E - tre cé - les - te! Un gé.

dim. *mf*

G.

En - tendez

p Ah!

p Ah!

p - nie!

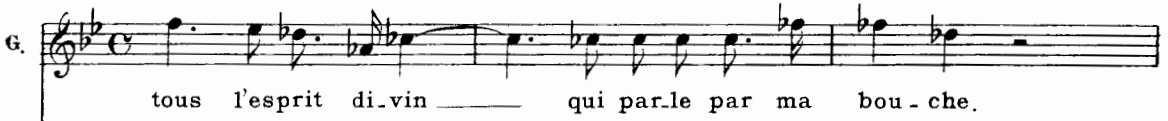
p Ah!

p Ah!

p - nie!

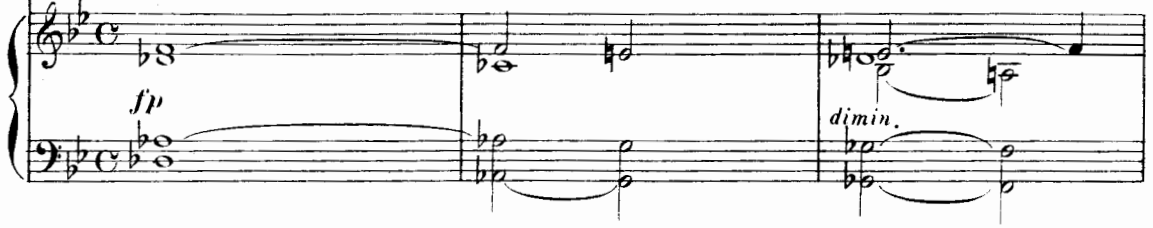
dim. *p*

Assez lent

G. 

tous l'esprit di-vin — qui par-le par ma bou-che.

Assez lent



fp *dimin. pp*

G. 

Vous avez faim, vous êtes misérables: Je



pp *pp*

librement

G. 

viens à vous pour a-doucir vos maux; E-coutez moi.



p *poco sfz*

Modéré

G. 

Il est au nord u-ne con-

Modéré



p

G. *- trée ferti - le, où chaque ar - bre produit du*

G. *pain, où les champs regorgent de grain,*

poco più f cresc. sfz

G. *où les ruisseaux roulent de l'or qui bril..le!*

più f cresc. f ff

Très animé Mouvement de la foule.

f f

G. *Ain - si qu'un nu - a - ge de grê - le,*

f sfz

G. *comme une armée de saute - rel - les, al - lez! dévas -*

sfz *fp*

G. *-tez ce pa - ys! Qu'il ne res - te plus u - ne*

sfz *fp*

G. *pier - re de ses temples, de ses au - tels; Que dans le sang les mois -*

G. *- sons soient noyé - es et que partout des voix épouvanté - es cla - ment le pil -*

cre - scen - do

G.

LES 2 CHEURS

- lage et la mort!

Que dans le sang les moissons soient noyé - es

Que dans le sang — les mois - sons soient noyé - es

The first system of the musical score features a vocal line for two choirs (LES 2 CHEURS) and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics '- lage et la mort!' and continues with 'Que dans le sang les moissons soient noyé - es'. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing a melodic line and the left hand providing harmonic support. The music is in a minor key and 2/4 time.

et que les voix épouvan - té - es clament le pil - lage — et la

et que les voix é - pouvan - té - es clament le pil - lage et la

cresc. *ff*

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line features the lyrics 'et que les voix épouvan - té - es clament le pil - lage — et la' and 'et que les voix é - pouvan - té - es clament le pil - lage et la'. The piano accompaniment includes a *cresc.* (crescendo) marking and a *ff* (fortissimo) marking. The music is in a minor key and 2/4 time.

mort!

mort!

ff

The third system concludes the vocal and piano parts. The vocal line features the lyrics 'mort!' and 'mort!'. The piano accompaniment includes a *ff* (fortissimo) marking. The music is in a minor key and 2/4 time.

GUILHEN est descendue du rocher, elle pénètre au milieu de la foule grouillante qui s'écarte sur son passage. D'un geste, elle impose le silence.

retenu - - - // au mouvt

Un peu retenu, mais très peu (♩=138)

GUILHEN

Comme le torrent - qui dé - bor - de nous marche - rons et tou -

- jours s'accroîtront nos hor - des, des af - fa - més, des mé - con -

- tents. Ve - nez ! Nous

G. *trouverons des ar - mes — dans les mains de nos en - ne - mis... Ve - nez*

poco cresc.

G. *tous! — venez tous! c'est la guer - re*

2^d CHŒUR *Du pain! de l'or! Mort et pil -*

Du pain! de l'or! Mort et pil -

f

G. *sain - te; Allah l'or - don - ne! Allah l'or -*

- la - ge! mort et pil - la - ge! Allah l'or -

- la - ge! mort et pil - la - ge! Allah l'or -

cresc.

G. *f*
- don - ne : Au pays — de Cra - vann!

1^{er} CH. *f*
Ah! mar - chons vers le

2^e CH. *f*
- don - ne. Ah! mar - chons vers le

- don - ne. Venez tous, mar - chons vers le

Venez tous, mar - chons vers le

ff *f*

Ped. ★

nord. Du pain! de l'or! C'est la guer - re

nord. Du pain! de l'or! C'est la guer - re

nord. Du pain! de l'or! C'est la guer - re

nord. C'est la guer - re

nord. C'est la guer - re

nord. C'est la guer - re

nord. C'est la guer - re

sain - te. Mort et pil - la - ge! Mort et pil -
 sain - te. Mort et pil - la - ge! Mort et pil -
 sain - te. Mort et pil - la - ge! Mort et pil -
 sain - te. Mort et pil - la - ge! Mort et pil -
 sain - te. Mort et pil - la - ge! Mort et pil - la - ge!
 sain - te. Mort et pil - la - ge! Mort et pil -
 sain - te. Mort et pil - la - ge! Mort et pil -

- la - ge! Al - lah l'or - don - ne: Au pays — de Cra-
 - la - ge! Al - lah l'or - don - ne: Au pays — de Cra-
 - la - ge! Al - lah l'or - don - ne: Au pays — de Cra-
 - la - ge! Al - lah l'or - don - ne: Au pays — de Cra-
 Al - lah l'or - don - ne: Au pays — de Cra-
 - la - ge! Al - lah l'or - don - ne: Au pays — de Cra-
 - la - ge! Al - lah l'or - don - ne: Au pays — de Cra-

cresc. *ff*

Tourmente — (Le rideau se ferme rapidement.)

- vann! _____ Du pain! _____
 - vann! _____ Du pain! _____
 - vann! _____ Du
 - vann! _____ Du

ff
ff
ff

De l'or! _____ de l'or! _____ à Cra -
 De l'or! _____ de l'or! _____ à Cra -
 pain! _____ De l'or! _____ à Cra -
 pain! _____ De l'or! _____ à Cra -

ff *sempre*

- vann! _____ a _____

- vann! _____ a _____

- vann! _____ a _____

- vann! _____ a _____

ff Ped. ★ Ped. ★ Ped.

ff ★



Acte II

Lent.

PIANO

First system of musical notation, piano part, measures 1-4. The music is in G major, 4/4 time, marked 'Lent.' and 'pp'. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides harmonic support with chords.

Second system of musical notation, piano part, measures 5-8. The right hand continues the melodic development with slurs, and the left hand plays a steady accompaniment.

Third system of musical notation, piano part, measures 9-12. The right hand has a more active melodic line with slurs, and the left hand continues with chords and moving bass lines.

Fourth system of musical notation, piano part, measures 13-16. The right hand features a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment. The word 'marqué' is written above the final measure.

Fifth system of musical notation, piano part, measures 17-20. The right hand has a melodic line with slurs and triplets. The left hand features a complex accompaniment with triplets and a '6' marking. The word 'pp' is written above the first measure, and 'Ped.' is written below the first measure.

Musical notation for the first system, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains chords and sixteenth-note patterns, with fingerings '6' indicated. The bass staff contains a sixteenth-note pattern. A 'Ped.' marking is present at the beginning, and a star symbol is at the end.

Musical notation for the second system, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains sixteenth-note patterns with fingerings '5', '1', and '2' indicated. The bass staff contains a few notes. A 'Ped.' marking is present at the beginning.

Musical notation for the third system, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains sixteenth-note patterns with a 'p' dynamic marking. The bass staff contains a few notes.

Musical notation for the fourth system, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains sixteenth-note patterns. The bass staff contains a few notes. A 'Ped.' marking is present at the end, preceded by a star symbol.

Musical notation for the fifth system, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains sixteenth-note patterns. The bass staff contains a few notes. A 'Ped.' marking is present at the end, preceded by a star symbol.

Musical notation for the sixth system, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains sixteenth-note patterns. The bass staff contains a few notes. A 'Ped.' marking is present at the end, preceded by a star symbol.

Musical notation system 1. Treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The right hand plays a continuous sixteenth-note scale. The left hand has a few notes. Pedal markings: "Ped." and "★ Ped."

Musical notation system 2. Treble clef with a key signature of one flat. The right hand continues the sixteenth-note scale. The left hand has a few notes. Pedal markings: "★ Ped." and "Ped."

Musical notation system 3. Treble clef with a key signature of one flat. The right hand continues the sixteenth-note scale. The left hand has a few notes. Pedal markings: "★ Ped." and "6". Dynamics: "poco" and "cresc."

Musical notation system 4. Treble clef with a key signature of one flat. The right hand plays sixteenth-note scales with fingerings "6". The left hand has a few notes. Pedal markings: "Ped.", "★ Ped.", "★ Ped.", and "★". Dynamics: "poco più f" and "f".

Musical notation system 5. Treble clef with a key signature of one flat. The right hand plays sixteenth-note scales with fingerings "6". The left hand has a few notes. Pedal markings: "Ped." and "★ Ped.". Dynamics: "dim." and "pp". A trill "tr" is marked in the right hand.

Musical notation system 6. Treble clef with a key signature of one flat. The right hand plays sixteenth-note scales with fingerings "3" and "6". The left hand has a few notes. Pedal markings: "★ Ped." and "6".

6 3 6 6

★

Ped.

moins p

★

Ped. ★ Ped.

★ Ped.

dim.

★

dim.

This system shows a piano piece with a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with a slur and a dynamic marking of *dim.* (diminuendo). The bass staff provides a harmonic accompaniment.

cantabile
p

This system continues the piano piece. The treble staff has a melodic line with a slur and a dynamic marking of *p* (piano). The word *cantabile* is written above the staff. The bass staff has a rhythmic accompaniment.

cresc.
sf:
poco

This system features a piano piece with a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with a slur and a dynamic marking of *sf:* (sforzando). The word *cresc.* (crescendo) is written below the staff. The bass staff has a rhythmic accompaniment. The word *poco* is written at the end of the system.

sf:
m.g.
cre - scen - do
Ped. ★

This system features a piano piece with a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with a slur and a dynamic marking of *sf:* (sforzando). The word *m.g.* (mezzo-gioco) is written below the staff. The word *cre - scen - do* is written below the staff. The bass staff has a rhythmic accompaniment. The word *Ped.* (pedal) and a star symbol are written below the staff.

f
più f
ff
molto
dim.
Ped. ★ Ped. ★

This system features a piano piece with a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with a slur and a dynamic marking of *f* (forte). The word *più f* (più forte) is written below the staff. The word *ff* (fortissimo) is written below the staff. The word *molto* is written below the staff. The word *dim.* (diminuendo) is written below the staff. The bass staff has a rhythmic accompaniment. The word *Ped.* (pedal) and star symbols are written below the staff.

chanté, dans le sentiment d'un chant populaire

First system of musical notation. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The lower staff is in bass clef. Dynamics include *mf* and *pp*.

Second system of musical notation. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The lower staff is in bass clef. Dynamics include *pp*. There are markings for *long* in both staves.

Third system of musical notation. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The lower staff is in bass clef. Dynamics include *pp* and *piu p*. The word **RIDEAU** is written above the upper staff.

SCÈNE I — Au pays de Cravann.

Sur la déclivité d'une montagne, dont la pente commence au troisième plan et dévale en descendant directement vers le fond, une forêt de très vieux pins gris et moussus — A droite, un massif autel de pierre brute.

Matin d'automne; il ne fait pas encore jour; à peine distingue-t-on les arbres les plus proches — D'épais et incessants brouillards passent lentement pendant toute la durée des deux premières scènes, rendant le paysage incertain et changeant — FERVAAL, seul, marche anxieux près de l'autel.

1^{er} Mouv^t (Lent)

First system of the first movement. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. The lower staff is in bass clef. Dynamics include *pp*.

Second system of the first movement. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. The lower staff is in bass clef.

FERVAAL

Nuits sans sommeil...

Jours sans joie...

Gloi-re, Pa-tri-e, For-ces des dieux,

librement // au mouv!

tout s'effa - ce, tout fuit comme un brouillard d'au-tom-ne.

librement // au mouv!

F. *ff* *mf*

Amour a chan-gé tout mon être, Amourest monseul

cresc. *ff* *dim.*

F. *à demi-voix*

but,.. Amour ou Mort!.. Ah!

pp *ppp* *p*

soutenu

F. *Très animé* *avec agitation*

te re - voir! — En-

Très animé

cresc. *f*

F.

.tendre encor — ta chè - re voix, m'en - i -

F. *-vrer de ta chaude ha - lei - ne, o Guil - hen! ma Guil.*

F. *- hen! — Boi - re l'a -*

F. *-mour — à ta lèvre em - bau - mé - e, à jamais!*

La mélodie d'appel exposée avant le commencement de la scène, se produit de nouveau, plus claire, plus rapprochée.

FERVAAL écoute, immobile et halluciné.

Lent (un peu plus vite que la 1^{re} fois)

à ja - mais!

Lent (un peu plus vite que la 1^{re} fois)

- scen - do

ff *f sempre* *cresc.*

ff et bien soutenu

F. Ah ! l'appel de la Dou - leur !

sfz *f sempre* *cresc.*

F. Il faut partir... — Mais, mon esprit s'é -

plus calme

sfz *dim.* *p subito*

Entre ARFAGARD par la gauche. Il se dirige vers le fond d'où part la mélodie.

Il s'arrête à l'apostrophe de FERVAAL.

F. -ga - re... Ho!à! qui vient i - ci dans la nuit ?..

sempre dim. *pp* *poco sfz* *perdendo*

Ped ★ Ped

ARFAGARD

C'est le ber - ger en - vo - yé vers les chefs pour annon.

p Ped ★

librement

A. *cer entous lieux le con-seil. Mais toi-même, que viens-tu faire ici,*

librement

FERVAAL // au mouv!

Le berger? le conseil?.

LE BERGER (*de loin*) *Ho gué!*

A. *à cette heure? Ho gué! Ré-*

// au mouv!

Les brouillards, un instant moins épais, laissent distinguer LE BERGER qui s'arrête au troisième plan. Il est couvert de rudes peaux de bêtes, son long baton est attaché derrière son dos, — en sa main, son chalumeau.

A. *ponds, berger, — je suis le chef des pré - tres.*

pp

f
Par — tous — les chemins j'ai marché; Par — tous — les bourgs

p

1^{le} B. j'ai pas sé; — J'ai cri é — bien haut — le messa — ge .

p

1^{le} B. A — a — a —

f *poco sfz* *p* *più p*

Un peu plus animé

ARFAGARD

Ain — si, tous les chefs de Cra — vann sont a — ver .

Un peu plus animé

p

A.

-tis qu'en ce bois mê - me, au jour naissant

mf

LE BERGER

L'au - be va poin - dre; bien-tôt

A.

le con-seil se tien - dra? —

più p

le B.

revenez - - - au mouv!

ils seront i - ci . tous. Et moi, je

revenez - - - au mouv!

p

le B.

vais rame - ner le troupeau. car l'hiver a blanchi le som - met des monta - gnes .

Très lent

1^o
B.

Sa-lut, pré-tre.

ARFAGARD

Sa-lut ——— berger.

Très lent

ff

LE BERGER passe .

Il s'éloigne par le fond à gauche, et le troupeau qui le suit fait comme une houle indistincte dans l'obscurité .

dim. *p* *molto decresc.* *long*

A ce moment, les ondes blanchâtres des brouillards semblent attirées vers l'autel par une force cachée . Elles s'y accumulent et s'y arrêtent, lourdement étagées . ARFAGARD observe attentivement .

pp *perdendo ppp*

Ped.

ARFAGARD

Mais, quel pouvoir surna-tu - rel as - sem - - ble sur l'au -

A.

- tel les lourds nua - ges ?

ppp sempre

mf marque'

Ped.

une subite résolution, s' avance vers ARFAGARD qui lui

FERVAAL

f

Pè - re, écoute : il faut que tu le saches,

cresc.

sfz

f

impose silence d'un geste .

Ped

F.

je dois te ré-vé-ler...

ARFAGARD

ff *p*

Tais-toi ! tais-toi ! Un grand mys-tère i - ci se pré-

sfz

pp

On voit alors, en une blafarde leur,
 les nuages amoncelés sur l'autel prendre
 des Formes primordiales .

A.

- pa - re... Obser-ve et sois mu - et... en é-

pp lourdement

cre - scen - do *molto*

D'abord, de hauts rochers, des arbres et des plantes gigantesques.

*largissant***Extrêmement lent**

ff *pp*

Ped. ten. ★ Ped. ★

cresc.

Un souffle de vent disperse ces images.

sf *p*

Ped ★

scen - do molto

Puis, ce sont des formes d'animaux fantastiques dont le corps s'allonge

ff *pp*

Ped. ten. ★ Ped. ★

horizontalement d'une façon démesurée.

Un second coup de vent emporte ces formes.

Enfin les Nuées présentent l'aspect d'un serpent immense qui s'enroule autour de l'autel en s'étirant vers la cîme des pins.

★

Il élève vers le serpent une branche de chêne qu'il tient en sa main.

ARFAGARD *ff*

Kai.to! Kai.to! Kai.to! ar -

A. -rê-te-toi! ——— Moi, ——— Arfagard, j'appel.le ton

A. Ê-tre; parmaforcetaformeestfi - xé-e; Par - le-moi!

A. Le siècle meurt, l'année décline, Déesse, dis les destins de Cravan!

Silence:

La Forme disparaît.
Tout redevient sombre.

pp

Au bout d'un instant, la Lumière se fait sur une vague
figure féminine, qui flotte immobile sur l'autel.

8^{va} bassa---

KAITO

doux et solennel

Qui m'ap-

p *ff* *decresc.* *p*

Un peu plus alangui

K.

- pel - le? Quel rameau dessé - ché ar - rê - te - la Nu - é - e? Quel Vou - loir su -

Un peu plus alangui

doux

La lumière s'est étendue jusqu'au sol.
De blanches formes de femmes faites de brouillard
tournent lentement autour de KAITO et leur mou -
vement engendre de lointaines harmonies.

librement

K.

- perbe or - don - ne à ma vo - lon - té? ---

librement Au mouv!

sfz *sfz* *poco sfz*

LES NUÉES

mf *en dehors*

2^{ds} Sopranos *mf en dehors*

Contraltos *mf*

(derrière scène) *la*

A a

più p *p*

KAITO *bien en dehors*

Avant l'Être agissant,

en dehors

a a a

a a a

a a a

a a a a

K.

avant l'Arbrepensant, avant le Roc, avant la Flamme, j'é-

en dehors

a a a

a a a

a a a

a a a a

K.

- tais suivant l'Or-dre ca-ché, suivant la Loi sa-

p *en dehors*

p *en dehors*

marqué

marqué

a a a

a a a

poco più f *poco cresc.*

à pleine voix

bien marqué

K. *cré.e, la Semence im.mor.tel.le en monsein_fermen.ta: à re_*
en dehors

poco cresc. *p*

K. *- gret, j'enfantai le mon - de. É.cou - te,*

cresc. *poco sf:* *f*

Tout mouvement a cessé.
Calme complet.
Seule, la voix de KAITO
s'élève dans le silence.

K.

f *mf*

é - cou - te é - cou - te :

a a

a a

a a

a a

mf *poco sf* *p*

hiératiquement

K.

«Si le Serment est vi - o - lé, si la Loi an - ti - que est bri -

2^{es} Sopranos *p* *f*

Contraltos *p* *f*

a a

p

K. *se - e, si l'Amour règne sur le monde, le cycle d'Esus est fer-*

p *f* *p* *molto cresc.*

a a

K. *me....* *sombre et mystérieux* *Seu - le la Mort,*

ff *ff* *ha!* *ha!*

ff *f* *mf* *p* *p* *poco sfz*

K. *en animant un peu*

l'in - ju - ri - eu - se Mort *ap - pel - le - ra la*

en animant un peu

p *poco sfz* *poco più f*

Un peu plus vite
clair *chanté et soutenu*

K. " Vi - e. La nouvel - le

Un peu plus vite

p *pp*

FERVAAL fait un mouvement.
 ARFAGARD est resté immobile.

K. " Vi - e naî - tra de la Mort.)

cresc. *f* *p*

f *mf* *p*

Les brouillards féminins recommencent à tourner,
 moins distincts, autour de l'autel.
au 1^{er} mouv!

K. Pour moi, je fais, je

mf *p en dehors*

a *a*

mf *p*

a *a*

mf *p*

a *a*

mf *p*

a *a*

dim. *p*

au 1^{er} mouv!

LES NUÉES

K.

pas - se; plus ja - mais on ne m'évoque - ra. Mé -

en dehors

a

a

a

a

f

pp

Les Formes s'effacent peu

K.

- di - te. et com - prends.

più p

a

più p

a

più p

a

più p

a

pp sempre

à peu. Seuls, restent visibles de lourds nuages horizontaux.

ARFAGARD, dans le plus

en animant -

p *pp*

a *a*

p *pp*

a *a*

p *pp*

a *a*

p *pp*

a *a*

sfz

p *cresc.*

grand trouble s'élançe vers l'autel d'où la lumière disparaît.

ARFAGARD - beaucoup

sfz *ff* *sfz* *sfz*

molto

beaucoup Kaito! Kaito! arrête!

revenez

Il s'arrête et écoute.

f *sfz* *sfz* *ff* *mf* *p*

tes paroles me troublent; je veux... revenez au

au

1^{er} Mouvt

A. *LES NUÉES*

p Ah! je ne peux *perdendo*

(de très loiu) p *a* *perdendo*

1^{er} Mouvt

Animé

Il tombe contre la pierre.

A. plus vouloir... Mal-

Animé *f*

// très ralenti

Il se relève, plus

Lent

A. - heurl... // très ralenti Lent

fff *dim.* *molto* *p*

calme en apparence.

A. *p* Mais non, à tort je m'ef. fraie. Le ser-

A. *ment et la loi ne sont point vio - lés; l'an-ti-que reli-gi - on subsiste tout en-*

dim. *più p* *soutenu*

A. *-tiè - re; la race des Nué - es n'est pas à son déclin.*

f *en élargissant* *// au mouv!*

p *mf* *pp*

// au mouv!

A. *(à Ferrua)* *f* *b*

Fer - vaal, é - lu des dieux, hé - ros prudent et pur, c'est en

fp

A. *toi que Cravann a mis son espéran - ce: Va, mon fils, va revê-*

p *fp*

tirtes plus brillantes armes et ne pa-rais au conseil qu'à ma voix. _____

FERVAAL, incertain d'abord, s'avance ensuite brusquement du côté d'ARFAGARD.

p *cresc.*

Son regard se porte sur l'autel où une soudaine et dernière lueur a tout à coup

Très lent

f *dim.* *meno sfz* *p* *cresc.*

Ped. ★ Ped. ★

brillé — Il s'arrête fasciné.

La lueur s'évanouit et FERVAAL, pensif

f *p* *cantabile* *dim.* *pp*

et conscient, se retire lentement par la gauche.

pp sempre *f*

SCÈNE II — La clarté de l'aube commence à éclairer la forêt. Les brouillards blancs glissent lentement, moins épais que pendant la précédente scène et laissent entrevoir plus distinctement les arbres et la pente qui descend au fond.

ARFAGARD frappe de sa masse un bouclier rond qui pend à gauche à la branche d'un pin — Le bouclier rend un son clair et prolongé.

Un peu plus vite

ARFAGARD



Ho gué! prêtres, viergessacré - es, ve - nez tous, préparez l'au-

Un peu plus vite

Bouclier d'appel sur la scène

A.

De derrière l'autel, s'avancent quelques druides couverts de longues robes; ils vont gravement vers ARFAGARD et le saluent.

puis, une longue théorie de prêtresses, de blanc vêtues —

Elles portent les six herbes de la Science et les objets sacrés que

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with triplets and a dynamic marking of *p*.

d'autres prêtres, plus jeunes, entrés à leur suite, disposent avec solennité

ARFAGARD

Du siècle c'est l'heure dernière; l'anneau lunaire par cinc

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment with triplets and a dynamic marking of *p*.

sur l'autel pendant que parle ARFAGARD.

A.

fois s'est formé. Sage Lennsmor, vénérable Grympuig,

poco più, f *dim.* *p*

Musical score for the third system, featuring vocal line and piano accompaniment with triplets and dynamic markings.

A.

il est temps, il est temps de commencer l'appel.

cresc. *f*

Musical score for the fourth system, featuring vocal line and piano accompaniment with triplets and dynamic markings.

Les deux druides désignés, s'inclinent devant ARFAGARD et vont se poster au fond, vers la pente de la montagne, GRYPUIG à droite, LENN-SMOR à gauche, suivis chacun de deux jeunes ovates armés.

Ils frappent sur les

2 boucliers d'appel sur la scène
ff

deux boucliers d'appel.

ARFAGARD s'est retiré derrière l'autel qui le cache aux yeux des arrivants.

LENNSMOR *f*
 Ho gué! _____

GRYPUIG *f*
 Ho gué! _____

Assez animé (♩ = ♩ précité)
 EDWIG

(de loin) *f*
 Ho gué! _____ Ed.

Cr. Qui mar_ che?

Assez animé

EDWIG paraît, gravissant la pente, à droite.
Il est accompagné de son barde et suivi d'un
joueur de trompe qui porte son emblème.

E. *p*

- wig, chef des Gabba - les; Longue et diffi - cile est ma

E. rou - te, et pourtant j'arrive au Con - seil le premier.

LENNSMOR PENVALD et ILBERT

Qui marche ici?

PENVALD

Moi, Pen - vald

entrent ensemble par la gauche.

ILBERT

Il - bert, du ser - re de la Roue.

P. de Vernach, ci - té des ver - nes.

cresc.

GWELLKINGUBAR est arrêté sur la pente, à droite, visi-

GRYMPUIG



Ho gué!
GWELLKINGUBAR

Ho gué!

avec emphase

C'est moi,



- ble seulement jusqu'à mi-corps.

Gw.

Gwellkin- gu - bar, le chef re-douté des Vel-



Il franchit la crête et s'avance superbement vers l'autel.

Gw.

- la - ves;

Mon bras ter - rifié les plus



Gw.

bra - ves,

et l'on m'a bien nom - mé la barriè - re des



Gw. 

Gwells.
PENVALD

Frè - re vail - lant, parmi les forts prends pla - ce!..



f *p*
con 8^a ad lib.

CHENNOS et HELWRIG paraissent ensemble au haut de

CHENNOS 

Ho gué! Chen - nos, chef de Chin - nac,

GRYMPUIG 

Qui monte encor ?



con 8^a

la crête, à droite.

C. 

prompt au combat, — sain en pa - roles. Place au conseil!

HELWRIG 

Helwrig — de Disa - nie; place au cor.



con 8^a

Les quatre ovates se portent vivement à gauche, levant leurs armes sur BUDUANN.

LENNSMOR *ff*
Ar - rê - te, Buduann!

BUDUANN à gauche
Bu - duann, de Bauzon.

H.
- seill

4 PRÊTRES
ff Arriè - re!
ff Arriè - re!

L. **Un peu retenu**
La tache de Bé - len parait sur ton vi - sage, tu ne dois pas fran -

Un peu retenu

L.
- chir le cer - cle de l'au - tel. Reste au dehors; ton bar - de t'instrui -

BUDUANN redescend
la pente.

Son barde seul vient se placer près de l'autel.

plus retenu // au mouvt

L.

- ra.
GRYMPUIG

plus retenu // au mouvt

Qui vient?

p

FERKEMNAT (de loin) *f*

Ho gué!

Ferkemnat de Chal.

f

Il entre par la droite.

BERDDRET s'avance

F.

- lenc. Place au conseil!
BERDDRET

Berddret du mont Ta - nar - gue.

poco sfz
f

gravement et se place auprès d'ILBERT, à droite.

ILBERT

Brillant é - clair du rocher cher à Thrann,

f

LENNSMOR *en animant*

Ho gué! qui marche encor? L'aurore est
entre et viens près de nous.

Entre GEYWHIR, porteur d'une lance démesurément longue; il
pro - che.
GEYWHIR

Moi, Geywhir de Ma - zenc; place au con -

gravit la pente, à gauche, et prend place à côté d'HELWRIG.
HELWRIG

Cé - lè - bre chef, ta lon - gue lance est con -
- seil!

f p

- nue par tout le pa - ys; Prends pla - ce.

cresc.

Animé

LENNSMOR

Nul ne ré - cla - me plus

Nul ne ré - cla - me plus

Animé

Les deux druides frappent sur les bou-
-cliers d'appel et rentrent dans le cercle
de l'autel. Les chefs sont groupés diver-

assez long
silence

Lent ($\text{♩} = 60$)

L. libre ac - cès à l'au - tel? Ho gué! ———

Gr. libre ac - cès à l'au - tel? Ho gué! ———

2 Boucliers d'appel sur la scène *ff*

Lent ($\text{♩} = 60$)

sfz >

sfz >

sfz >

Ped. *sfz* > ★

-sément chacun escorté d'un barde et d'un porte enseigne.

L. *dim.* *p* — Voi - ci le jour, —

Gr. *dim.* *p* — Voi - ci le jour, —

p

Grand mouvement.

Les joueurs de trompe sonnent
tous ensemble.

un peu retenu // au mouv!

L. *f*

Gr. *f*

6 PRÊTRESSES *mf*

ff

Tén. *mf*

ff

4 PRÊTRES

Basses *mf* *ff*

EDWIG, CHENNOS *ff*

ff

ILBERT, FERKEMNAT *ff*

ff

GVELLKINGUBAR, GEYWHIR, BERDDRET *ff*

ff

PENVALD, HELWRIG *ff*

ff

4 Tén. *ff*

ff

LES 10 BARDES

ff

6 Basses

ff

Tromp. *ff*

un peu retenu // au mouv!

molto cresc. *ff*

Ped.

★ Ped.

★

Les prêtres vont ensuite en procession faire le tour de l'autel, tandis que les chefs et les bardes, rassemblés à gauche, se rapprochent et causent ensemble.

Un peu plus vite (♩=66)

gué!

gué!

Un peu plus vite

dim. *p*

ILBERT
Mes clans et mes guerriers sont là, au pied de la monta-gne.

HELWRIG
Les miens aus.

CHENNOS
Et les miens.

GEYWHIR
Quel est le but de l'as-sem-blé-e?

PENVALD
L'ignores tu?

H.

- si.
2

LENNSMOR, qui marche en tête de la procession, est alors parvenu au milieu du cercle, tout

LENNSMOR

G.v. *f* Et

C'est pour é-lire un brenn su-prê - me, ainsi l'a dit le messa-

L. près de la place on se tiennent les chefs.

G.v. c'est pour vous guider — qu'Arfa-gard notre mai-tre, Ar-fagard le premier des

- ger.

piu f *mf*

L. *Très animé* Grande agitation, qui

prê - tres, est revenu parmi nous.

EDWIG, CHENNOS *f*

ILBERT, FERKEMNAT *f* Arfa-gard de retour! Sa-

GEWKINGUBAR, GEYWHIR *f* Arfagard — est de re-

BERDDRET *f* Arfagard — est de re-

PENVALD, HELWRIG *f* Arfagard de re - tour!

Arfagard de re - tour!

Très animé *f*

se calme peu à peu sur les objurgations des prêtres.

E. C.
- lut! sa - lut! sa - lut à lui!

I. Fe.
- tour! Sa - lut! sa - lut à lui!

Gw. Ge.
- tour! Sa - lut! sa - lut à lui!

Be.
Sa - lut! sa - lut! sa - lut à

P. H.
Sa - lut! sa - lut! sa - lut à

LES BARDES
Sa - lut à lui!

Sa - lut à lui!

cresc. *ff*

Ped.

LENNSMOR *f*

3 PRÊTRES

f à 2

f 1^{er} seul

Ran - gez vous donc;

Ran - gez vous donc;

Ran - gez vous donc;

lui!

lui!

★

(*d=d*)

La procession

I.

re - cueillez ses pa - ro - les.

re - cueillez ses pa - ro - les.

re - cueillez ses pa - ro - les.

(*d=d*)

dim. *mf*

s'arrête et entr'ouvre ses rangs, livrant passage à ARFAGARD, revêtu de la

robe de pontife à large bordure écarlate. Il s'avance, majestueux et
Lent et majestueux

f *sempre*

grave, vers les chefs.

un peu élargi
bien soutenu

ARFAGARD //au mouvt!

Illustres chefs, guerriers, — soutiens de la patrie, Pen-

p

A.

- dant longtemps, — la valeur de vos pères, é - gi - de protec - tri - ce,

p

A.

a pré-ser.vé Cravann de tout joug — étran ger. —

cresc. *f* *p*

un peu élargi

- //au mouv!

A. Et maintenant en - cor vos vail -

- lantes poitri - nes forment au nord un robus - te rem -

soutenu *p*

un peu élargi - - -

A. - part ré - sis - tant au choc du bar - ba - re.

un peu élargi - - -

cresc. *mf* *f*

Plus vite (Assez modéré) *p sombre*

A. Mais, du cô -

Plus vite (Assez modéré) *p*

A. *più f*

- té du vent, — Cra - vann — est — mena - cé - e :

A. Des peu - ples in - con - nus, de peu - ples in - nombra - bles

cre -

A. *f* **Animé**

vont se ruer sur nos mon - ta - gnes! Je les ai vus, en mon ré -

f **Animé**

- scen - do *mf*

A. - cent voy - a - ge, je les ai vus, dé - bor - dant des val - lé - es;

cresc.

A. *en pressant*
 ainsi que le tor - rent formé par les o - ra - ges, dé - trui - sant

più f *sempre*

A. *ff*
 tout sur leur pas - sa - ge, ils re - mon - tent vers

cresc. *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

1^{er} Mouvt (Lent)

A. Les chefs étonnés, vont pour questionner
 nous!

1^{er} Mouvt (Lent) *ff* *ff* *ff*

ARFAGARD qui leur impose silence et continue, calme.

A. *p*
 Voilà pour -

sfz *meno* *p* *p*

A.

- quoi vous ê - tes ap - pe - lés et rassemblés de - vant l'au - tel de pier - re,

A.

a - fin d'é - lire un brenn de guer - re, qui de - vra ré - u -

A.

- nir en sa puis - san - te main tou - tes les for - ces

cresc.

cre - scen - do *sempre* *f* *sfz*

A.

de la pa - tri - e.

Moment de silence.

FERKEMNAT s'avance seul au milieu du cercle.

FERKEMNAT **élargi** **Récit (librement)**

Nul, mieux que **Récit (librement)**

Fe. Fer - kemnat ne peut remplir ce pos - te!

f *mf* *cresc.*

Assez animé
GWELLKINGUBAR

Gwellkingu-bar, vain - queur des bar - ba - res du nord, doit commander à

Assez animé

Il se campe avec hauteur en face de l'autel.

Gw. tous!

GEYWHIR

Sans moi, la bar - rière des Gwells au -

ff *f*

Souriant et dédaigneux, GWELLKINGUBAR
se retourne à demi vers GEYWHIR.

G.

rait é-té brisé - e comme un fé-tu de pail - le!

GWELLKINGUBAR

A-mi Geywhir, — trop longue — est ta lan - ce, tu n'as jamais frap -

CHENNOS

GEYWHIR s'élançe sur GWELLKINGUBAR, mais

Ecoutez-

Gw.

- pé l'en-ne-mi que de loin!

GEYWHIR

O - se le dire encor!..

CHENNOS l'arrête et s'avance
entr'eux deux.

C.

moi: qui donc porta se-cours aux Gwells dans la dé -

C. *tres - - - se, sinon Chen_nos, chef de Chinnac,*

cresc. *mf*

C. *suivi deses frondeurs ha_bi - - les?*
GEYWHIR

La lan-ce de Ma-zenc est sou-ve-

cre - - scen - - do

sfz sfz sfz

ff

ILBERT

Je suis chef du pa-ys, à moi - - la forte é -

Ge. *- rai - - nel.*

HELWRIG

Les

p

I.

- pé - e!

FERKEMNAT

Ma hau - - te ci - me vous do - mi - - ne..

BERDDRET

De Thrann — je suis le bras. —

PENVALD

Je suis la

II.

Hel - - - ves me ré - vè - rent..

cre -

EDWIG

Meil - leur que moi ne se trou -

CHENNOS

Plus ru - sé que la nuit est Chennos de Chin -

ILBERT

Je brille — au premier rang.

GWELKINGUBAR *piu f*

Je suis le rem - part des Vel -

P.

tê - te des fo - rêts.

- scen - do

Les deux druides et les quatre ovates faisant résonner leurs boucliers, réclament le silence.

LENNSMOR

en retenant

Chefs ! _____ te.nez vos lan - gues!

O chefs, te.nez vos lan - gues;le Maî - tre par - -

Ténors

Chefs ! _____ te.nez vos lan - gues!

Basses

O chefs, te.nez vos lan - gues;le Maî - tre par - -

E. - pé - e!

C. - pé - e!

I. - pé - e!

Fe. - pé - e!

2 boucliers d'appel sur la scène

(♩ = ♩ . préc^{te})

en retenant

ff

poco sfz

Ped. ★

GRYMPUIG et 2 PRÊTRES

Lent

le!

dim. *f* *dim.*

Un peu plus vite

ARFAGARD

Chacun de vous a des droits, — nobles chefs, —

p

Un peu plus vite

A. votre valeur — par tous est recon - nu - e;

poco f

A. *p* en retenant Mais au-jour - d'hui, — le sau - veur de Cravann

en retenant

p *p* *cresc.*

A.

est dé-si-gne — par un ar-rêt di - vin.

sf *mf* *f* *dim.*

1^{er} Mouvt (Lent et solennel)

très mystérieux

A.

Un o-ra - cle nou - veau des voix de la mon - ta - gne

1^{er} Mouvt (Lent et solennel)

pp *p*

A.

più f

l'annonce et le pro-clame ainsi:

mf *p* *pp*

A.

p *f*

« Le chef é - lu, le Fils — des Nu.é - - - es dont l'â - me,

f

en élargissant

Silence

A. *b^e.* *dim.*

vierge encor, à l'A - mour reste - ra fer - mé - - e.)

en élargissant

molto dim. *pp* *ppp* *perdendo*

ILBERT, sortant de la foule des chefs s'adresse à ARFAGARD.

Plus vite (Modéré)

ILBERT

Pè - re, per - mets que ma bouche réponde...

Plus vite (Modéré)

mf *cresc.* *fp* *p*

I. Le dernier fils de Raide - rig, le dernier descendant des

pp

I. dieux - a disparu, voila bien dix an - nées, et depuis, nul - nel'a re -

mf *f*

ARFAGARD, sans paraître avoir entendu ILBERT,
se tourne gravement vers le
second plan, à gauche.

1^{er} Mouvt (Lent)

I.

- vu...

ARFAGARD

mf

L'È - tre choisi, le Fils des Nu -

1^{er} Mouvt (Lent)

poco f *dim.* *p*

A.

- é - - - es dont l'a - - me, vierge encor, à l'A -

molto cresc. *ff* *p* *sempre dim.*

elargi - - - - - // au mouvt!

A.

- mour est resté fer - mé - e, est i - ci - - - au mi - lieu de

pp *più pp* *mf*

A.

vous: Fervaal, - fils - de Raid - rig,

più f *cresc.* *ffz*

A.

prends ta place au conseil!

più f

craso.

Ped.

SCÈNE III - Le jour est tout à fait venu mais les brouillards cachent encore tout ce qui s'étend au delà de la ligne des pins au fond.

FERVAAL est entré en superbe armure et armes étincelantes.

-Il est suivi de son barde portant la harpe.

Il s'avance, majestueux, par

Assez lent et majestueux

ff

f sempre

Ped. * Ped. *

le second plan, à gauche.

Il s'arrête.

et les chefs s'écartent devant lui, considérant sa mâle beauté avec admiration.

LES PRÊTRES, LES CHEFS, LES BARDES ET UNE PARTIE DES GUERRIERS

Ténors *ff*

1^{es} Basses *ff*

2^{es} Basses *ff*

Salut Fer.vaal!

Salut Fer.vaal!

Salut Fer.vaal!

mf

fils — de Raidrig, Salut à toi, descendant des Nu -

fils — de Raidrig, Salut à toi, descendant des Nu -

fils — de Raidrig, Salut à toi, descendant des Nu -

The first system of the musical score consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in French and feature triplet markings. The piano accompaniment includes chords and arpeggiated figures with triplet markings.

- é - es; Fervaal, sois sa lu - é par nous

- é - es; Fervaal, sois sa lu - é par nous

- é - es; Fervaal, sois sa lu - é par nous

cre - scen - do

f

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines are in French and feature triplet markings. The piano accompaniment includes chords and arpeggiated figures with triplet markings. The word "crescendo" is written below the piano part, and a forte "f" dynamic marking is present.

chef é - lu de Cra -

chef é - lu de Cra -

chef é - lu de Cra -

cresc.

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal lines are in French and feature triplet markings. The piano accompaniment includes chords and arpeggiated figures with triplet markings. The word "crescendo" is written below the piano part.

- vann!

- vann!

- vann!

ff

FERVAAL s'avance résolument vers les chefs,
jusqu'au milieu de la scène.

ff

ff

FERVAAL

Chefs des li - bres pa - ys cel - ti - ques,

p

F

si vous me chois - sez i - ci pour votre brenn,

F

F. Sa-chez tous que mal-gré mes

3 3 3

fp

3

F. jeu-nes an-né - es. je serai di - gne de mes

3 3 3

F. pè - - - res et qu'avec vous je combat-trai sans

p *cresc.* *piuf*

3 3

F. peur — pour la pa - tri - e et pour la li-ber -

sfz *f*

3

Ped. ★

F. *-té!*

Ténors *f*
A lui l'é-pé - e! Gloire à Fer-vaal!

1^{res} Basses *f*
A lui l'é - pé - e! Gloire à Fervaal!

2^{des} Basses *f*
A lui, à lui l'é - pé e! Gloire à Fervaal!

ff *ff sempre*

Gloire au fils des Nu-é - es! A lui l'é - pé e à

Gloire au fils des Nu - é - es! A lui l'é -

Gloire au fils des Nu - é - es! A

lui l'é-pée, la forte é - pé - e!

pé - e, à lui l'é - pé - e!

lui l'é - pé - e, à lui la forte é -

GRYMPUIG frappe sur son bouclier.
Tous se rangent à quelque distance
de l'autel, FERVAAL avec les chefs.

-pé-e !

Bouclier d'appel (sur la scène).

f en retenant *Lent* et dans un senti-
p -ment large et solennel. *doux*

AREGARD bénit l'eau qui lui est présentée en un vase d'or par de jeunes prêtres - Il plonge dans

ce vase la torche incandescente du sacrifice, puis la remet aux prêtres qui arrosent de cette eau

Sopranos

PRÉTIRES

Contraltos *mf*

Ain - - si que l'Eau

Tenors *4 1^{er} seuls mf*

Ain - - si que l'Eau

PRÉTIRES et OVATES.

Basses

sempre dim. *p*

lustrale l'autel et les assistants.

f Ain - si que l'Eau

sain - te dé - truit l'œu - vre du Feu maudit; *f* Ain - si que l'Eau

4 1^{rs} Ténors *f* Tous
sain - te dé - truit l'œu - vre du Feu maudit; Ain - si que l'Eau

2^{ds} Ténors *f*
Ain - si que l'Eau

f
Ain - si que l'Eau

mf

sain - te dé - truit l'œu - vre du Feu maudit.

mf
sain - te dé - truit l'œu - vre du Feu maudit, en vos corps, en vos es-

mf 4 1^{rs} seuls
sain - te dé - truit l'œu - vre du Feu mau dit, en vos corps, en vos es-

sain - te dé - truit l'œu - vre du Feu mau dit.

sain - te détruit l'œu - vre du Feu maudit.

p

Com - me l'Eau

-prits, tou-te flamme im-pure i-ci soit é-tein-te Ain-si que l'Eau

-prits, tou-te flamme im-pure i-ci soit é-tein-te Ain-si que l'Eau

Ain-si que l'Eau

1^{res} Basses

2^{des} Basses

Com - me l'Eau

Ain - si que l'Eau

sain - te dé - truit le Feu maudit .

sain - te dé - truit l'œu - vre du Feu maudit .

sain - te dé - truit l'œu - vre du Feu mau - dit .

sain - te dé - truit l'œu - vre du Feu mau - dit .

sain - te dé - truit l'œu - vre du Feu maudit .

sain - te dé - truit l'œu - vre du Feu maudit .

sain - te dé - truit l'œu - vre du Feu maudit .

p doux

ARFAGARD pétrit sur l'autel la pâte sacrée, composée de seigle, de miel, de sel et

d'aromates que des groupes de prêtresses lui apportent tour à tour.

LES PRÊTRESSES

1^{es} Sopranos un peu retenu - - - // au mouv! *mf*
 Que le sei - gle

2^{es} Sopranos *mf*
 Que le sei - gle

Contraltos *mf*
 Que le sei - gle

poco sfz un peu retenu - - - // au mouv!
piùf dim. p

soit nourri - ture au guer - rier dans le long chemin; _____

soit nourri - ture au guer - rier _____ dans le long chemin; _____

soit _____ nourri - ture au guerrier _____ dans le chemin; _____

Que le miel et le thym a - dou -

Que le miel et le thym a - dou -

Que le miel et le

sf *soutenu*

- cis - sent tou - te bles - su - re ; ————— Que le sel , fu -

- cissent tou - te bles su - re ; ————— Que le sel , fu -

thym a - dou - cis - sent tou - te blessu - re ; ————— Que le sel , fu -

neste au par - ju - re soit sa - ges - se dans le fes - tin. ———

- neste au par - ju - re soit sa - ges - se dans le fes - tin. ———

soit sa - ges - se

- neste au par - ju - re soit sa - ges - se dans le fes - tin. ———

sf *dim.* *p*

TOUS

1^{er} Ténors *p*
Ain - - si que l'Eau sain - te dé - truit l'œu - vre du

2^d Ténors *p*
Ain - - si que l'Eau sain - te dé - truit l'œu - vre du

Basses *mf*
Ain - - si que l'Eau sain - te dé - truit l'œu - vre du

poco sfz *p*

TOUS LES ASSISTANTS

Sopranos

Contraltos *f*
Ain - si que l'Eau sain - te dé - truit l'œu - vre du

Feu maudit; Ain - si que l'Eau sain - te dé - truit l'œu - vre du

Feu maudit; Ain - si que l'Eau sain - te dé - truit l'œu - vre du

Feu maudit.

mf
En vos corps, en vos es-prits, tou-te

più f
Feu maudit, en vos corps, en vos es-prits, tou-te flamme im-

più f
Feu mau-dit, en vos corps, en vos es-prits, tou-te flamme im-

più f
Feu maudit, en vos corps, en vos es-prits, tou-te flamme im-

mf
En vos es-prits, tou-te flamme im-

cresc

en élargissant - - - -

f
flamme impu-re soit é-tein-te, Ain-si que l'Eau sain-te dé-

f
-pure i-ci soit é-tein-te, Ain-si que l'Eau sain-te dé-

f
-pure i-ci soit é-tein-te, Ain-si que l'Eau sain-te dé-

f
-pure i-ci soit é-tein-te, Ain-si que l'Eau sain-te dé-

f
-pu - re soit é-tein-te, Ain-si que l'Eau sain-te dé-

en élargissant

ff

ARFAGARD, saisissant une amphore pleine,

- truit l'œu - vre du Feu maudit !

- truit l'œu - vre du Feu maudit !

- truit l'œu - vre du Feu maudit !

- truit l'œu - vre du Feu mau dit !

- truit l'œu - vre du Feu mau dit !

retenu - - // 1^{er} Mouvt un peu élargi (♩=60)

f *dim.* *p*

répand le vin sur l'autel.

ARFAGARD

Que la vic - ti - me soit rache - té - e , que l'offrande soit exal -

poco sfz *p*

Tous restent

- té - e par la dé - di - ca - ce du vin .

sfz *pp*

silencieux et recueillis pendant le Sacrifice qui se passe hors de la scène.

en dehors

Une prêtresse apporte à ARFAGARD
ev - scen - do

la coupe pleine du sang de la victime. | Il répand le sang dans le cercle et observe.

f *dim.* *pp*

Récit // au mouv!

ARFAGARD, *mystérieusement*.

Les destins s'accom - plis - sent : incertains restent les pré.

Récit // au mouv!

p *mp*

// en animant aux Chefs

A. *-sa-ges... // en animant* A qui, à qui dois-je donner l'é-pé - e ?

più f

Très animé

EDWIG, ILBERT, FERKEMNAT.

A Fer-vaal ! _____ au

GEYVHIR, BERDDRET. *f* A Fer - vaal ! _____

PENVALD, HELWRIG. *f* A Fer - vaal ! _____

Très animé

E. I. Fe. *f* fils de Rai - derig ! _____

Ge. Be. au fils _____ de Raide - rig ! _____

P. H. au fils _____ de Raide -

poco a

E. I. F. au chef dé-si-gné par les dieux .

Ge. Be. au chef dé-si-gné par les dieux .

P. II. -rig, au chef choi -

poco cre - scen - do

ARFAGARD, saisissant l'épée, la remet solennellement à FERVAAL qui la reçoit sans courber la tête. L'air sombre et résolu.

P. II. - si par les dieux !

ff pi. ff

LES PRÊTRESSES

Sopranos *ff*

Ho gué !

Contraltos *ff*

Ho gué !

LES PRÊTRES, LES CHEFS, LES BARDES ET LES GUERRIERS.

Ténors *ff*

Ho gué !

Basses *ff*

Hogué !

fff mf p

GRYMPUIG réclame le silence .

Assez modéré

GRYMPUIG

Assez modéré

Maintenant, — que tous

p

Gr. ceux qui ont libre accès au conseil, prennent place au fes-

Gr. -tin pré-pa - ré sur l'autel.

au barde de FERVAAL

Gr. Et toi, barde, ac - cor - de ta harpe

f

Gr. *mf*

en un mo - de pom-peux ; Chan - te le nou-veau brenn et cé -

retenu - - - - **Lent** Tous les chefs s'avancent et prennent place autour de

Gr. **Lent** *mf* *cre*

-lè - bre sa ra - - - ce l

f *dim.* *p*

l'autel, debout . Le pain sacré leur est distribué par les prêtresses .

- scen - do

Les bardes et les guerriers se tiennent derrière leurs chefs, tandis que le barde

de FERVAAL, du haut d'un rocher voisin prélude sur sa harpe.

LE BARDE

*crié, sans expression.***Animé**

C'est le

First system of the musical score. The vocal line (1^{le} B.) begins with a rest, followed by the lyrics "C'est le". The piano accompaniment (p) starts with a forte dynamic and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Second system of the musical score. The vocal line (1^{le} B.) continues with the lyrics "jour du Des - tin, c'est le jour at - ten -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Third system of the musical score. The vocal line (1^{le} B.) continues with the lyrics "- du où le ché - ne cel - ti - que, u - nis - sant ses ra -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Au loin s'élève un lugubre signal
de trompe, trois fois répété.

GWELLKINGUBAR se retourne

Récit, librement

Fourth system of the musical score. The vocal line (1^{le} B.) continues with the lyrics "- meaux, ne for - mant qu'un seul cœur...". The piano accompaniment (p) features a forte dynamic and a more melodic line.

Cornet à bouquin (sur la scène)

Tais-toi, bar-de, j'en-

Fifth system of the musical score. The vocal line (1^{le} B.) continues with the lyrics "Tais-toi, bar-de, j'en-". The piano accompaniment (p) features a forte dynamic and a more melodic line.

Récit, librement

et fait signe au barde de se taire.

La plupart des chefs quittent leurs places et se pressent vers le fond d'où le signal est parti.

CHENNOS

Mauvais pré-sa-ge!

Gw. tends un ap-pel de dé-tres-se...

Très animé

Entre un messager, à bout de souffle et en proie à la terreur; ses vêtements sont

LE MESSAGER

Ho gué! _____

EDWIG, CHENNOS

Un messa-ger.

ILBERT, FERKEMNAT

Un messa-

GWELLKINGUBAR, GEYWHIR, BERDDRET

Qui vient?

PENVALD, HELVRIG

Qu'est-ce donc?

Qui vient?

Très animé

ere - scen - do

en lambeaux; il agite une branche de bois écorcé et tombe presque au milieu du cercle où les chefs anxieux l'interrogent.

M.
Lais - sez pas - ser ma ba - guet - te blanche.

S.
G.
Qu'il en - tre.

I.
F.
- ger. Qu'il en - tre.

p *cre*

E.
C.
Par - le! Par - le!

I.
F.
Viens i - ci! Par - le! Par - le!
GWELLKINGUBAR, GEYVHIR, BERDDRET

Viens i - ci! Par - le! Par - le!
PENVALD, HELVRIG

Qu'il en - tre. Par - le!

Ténors
Par - le!

Basses
Par - le!

scen *do* *f* *f*

LE MESSAGEUR

Des rives du fleuve une armée im - mense, un peu - ple fé -

fp

le M. - ro - ce monte en - va - his - sant Cra - vann! Leur

cresc. *fp*

le M. nombre est tel que la terre en est noi - re; rien ne ré -

cresc.

le M. - siste, tout fuit vers nous. Les

poco più f

le
M.

champs et les pen - tes fer - ti - les sous leurs pas devien - nent dé -

le
M.

- serts! Ils brûlent les mai - sons, dis -

le
M.

- persent les troupeaux, pillent et dé - vas - tent les villes; et

cre - scen - do

le
M.

les au - tels — des dieux mê - mes ne sont pas res - pec - tés par

le M

eux!
EDWIG, CHENOS

Que dé.cider?

ILBERT, FERKEMNAT

Que dé.cider?

GWELKINGUBAR, GEYWHIR, BERDDRET

Que fai . re?

PENVALD

Et d'abord, où sont-

p

più cre

librement

le M.

Les gens qui viennent des bas pa-

E. C.

Où sont - ils?

I. Fe.

Dis, où sont - ils?

G. Ge. Be.

Où sont-ils? Dis, où sont - ils?

P.

ils? Où sont - ils?

HELWRIG

Où sont - ils?

scen do

p

librement

le M. // au mouv!

-ys di-sent qu'on les a vus vers le val d'Albos - sas!

EDWIG II

ILBERT II

// au mouv!

E. faut marcher contre eux!

CHENNOS Non pas!

I. faut marcher contre eux!

FERKEMNAT Non pas!

GWELKINGUBAR, GEYWHIR, BERDDRET Non pas!

PENVALD, HELWRIG Il faut se re.ti.

Il faut se re.ti.

CHENNOS

Chacun pour soi!

I. Chacun pour soi!

Fe. Chacun pour soi! Chacun de nous doit dé.fen.dre sa

Gv. Gr. Be. - rer. Chacun dans son pa - ys.

P. H. - rer. Chacun dans son pa - ys.

p *cresc.* *fp*

C. Bien dit! Séparons-nous!

Fe. ter - re.

P. H. Sé - pa - rons -

p *sfz* *sfz* *cresc.*

Grande agitation; les chefs sont sur le point de quitter le lieu de l'assemblée.

EDWIG

G. I. F.  Aux al - leux! — Aux al - leux! —

Gw. Ge. Be.  Aux al - leux! Aux al - leux! Oui, cha - cun dans

P. H.  nous. Aux alleux! Aux alleux! Oui, cha - cun dans

 *più f* *sf* *sf* *f* *p*


E. C. I. F.  Dé - fen - dons no - tre ter - re! Sé -


Gw. Ge. Be.  son pa - ys; dé - fen - dons no - tre ter - re. Sé - pa - rons - nous


P. H.  son pa - ys dé - fen - dons no - tre ter - re.


 *cre - scen - do*

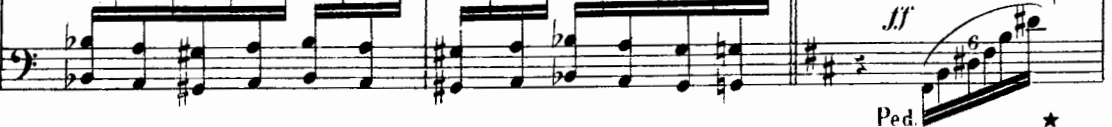
FERVAAL, immobile jusqu'alors, s'élançe tout à coup au milieu d'eux. **Plus lent** (Assez modéré) *ff* *3*

 Ar - rê - tez, chefs

E. C. I. F.  - pa - rons - nous, sé - pa - rons - nous.

Gw. Ge. Be.  Sé - pa - rons - nous.

P. H.  Sé - pa - rons - nous. **Plus lent** (Assez modéré) *ff*

 *ff* Ped. ★

élargi - - - // *au mouv!*

F. N'avez vous point de hon - - - te?

élargi - - - // *au mouv!*

sf: p sf:

F. Fuir le dan - ger est - il di - gne de vous?

p

à voix sombre

F. Vos mè - res se sont donc livrées à des es - cla - ves?

dim. p

F. N'étes-vous pas les fils - - - des anciens hé - ros, dont j'ai

poco sf:

// un peu plus lent
à pleine voix

F. *3*
oui con-ter les ex-ploits de guer - re? Ceux là sa -

// un peu plus lent

F. *3*
-vaient se li-guer entr'eux com-mes des frè - res, et mou -

cresc. *sf:* *f*

1^{er} Mouvt Les guerriers restent émus et hésitants.

F. *3*
-rir en ri-ant pour Cravann!

suivez 1^{er} Mouvt

dim. *p*

F. *3*
Et, que peut faire cha-cun de nous, seul! con-tre l'ar-

mf

F. *mée in_nombrable de ces en_ne_mis inconnus?*

mf *p*

Les Chefs, gagnés, se rapprochent,
O no_bles chefs, é_coutez-moi!

f *f* *mf*

de FERVAAL et l'entourent.

cresc. molto

Animé

f

FERVAAL *f*

Restons u_nis pour la dé_fen_se; restons u_nis

f

F. *_nis pour le sa_lut commun; Mar_chons ensemble à la ba_taille et*

Il s'adresse à ceux d'en-

F. nous vaincrons les barba_res noirs!
EDWIG, ILBERT, FERKEMNAT,
GEYWHIR, BERDDRET
PENVALD, HELWRIG

Il a rai_son. Res_

Il a rai_son. Res_

-tre les guerriers qui sont restés à l'écart.

F. Vous qui trem - blez, bâ - tards! —

E. I. Fe. Restons ensem - ble.

G. Be. _ tons u_nis.

P. H. _ tons u_nis.

sfz *p*

Ped.

F. 

n'ap-pro-chez pas du Brenn,

F. 

Car -

EDWIG, CHENNOS

Tous, nous te suivrons!

ILBERT, FERKEMNAT

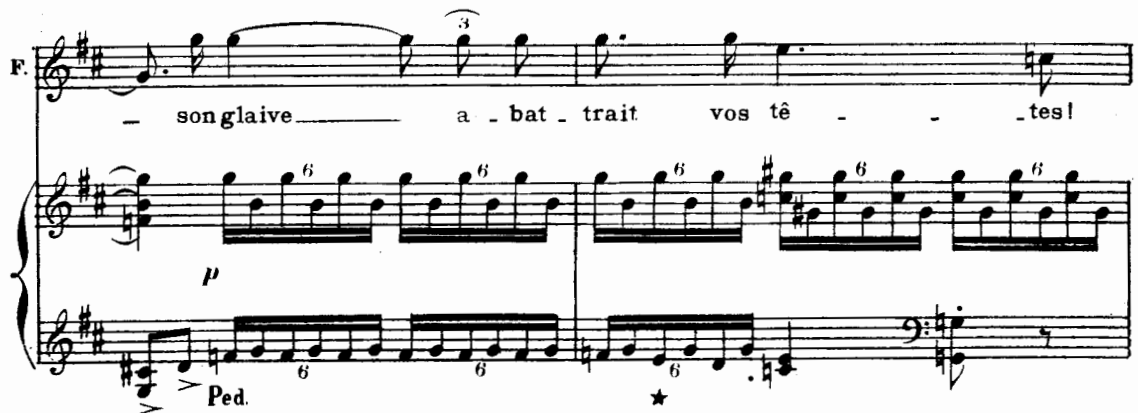
Nous te sui - vrons, Fervaal; tous, nous te suivrons!

GWELLKINGUBAR, GEYWHIR, BERDDRET

Nous te suivrons, tous, nous te suivrons!

PENVALD, HELWRIG

Tous, nous te suivrons!

F. 

- songlaive - a - bat - trait vos tê - - - tes!

p

Ped. ★

F. 

Que les vrais

cre - scen - do

F. 

Cel - tes seuls, se pres - sent au - tour de moi,

f

F. 

et que leurs vei - nes où bout un no - ble sang bat - tent, jo -

f

F. 

- yeu - ses sur mes vei - nes! I - mitons les an - cêtres vainqueurs.

mf

F. 

res-tons u-nis et Cra-vannest sauvé - e!

cresc. *sfz* *f*

LES CHEFS LES BARDES ET LES GUERRIERS

Ténors 

Ho gué! Hogué! Que le Brenn commande à nos

1^{es} Basses *f* Ho gué! Ho gué! le Brenn commande à nos

2^{es} Basses *f* Ho gué! Ho gué! Que le Brenn commande à nos



glai - ves, tous nous mar-chons a-vec lui!

glai - ves, tous nous mar-chons a-vec lui!

glai - ves, tous nous mar-chons a-vec lui!

Ho gué! Ho gué! mar - chons en - sem - ble

Enguer - re! enguer - re! mar - chons en - sem - ble pour

Ho gué! Ho gué, marchons en - sem - ble pour

p cresc sfz

FERVAAL, enthousiaste, assigne à chacun son poste.

Vif (♩ = ♩ précédente)

pour le sa - lut de la Pa - tri - e!

le sa - lut de la Pa - tri - e!

le sa - lut de la Pa - tri - e!

Vif (♩ = ♩ précédente)

f sfz

FERVAAL

A l'œuvre, a -

sempre staccato p f

Fe. *mis, à l'œu vre, compa - gnons!*

Fe. *Le ser - re d'I - ser - lech en ses ro - chers super -*

Fe. *- bes, nous of - fre près di - ci un sûr*

Fe. *re - tran - che - ment; que tous les clans s'y ré - u -*

(à PENVALD)

Fe. *- nis - sent. Toi, Pen - vald,*

F. *chef prudent, cours amas-ser les mu - rail - les de pierres;*

F. *à toi d'assu - rer la dé - fen - se*

cresc. *f*

(désignant ILBERT)

F. *Il bert et ses guerriers, ca - chés dans le ravin, vien -*

F. *- dront dé - ci - der la vic - toi - re; et nous, sur le*

f

F. *ser - re du Vent nous atten - drons l'at - ta - que des bar.*

au centre des groupes

F. *ba - res: Et mainte - nant, aux*

cre - scen - do molto

Un peu moins vite (Très animé)

F. *ar - - mes, compa - gnons! ———*

1^{rs} Ténors *ff*
Ho

2^{ds} Ténors *ff*
He

Basses *ff*
Ho

Un peu moins vite (Très animé)

Les guerriers frappent ensemble sur leurs boucliers.

(1) *gué! Ho gué! Ho gué! ——— Aux ar - mes, aux*

gué! Ho gué! Ho gué! ——— Aux ar - mes, aux

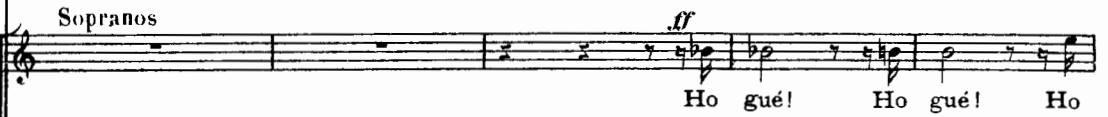
gué! Ho gué! Ho gué! ——— Aux ar - mes, aux


E. C. 
 Ho! Ho!

I. Fe. 
 Ho! Ho!


Gw. Ge. Be. 
 Ho! Ho!

P. H. 
 Ho! Ho!

Sopranos *ff* 
 Ho gué! Ho gué! Ho

Contraltos *ff* 
 Ho gué! Ho gué! Ho

1^{rs} Ténors 
 ar_mes, aux ar_mes! Ho gué! Ho gué! Ho

2^{ds} Ténors 
 ar_mes, aux ar_mes! Ho gué! Ho gué! Ho

Basses 
 ar_mes, aux ar_mes! Ho gué! Ho gué! Ho

ff 

E. C.
Ha!

I. Fe.
Ha!

Gw. Ge. Be.
Ha!

P. H.
Ha!

gué!

gué!

gué!

gué!

gué!

ff

Tous se dispersent — Grand mouvement au fond sur la pente de la montagne. Les chefs donnent des ordres à leurs bardes et à leurs guerriers, ils vont, viennent, passent, repassent au dernier plan, tandis que les trompes sonnent et que résonnent les boucliers.

ff sempre

Ped.

GEYWHIR

Bar - de, cours pré - ve - nir nos

Trompettes (sur la scène)

f 3 3 3 3

dim. *p*

★ 3 3 3 3 3 3

CHENNOS

(Il sort)

J'y vais moi-mê - me.

gens.

cresc. *f* 3 3 3 3

Ped. ★

FERKEMNAT

BERDDRET

ff Ceux de Challenc, ai -

(Il sort)

Et moi de mê - me.

p 3 3 3 3

Fe. (Il sort)

mes de la vic-toi re, combat-tront aus-si pour Cra-vann!

GWELLKINGUBAR

Les

poco f *f* *dim.* Ped. ★

Gw. ar mes sont là, sous les chê nes. Guerriers, ar -

GEYWIR

Guerriers, ar -

PENVALD

Guerriers, ar -

HELWRIG

Guerriers, ar -

p *cresc.* *f* Ped.

Gw.
Ge.
P.H.

Armez les clans!

(Ils sortent)

-mez les clans!

LES HOMMES

1^{rs} Ténors Les guerriers répètent au loin l'appel des chefs. *f*

2^{ds} Ténors Ar - *f*

(Dans la coulisse) Ar -

1^{res} Basses

2^{des} Basses *f*

Ar - mez les clans!

-mez les clans! *mf* Aux

-mez les clans! *mf* Aux ar -

Ar - mez les clans! *f* *mf* *pp* Aux ar -

Aux ar - mes! *mf* Aux

ar - mes!

mes!

mes!

ar - mes!

FERVAAL, seul au premier plan, s'approche d'ARFAGARD resté auprès de l'autel. Au fond, l'agitation continue.

FERVAAL

Un peu retenu

Pè - re, père, é -

Un peu retenu

F

-coute moi, ce-lui qui doit mou - rir t'im -

// au mouvt

F. *-plo - re*

Tén. *più p*

(au fond) *Armez les clans!*

Basses *f*

// au mouvt

Armez les clans!

f *mf* *p*

// en retenant - - - toujours

avec étonnement

ARFAGARD

Mou - rir! en - fant, qui parle de mou.

// en retenant - - - toujours

fp

Plus lent (Mod^t animé)

A. *-rir? Toi! le brenn é - lu dont le souffle su.*

Plus lent (Mod^t animé)

cresc. *fp*

A. *blime a rallu.mé ies flammes du courage dans le cœur des*

A. *chefs hé.sitants... O mon Fervaal, ne par.le pas de*

//encore plus lent
p doux
//encore plus lent

Assez vif. (♩ = ♩ de la mesure précéte)

A. *mort!*

1^{rs} Ténors *f* *3*
A nous les ar mes! a

2^{ds} Ténors *f*
A nous les é.pé es! a

1^{es} Basses *f*
a

2^{es} Basses *f*
A nous les é.pé es! a

Assez vif. (♩ = ♩ de la mesure précéte)
fp

(Dans la coulisse au fond)

PENVALD, revenant au second plan, arrête un guerrier qui se hâte vers le fond.

PENVALD

f

Toi, cours jusqu'à la vil - le; fais —

à nous les é - pées!

mf

più p

P. (Ils passent)

— di - ri - ger tous les troupeaux vers la mon - ta - gne.

f

A nous les fra - mé - es!

a

f

A nous les framées!

a

fp

FERVAAL (*plus insistant*)*très retenu* Assez lent

Musical score for the first system. The vocal line (top staff) is in G major, 3/4 time, with lyrics: "Pè - re, pè - re, tu t'es trom - pé!". The piano accompaniment consists of two staves. The right hand (treble clef) has a melodic line with a *dim.* marking. The left hand (bass clef) has a rhythmic accompaniment with a *dim.* marking. The system ends with a repeat sign and a 3-measure rest.

très retenu Assez lent

Piano accompaniment for the first system. The right hand (treble clef) features a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes. The left hand (bass clef) provides harmonic support. A *Ped.* marking is present below the left hand. A star symbol (*) is located below the right hand.

Musical score for the second system. The vocal line (top staff) is in G major, 3/4 time, with lyrics: "Je ne suis pas l'é - lu, l'appelé, l'homme pur — dési -". The piano accompaniment consists of two staves. The right hand (treble clef) has a melodic line with a *f* marking. The left hand (bass clef) has a rhythmic accompaniment with a *p* marking. The system ends with a repeat sign and a 3-measure rest.

Musical score for the third system. The vocal line (top staff) is in G major, 3/4 time, with lyrics: "- gné par la voix de l'o - ra - cle Entends moi bien:". The piano accompaniment consists of two staves. The right hand (treble clef) has a melodic line with a *f* marking. The left hand (bass clef) has a rhythmic accompaniment with a *pp* marking and a *p cresc.* marking. The system ends with a repeat sign and a 3-measure rest.

F. *f* *haletant* **suivez**

Je ne suis pas l'é - lui Car, mon serment, le haut serment druidique

dim. molto *p* **suivez**

ARFAGARD recule en proie à l'épouvante.

F. *mf* *au mouvt*

je l'ai violé!.. // *sfz* *sfz* *sfz*

ff *poco a poco dim.* *sempre dim.*

F. *mf* *dim.* **Plus vite (Mod^t animé)** *p*

J'ai mai Guilhen, là bas, bien loin... Son ha -

Plus vite (Mod^t animé)

p *p expressif*

en s'exaltant à mesure

F. *p* *sfz*

leine enivrante et dou - ce, je l'ai as - pi - rée à ses

F. *l*è - vres; Son cœur, son tendre cœur, je l'ai sen - ti pal - pi -

p *expressif*

en animant - - - toujours

F. - ter sur mon cœur... A son souve - nir, tout mon è - tre tres -

en animant - - - toujours

sfz *p*

F. - saille encor — de — volup - té! —

cresc. *très retenu*

Je *très retenu*

molto cresc.

Plus large

F. l'ai - me! Mon âme est liée à son â - me; en

Plus large

f *p* *f* *p* *sfz*

Vif

F. *LES HOMMES*

moi — je garde — raison amour à ja — mais! —

1^{rs} Ténors Ah! — Ordonnez les rangs!

2^{ds} Ténors Ah! — a —

1^{res} Basses Ah! —

2^{des} Basses

(dans la coiffure)

Vif

fp *p* *fp*

Plus vite ARFAGARD, désespéré, étend

F. Formez les rangs! formez les rangs!

Formez les rangs! formez les rangs! formez les

a — Formez les rangs! formez les rangs!

a — Formez les rangs! formez les

Plus vite

mf *p*

a _____ En guer - re! en guer - re! en *più p*
 rangs! a _____ a *più p*
 a _____ En guer - re! en guer - re! en
 rangs! a _____

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with slurs and accents.

FERVAAL

La moitié plus lent (Lent) $\text{♩} = \text{♩}$ précé^t

Lais - se - moi ter.mi - ner. _____ Tu
 guer.re!
 guer.re!
 guer.re!

The piano accompaniment includes dynamic markings such as *dim.* and *f*.

La moitié plus lent (Lent) $\text{♩} = \text{♩}$ précé^t

dim. molto *p soutenu*

The piano accompaniment features a *dim. molto* section followed by a *p soutenu* section with a dense, rhythmic texture.

solennel **retenu - // au mouv!** *Solennel*

F. as en-ten-du la voix des Nu - é - es: "Seu - le la

pp

suivez un peu plus vite

F. "Mort - peut ap-pe-ler la Vi - e; La nouvelle

suivez un peu plus vite

poco sfz *pp* *ppp*

suivez 1^{er} mouv!

F. "Vi - e naîtra de la Mort!" **Comprends-**

suivez 1^{er} mouv! *f*

ff avec enthousiasme

F. -tu maintenant le sens de cet o - ra - cle? E - sus réclame un sacri -

p *f*

Le double plus vite (♩ ♩ = 132)

F. *-fi-ce, Et la vic-ti-me se-ra moi! Je*

Sopranos

Contraltos *couisse*

1^{er} Ténors *la*

2^{es} Ténors *Ah!*

Basses *Ah!*

LA FOULE (dans)

Detailed description: This block contains the vocal staves for the 'LA FOULE' section. It includes parts for Soprano, Contralto, 1st Tenor, 2nd Tenor, and Bass. The lyrics are '-fi-ce, Et la vic-ti-me se-ra moi! Je'. The Contralto part has the word 'couisse' written below it. The 2nd Tenor and Bass parts have 'Ah!' written below them. The music is in 2/4 time and features a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Le double plus vite' with a metronome marking of 132.

Le double plus vite (♩ ♩ = 132)

pp

f

p

F. *veux trou-ver la mort dans le com-*

f *Ah! Ah!*

f *a a*

f *Ah!*

f *Ah! a a*

cresc.

f *p*

Detailed description: This block contains the piano accompaniment and a vocal soloist part. The piano part starts with a *pp* dynamic and includes a *cresc.* marking. The vocal soloist part has lyrics 'veux trou-ver la mort dans le com-'. The piano part features a triplet of eighth notes. The vocal soloist part has 'Ah!' and 'a a' written below the notes. The piano part has 'Ah!' and 'a a' written below the notes. The music is in 2/4 time and features a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Le double plus vite' with a metronome marking of 132.

F. *p* bat qui va dé - li - vrer la pa -

a En guer - re! en guer - re!

Ah! ah! ah!

a En guer - re! en guer - re!

Ah! ah! ah! La

a

Trompettes sur la scène

F. *p* - tri - e! A - dieu, pè - re, pour tou -

(Les femmes entrent) Ho

Ho

La guerre a frappé sur les boucliers! Ho

(les 2^{es} Ténors entrent)

guerre a frappé sur les boucliers!

La

poco più f *mf* *cresc.*

Le flot de la foule armée, toujours grossissant, est rentré peu à peu. Les guerriers entourent FERVAAL et le séparent d'ARFAGARD qui s'appuie à l'autel, chancelant, anéanti.

F.

- jours! ———

gué! ho gué! ho gué! ho gué! La guerre a frappé sur les boucliers!

gué! ho gué! ho gué! ho gué! La guerre a frappé sur les boucliers!

gué! ho gué! ho gué! ho gué! Fervaal! Fervaal!

Fervaal! Fervaal!

La guerre a frappé sur les boucliers! Fervaal! Fervaal!

guerre a frappé sur les boucliers! Fervaal! Fervaal!

ers, la guerre a frappé sur les boucliers! Ah!

Ténors
ers, la guerre a frappé sur les boucliers! Ah!

Fervaal! Fervaal! Ah!

Fervaal! Fervaal! Ah!

Fervaal! Fervaal! Ah!

sempre *cre-*

Animé

Sopranos

Ha! La guerre a frap.

Contraltos

Ha! La guerre a frap.

Ténors

Ha! La guerre a frap.

Basses

Ha! La guerre a frap.

Animé

- scen - do

- pé sur les boucli - ers! au pied des mon.

- pé sur les boucli - ers! au pied des mon.

- pé sur les boucli - ers! au pied des mon.

- pé sur les boucli - ers! au pied des mon.

S. *- tagnes sacré - es; Mar - chons ensemble à la ba - tail - le*

C. *- tagnes sacré - es; Marchons en - semble à la ba - tail - le*

1^{re} T. *- tagnes sacré - es; Mar - chons ensemble à la ba - tail - le*

2^{de} T. *- tagnes sacré - es; Marchons à la ba - tail - le*

B. *- tagnes sacré - es; Marchons en - semble à la ba - tail - le*

1^{re} S. *et frappons sur les bou - cliers! — Ho gué!*

2^{de} S. *et frappons sur les bou - cliers! — Ouvrez les por - - tes*

C. *et frappons sur les bou - cliers! — Ouvrez les por - - tes*

1^{re} T. *et frappons sur les bou - cliers! — Ho gué!*

2^{de} T. *et frappons sur les bou - cliers! — Ouvrez les por - - tes*

B. *et frappons les bou - cliers! — Ouvrez les por - - tes*

1^{rs} S. Ho gué! Laissez passer tous les enne - mis, Ho
 2^{ds} S. du pa-ys, Laissez passer tous les enne - mis, Ho
 C. du pa-ys, Laissez passer tous les enne - mis, Ho
 1^{rs} T. Ho gué! Laissez passer tous les enne - mis, Ho
 2^{ds} T. du pa-ys, Laissez passer tous les enne - mis, Ho
 B. du pa-ys, Laissez passer tous les enne - mis, Ho

S. gué! Ho gué! Ho gué! Ho gué! De leurs cadavres é.pars
 C. gué! Ho gué! Ho gué! Ho gué! De leurs cadavres é.
 T. gué! Ho gué! Ho gué! Ho gué! De leurs cadavres é.pars
 B. gué! Ho gué! Ho gué! Ho gué! De leurs cadavres é.
 2^a B. gué! Ho gué! Ho gué! Ho gué! De leurs cadavres é.

S.
dressez de hauts remparts; et que leur sang fé -

C.
- pars dressez de hauts rem - parts; — et que leur

1^{re} T.
dressez de hauts remparts; et que leur sang fé -

2^{de} T.
dressez de hauts remparts; et que leur sang fé -

1^{er} B.
- pars dressez de hauts rem - parts; — et que leur

2^e B.
- pars dressez de hauts rem - parts; — et que leur

- con.de nos champs et nos val - lé - es! Fervaa!

sang fé - con - de nos val - lé - es! Fervaa!

- con.de nos champs et nos val - lé - es! Fervaa!

- con.de nos champs et nos val - lé - es! Fervaa!

sang fé - con - de nos val - lé - es! Fervaa!

sang fé - con - de nos val - lé - es! Fervaa!

S. Fervaal! En guer - re!

C. Fervaal! En guer - re!

T. Fervaal! En guer - re!

1^{re}B. Fervaal! En guer - re!

2^eB. Fervaal! En guer - re!

FERVAAL

Chefs

S. en guerre! en guerre! en guer - re!

C. en guerre! en guerre! en guer - re!

T. en guerre! en guerre! Fervaal! en guer - re!

S. en guerre! en guerre! Fervaal! en guer - re!

Récit (librement)

// très retenu

F. et guerriers de la libre Cravann, voyez! Peu - ple, con -

Récit // **très retenu**

p *f* *dim.* *p*

Ped. ★

Tout à coup, sans transition, se dissipe le brouillard et l'on distingue

Assez lent

F. - tem - - ple! Bé - len lui-même n'est plus hos -

Assez lent

marqué

au fond, à travers les pins, la plaine, la ville et les lointaines montagnes éclairées magnifi-
quement par les rayons du soleil.

F. - ti - le; Ses roy - au - mes

F. d'or et de feu ont dissipé les voi - les qui nous ca -

cre -

F. *ch*aient la plaine et le mont du Sa - lut.

- scen - do *più f*

F. C'est le si - gne de la vic -

sfz *sempre - cresc.*

Très lent

F. toi - rel Bar - de! à moi ta harpe!

Sopranos *ff* ah! —

Contraltos *ff* ah! —

Ténors *ff* ah! —

Basses *ff* ah! —

LA FOULE

Très lent

ff

8

D'un brusque mouvement, FERVAAL arrache la harpe des mains de son barde,
et, debout sur l'autel, il chante à pleine voix le Chant prophétique.

Modérément animé

Animé

F. Ho gué! Celtes, ho

Ahm!

Ahm!

Ahm!

Ahm!

Animé **Modérément animé**

F. gué! — c'est le jour attendu où le chène celtique, unissant ses ra-

Ahm! Ahm! Ahm! Ahm! Ahm!

Ahm! Ahm! Ahm! Ahm! Ahm!

Ahm! Ahm! Ahm! Ahm! Ahm!

Ahm! Ahm! Ahm! Ahm! Ahm!

F. *- meaux, ne for-mant qu'un seul cœur, su -*

Ahm! Ho gué! Ho

Ahm! Ho gué! Ho

Ahm! Ho gué! Ho

Ahm! Ho

mf

F. *- perbe, é-crase - ra, d'un effort hé-ro-ï - que, l'enne-*

gué!

gué!

gué!

gué!

f *mf*

un peu élargi - // au mouv!

F. *f*

- mi frap-pé de stu-peur! En ce jour on ver-

f Ho gué!

f Ho gué!

f Ho gué!

f Ho gué!

un peu élargi - // au mouv!

cresc. *f* *pp*

F. *f*

- ra les perfi-des re - nards - se cacher tout tremblants dans leurs sombres ta

F. *f*

- nié - res; et l'étran-ger - pli-

F. *poco a poco cresc.*

ant devant nos étendards, s'en fuir bien loin de nos fron-

F. *ff*

tiè - res. Ho

F. *mf*

gué! Celtes, ho gué! ——— c'est le jour du Destin si long-

Sopranos

Contraltos

LA FOULE

Ténors *mf*

Oui! oui! C'est le jour ——— c'est

Basses *mf*

Oui! oui! C'est le jour ——— c'est

ff *mf*

F. *Andante*

_ temps atten - du. — Favo - ra - bles ou non se

f Oui! oui! C'est le

f Oui! oui! C'est le

f le jour du Des - tin. Oui! oui! C'est le

le jour du Des - tin.

F. *Andante*

montrent les présa - ges, le vieux Chê - ne cel - tique, insensible aux o.

jour, — c'est le jour at - ten - du.

jour, — le jour at - ten - du.

at - ten - du.

jour, — c'est le jour at - ten - du.

f C'est le jour — at - ten - du.

cresc. *sf*

suivez - // au mouv^t

F. *ra - ges, dressera son front triomphant!* *ff* Ho

EDWIG, CHENNOS
ILBERT, FERKEMNAT

à 4 *ff*

S. *Ho -*

S. *Ho gué! Ho gué! Ho gué! Cel - tes, ho*

C. *Ho gué! Ho gué! Ho gué! Cel - tes, ho*

1^{re} T. *Ho gué! Ho gué! Ho gué! Cel - tes, ho*

2^{de} T. *Ho gué! Ho gué! Ho gué! Cel - tes, ho*

B. *Ho gué! Ho gué! Ho gué! Cel - tes, ho*

suivez // au mouv^t
mf cresc. f ff

F. *gué! ho gué ho gué*

E.C. I.Fe. *gué! ho gué ho gué*

gué! C'est le jour du Destin at - ten - du si longtemps, où le

gué! C'est le jour du Destin at - ten - du si longtemps, où le

gué! C'est le jour du Destin at - ten - du si longtemps, où le

gué! C'est le jour du Destin at - ten - du si longtemps, où le

gué! C'est le jour du Destin at - ten - du si longtemps, où le

gué! C'est le jour du Destin at - ten - du si longtemps, où le

élargi - - -

1^{er} GROUPE

Sopranos et Contraltos
Chê - ne cel - tique insensible aux o - ra - ges dressera son front triom.

Ténors
Chê - ne cel - tique insensible aux o - ra - ges dressera son front triom.

Basses
o - ra - ges
Chê - ne cel - tique insensible aux o - ra - ges dressera son front triom.

2^e GROUPE

Sopranos et Contraltos
Chê - ne cel - tique insensible aux o - ra - ges dressera son front triom.

Ténors
Chê - ne cel - tique insensible aux o - ra - ges dressera son front triom.

Basses
o - ra - ges
Chê - ne cel - tique insensible aux o - ra - ges dressera son front triom.

3^e GROUPE

Sopranos et Contraltos
Chê - ne cel - tique insensible aux o - ra - ges dressera son front triom.

Ténors
Chê - ne cel - tique insensible aux o - ra - ges dressera son front triom.

Basses
o - ra - ges
Chê - ne cel - tique insensible aux o - ra - ges dressera son front triom.

élargi - - -

fp *cresc.* *ff* *ff*

Sopranos et Contraltos

2^e GROUPE

Ténors *f*
La guerre a frappé sur les boucli_ers! La guerre a frappé sur les boucli.

Basses *f*
La guerre a frappé sur les boucli_ers! La guerre a frappé sur les boucli.

Sopranos et Contraltos

3^e GROUPE

Ténors *f*
La guerre a frappé sur les boucli_ers! La guerre a frappé sur les boucli.

Basses *f*
La guerre a frappé sur les boucli_ers! La guerre a frappé sur les boucli.

ff

2^e GROUPE

La guerre a frappé sur les boucli_ers!
-ers! Ho gué! Ho gué! La guerre a frappé sur les boucli_

3^e GROUPE

La guerre a frappé sur les boucli_ers!
-ers! Ho gué! Ho gué!

-ers! Ho gué! Ho gué! Ho gué! La guerre a frappé sur les boucli_

-ers! Ho gué! Ho gué!

2^e GROUPE

La guerre a frap-pé sur les boucliers!

- ers! La guerre a frap-pé sur les boucliers!

- ers! La guerre a frap-pé sur les boucliers!

3^e GROUPE

Fervaal, guide-nous! Hon - neur au Brenn - des - cen -

Guide-nous, Fer - vaal, gui-de-nous! Hon - neur au Brenn - des - cen -

Gui - de-nous, Fer - vaal, gui-de-nous! Hon - neur au Brenn descen.

f *bien soutenu*

1^{er} GROUPE

Sopranos *ff* Ho gué! Cel-tes, ho

Contraltos *ff* Ho gué! Cel-tes, ho

Ténors *ff* Ho gué! Cel-tes, ho

Basses *ff* Ho gué! Cel-tes, ho

2^e GROUPE

La guerre a frap - pé sur les boucli-ers!

La guerre a frap - pé sur les boucli-ers!

La guerre a frap - pé sur les boucli-ers!

3^e GROUPE

- dant des Nu-é - es!

- dant des Nu-é - es!

- dant des Nu-é - es!

p

gué! — c'est le jour —

gué! c'est le jour —

gué! — c'est le jour —

gué! c'est le jour —

Le second groupe, ayant à sa tête
PENVALD et GWELKINGUBAR semet
en marche et sort à droite, lors-
-que le premier est déjà loin.

ff
Fervaal, guide-nous! Honneur au Brenn descen.

f
Guide-nous, Fer-vaal, guide-nous! Honneur au Brenn descen.

f
Guide-nous, Fer-vaal, guide-nous! Honneur au Brenn descen.

f soutenu

Oui, c'est le jour
 Oui, c'est le jour
 Oui, c'est le jour, c'est le
 Oui, c'est le jour, c'est le

La guerre a frappé sur les boucli.
 La guerre a frappé sur les boucli.
 La guerre a frappé sur les boucli.

Nué - es!
 - dant des Nué - es!
 - dant des Nué - es!
 - dant des Nué - es!

Le troisième groupe s'est formé après les autres. Sous la conduite d'ILBERT, il descend la montagne par le fond.
 Avec ce groupe marchent les prêtres et les prêtresses, qui, pendant le mouvement précédent, ont dépouillé l'autel des ornements sacrés.

du Destin —

jour du Destin —

jour du Destin —

(de plus loin) *f* La

- ers!

- ers!

Sopranos *f* Hon - neur — à Fervaal !

Contraltos *f* Hon - neur — à Fervaal !

1^{er} Ténors *f* Gloire à Fervaal! Hon - neur à

2^{es} Ténors *f* Gloire à Fervaal! Hon - neur à

1^{er} Basses *f* Hon - neur à Fervaal! Hon - neur à

2^{es} Basses *f* Hon - neur à Fervaal! Hon - neur à

(de loin - pour tout le 3^e groupe)

mf

guerre a frappé sur les boucliers !

2^e GROUPE

(de plus loin) La guerre a frap pé sur les boucliers !

La guerre a frap pé sur les boucliers !

3^e GROUPE

Hon - neur à Fer -

Hon - neur à Fer -

lui . Gloi - re ! Gloi - re !

lui . Gloi - re ! Gloi - re !

lui . Gloi - re ! Gloi - re !

lui . Gloire à Fer - vaal, hon - neur à

più p

dim . sempre

La scène est presque vide

-vaal .

-vaal .

Gloi - re !

Gloi - re !

lui ! a

p *sempre*

Loinain
Lent roulement de

più dim.

ppp

8^a bassa

ARFAGARD, resté seul, désespéré et indifférent
aux choses extérieures, sort de son accablement.

tonnerre dans le ciel clair.

ARFAGARD

O Thrann! ton bras a transformé le sié - cle;

A. *retenu*

E - sus est mort... et Cra.vann — va pé -

1^{er} Mouvt (Mod^t animé)

ff *soutenu*

A. - rit !

Trompettes (sur la scène) (de loin)

Le rideau se ferme
rapidement .

1^{er} Mouvt (Mod^t animé)

molto *cresc.*

Ped.

Fin du 2^{ème} Acte

Acte III



Très lent

PIANO

ppp

The musical score consists of several systems of staves. The first system shows a grand staff with two bass clefs and a common time signature. The second system has a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The third system has a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The fourth system has a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The fifth system has a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The sixth system has a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The seventh system has a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The eighth system has a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is characterized by dense, rapid sixteenth-note passages, often with slurs and ties. The dynamic marking *ppp* is present throughout, and the tempo is marked "Très lent".

First system of piano accompaniment, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of dense, ascending and descending chromatic passages in both hands, with a *cresc.* marking.

Second system, including a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the syllable *- do* and features a *ff* dynamic marking. The piano accompaniment continues with chromatic textures.

Third system of piano accompaniment, grand staff. The music is characterized by *ppp* dynamics and dense chromatic textures in both hands.

Fourth system of piano accompaniment, grand staff. It continues the chromatic and textural patterns from the previous system.

Fifth system of piano accompaniment, grand staff. The system concludes with dense chromatic passages in both hands.

First system of musical notation. It consists of two staves. The upper staff is in bass clef and contains a melodic line with a slur and an accent (^) over the final note. The lower staff is in bass clef and contains a rhythmic accompaniment. Dynamics include *cresc.* and *ff*.

Second system of musical notation, a grand staff with treble and bass clefs. The upper staff has chords with accents (^). The lower staff has a melodic line with a slur. Dynamics include *ff*.

Third system of musical notation, two staves in bass clef. The upper staff has chords with accents (^). The lower staff has a melodic line with a slur. Dynamics include *ff*.

Fourth system of musical notation, a grand staff with treble and bass clefs. The upper staff has chords with accents (^) and a slur. The lower staff has a melodic line with a slur and a dynamic marking *pp*. Dynamics include *p* and *cresc.*.

Fifth system of musical notation, two staves in bass clef. The upper staff has chords with accents (^). The lower staff has a melodic line with a slur. Dynamics include *ff*.

First system of a musical score. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one flat (B-flat). The upper staff contains several chords, with dynamic markings of *f* (forte) placed below the notes. The lower staff features a complex, dense texture of notes, possibly representing a piano accompaniment or a specific instrumental part.

Second system of the musical score. It continues the grand staff notation. Dynamic markings include *mf* (mezzo-forte), *mf*, *dim.* (diminuendo), and *pp* (pianissimo). The notation shows a variety of note values and rests, with some notes beamed together.

Third system of the musical score, consisting of two staves. Both staves feature rhythmic patterns with slanted stems, characteristic of a specific instrumental technique. The notation includes various note values and rests, with some notes beamed together.

Fourth system of the musical score, consisting of a grand staff. The upper staff begins with a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The system shows a mix of note values and rests, with some notes beamed together. The lower staff continues the accompaniment.

Fifth system of the musical score, consisting of a grand staff. The notation is similar to the previous systems, with various note values and rests. A triplet of notes is indicated by a '3' below the notes in the lower staff.

cre - scen - - do *f*

This system features a piano accompaniment with a treble clef and a bass clef. The treble staff contains a series of chords and melodic lines, including a triplet of eighth notes. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. The lyrics "cre - scen - - do" are written below the treble staff, with a dynamic marking of *f* (forte) following.

p

This system continues the piano accompaniment. The treble staff features a complex texture with many beamed notes and slurs. The bass staff has a more rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the beginning.

This system continues the piano accompaniment with similar textures to the previous system, featuring intricate melodic lines in the treble and a steady accompaniment in the bass.

cresc. molto *f* *cresc.*

This system continues the piano accompaniment. It includes dynamic markings of *cresc. molto* (crescendo molto), *f* (forte), and *cresc.* (crescendo). There are also numerical markings like 3 and 7.

ff *dim.* Ped.

This system concludes the piano accompaniment. It features a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and *dim.* (diminuendo). A pedal marking "Ped." is at the bottom left, and a star symbol "*" is at the bottom right.

pp

First system of a musical score. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It features a complex, ascending melodic line with many sixteenth notes, starting with a grace note. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present. A hairpin crescendo is shown between the staves.

Second system of the musical score, continuing the melodic and harmonic development from the first system. The upper staff continues its intricate melodic pattern. The lower staff includes a triplet of eighth notes. A hairpin crescendo is also present.

cre - - - scen - - - do

Third system of the musical score, featuring vocal lyrics. The upper staff contains a melodic line with lyrics: "cre - - - scen - - - do". The lower staff provides accompaniment, including a triplet of eighth notes. A hairpin crescendo is shown.

f p

Fourth system of the musical score. The upper staff begins with a dynamic marking of *f* (forte) and contains a melodic line with a triplet of eighth notes. The lower staff also features a triplet of eighth notes. The system concludes with a dynamic marking of *p* (piano) and a hairpin decrescendo.

First system of musical notation. The upper staff features a melodic line with a series of eighth notes, some beamed together, and a fermata over the final measure. The lower staff provides harmonic accompaniment with chords and a few moving lines. A dynamic marking *sfz* is present.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with a fermata. The lower staff has a triplet of eighth notes. A dynamic marking *f* is present.

Third system of musical notation. The upper staff includes a triplet of eighth notes and a dynamic marking *f*. The lower staff has a triplet of eighth notes and a dynamic marking *sfz*. The text *cresc. molto* is written below the staff.

Fourth system of musical notation. The upper staff features a complex rhythmic pattern with a dynamic marking *cresc.*. The lower staff has a dynamic marking *sfz*. The system concludes with a double bar line and a *Cres.* marking.

First system of musical notation. The upper staff is a grand staff with two treble clefs. The lower staff is a grand staff with two bass clefs. The music is in 2/4 time and features a key signature of one sharp (F#). The first measure is marked with a forte *f* dynamic. The word *marqué* is written above the lower staff. The music consists of rapid sixteenth-note passages in the upper staves and more rhythmic accompaniment in the lower staves.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar rapid sixteenth-note passages in the upper staves and accompaniment in the lower staves. The word *marqué* is written above the lower staff.

Third system of musical notation. The upper staff has a measure marked with an 8-measure rest. The lower staff begins with a fortissimo *ff* dynamic. The key signature changes to two flats (Bb and Eb) in the second measure of this system.

Très animé (♩ = 138)

Fourth system of musical notation, starting with a forte *f* dynamic. The music is in 2/4 time and features a key signature of two flats (Bb and Eb). The upper staff has a melodic line with accents, while the lower staff provides a rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features a melodic line in the upper staff and a rhythmic accompaniment in the lower staff, maintaining the two-flat key signature.

ff sfz
Ped.

This system contains the first two measures of a musical piece. The right hand features a melodic line with eighth notes and a half note. The left hand has a bass line with a four-measure rest in the first measure, followed by a series of chords and a descending eighth-note line. Dynamics include fortissimo (ff) and sforzando (sfz). A 'Ped.' marking is present at the end of the system.

dim.

This system contains measures 3 and 4. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a bass line with a four-measure rest in the first measure. A 'dim.' marking is present. A star symbol is located below the first measure.

dim. p

This system contains measures 5 and 6. The right hand has a melodic line with a 'dim.' marking. The left hand has a bass line with a four-measure rest in the first measure and a 'p' marking.

en retenant

This system contains measures 7 and 8. The right hand has a melodic line with a 'p' marking. The left hand has a bass line with a four-measure rest in the first measure.

beaucoup RIDEAU jusqu'au

dim.

This system contains measures 9 and 10. The right hand has a melodic line with a 'dim.' marking. The left hand has a bass line with a four-measure rest in the first measure. The word 'RIDEAU' is written above the second measure.

SCÈNE I — La montagne d'Iserlech — Pleine neige — Il fait nuit. — La bise siffle lugubrement et chasse les rapides nuages qui passent, incessants, cachant le sommet de la montagne et voilant par instants la clarté de la lune.

Alternatives d'ombre et de lumière.

Au premier plan, déjà rigides, des cadavres de guerriers recouverts en partie par la neige.

On entend au loin des cris de détresse et de longs gémissements. FERVAAL, seul vivant en ce lieu, se tient debout sur la pente de la montagne, au second plan; il est sans casque, les deux mains appuyées sur la garde de son épée et reste ainsi, immobile.

1^{er} Mouvt (Très lent)

VOIX LOINTAINES

Sopranos

Contraltos

Ténors

Basses

scène

la

(derrière

1^{res} Basses

p

p

a

a

1^{er} Mouvt (Très lent)

pp

mf

a

mf

a

This musical score is for a piano and voice piece, page 303. It features a grand staff with piano accompaniment and two vocal staves. The piano part includes complex textures with sixteenth-note runs and triplets. The vocal parts have lyrics 'a' and '1^{res} a'.

The score is organized into three systems. The first system consists of four staves: two vocal staves and two piano staves. The vocal staves have lyrics 'a' and '1^{res} a'. The piano part features a dense texture of sixteenth-note runs in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand, including a triplet. The second system also consists of four staves, with the vocal staves having lyrics 'a' and 'a'. The piano part continues with similar textures. The third system consists of two staves, with the vocal staves having lyrics 'a' and 'a'. The piano part features a texture of sixteenth-note runs in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand.

cre - scen - do

f *dim.*

VOIX

Sop.

Cont. *mf* a

Tén.

Basses *mf* a

p

The musical score is arranged in two systems. The first system consists of a grand staff (treble and bass clefs) with a piano part and a vocal line. The piano part features a melodic line with a *mf* dynamic and a bass line with a *mf* dynamic. The vocal line is marked with *mf* and includes a fermata over the first measure. The second system continues the piano accompaniment with a complex texture of chords and arpeggios. It includes four vocal lines, each with a fermata and dynamic markings: *p* (piano), *f* (forte), *p* (piano), and *f* (forte). The first vocal line in the second system is marked with *p* and 'a'. The second vocal line is marked with *f* and 'a'. The third vocal line is marked with *p* and 'a'. The fourth vocal line is marked with *f* and 'a'. The piano accompaniment in the second system includes a triplet of eighth notes in the bass line, marked with a '3'.

poco più f cre - - scen - - do

ff

dim.

VOIX

Sopranos *f*
a _____

Contraltos *f*
(de plus loin) a _____

Ténors *f*
a _____

Basses *più p*
a _____

f *mf* *p* *p*
dim.

Un peu moins lent

En un très lent geste d'invocation et de prière

très soutenu

poco sfz

FERVAAL élève les bras vers le ciel, sa main droite tenant le glaive par le milieu de la lame.

dim.

p

puis, ses bras retombent graduellement, et de nouveau, il reste immobile.

f

espress.

cresc.

sfz

poco sfz

dim.

Un peu plus vite (Assez lent)

p

sempre dim.

ARFAGARD parait à droite

un peu retenu // au mouvt

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with dynamics *p*, *pp*, and *mf*.

portant un faisceau de branchages allumés. Il cherche à reconnaître les cadavres

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment.

et va inquiet, de l'un à l'autre.

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment with lyrics "cre - scen - do" and dynamics *poco. f* and *p express.*

Un moment la lune se dévoile
et ARFAGARD, qui s'appretait à

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment with dynamics *cresc.*

gravir la pente aperçoit soudainement FERVAAL

ARFAGARD

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment with dynamics *f* and *p*.

Fervaal, es-tu vivant? ou se -

Librement

A.

- rait - ce ton âme er - ran - te qui pa - rait i - ci devant moi?

librement

poco sfz

p

Plus lent (1^{er} Mouvt)

FERVAAL sans faire un mouvement, le regard vague, parle à la nuit.

Ter - - ri - - ble

p

pp

p

F.

nuit, nuit de deuil et d'hor_reur, en - fin tu vas ter - mi -

Il tourne la tête du côté d'AREFAGARD

F.

- ner - - ma mi - sè - re!

Oui, mon corps est vi -

F. *- vant... Mais mon es - prit*

Ped. *

F. *flot - te comme en un rê - ve... Je ne suis plus dé - ja,*

dim. sfz

F. *Il remet son épée dans
et je ne puis mourir!..*

p

le nœud du baudrier, puis descend vivement à droite
jusqu'aux côtés d'ARFAGARD. **en pressant** **Assez animé**

F. *J'ai combat-*

en pressant **Assez animé**

pp cresc. molto fp

Ped. *

F. *- tu jus-qu'à l'heure fu - nes - te où j'ai vu tous les*

F. *miens tom - ber _____ au - tour de moi... _____ Et la* *sombre*

F. *mort, tant de fois appe - lé - e, la mort ne m'a pas répon -* *plus fort*

F. *- du! A.lors, déses.pé -*

F. *- ré, tout seul je me ru - ai au travers des bar-*

F. *- ba - res, of - frant ma poi - trine à leurs coups... mais en*

F. *vain! La — mort sem - blait émaner de mon*

sans presser

F. *ê - tre; je la donnais sans pouvoir la su - bir; et mainte..*

sans presser

en retenant - - - - -

F. *en retenant*

-nant, je reste seul debout sur les rui - nes de ma pa -

f *più p*

- beaucoup

F. *- beaucoup*

-tri - e... *Assez lent* *p* Mais te voi -

Assez lent

p *sfz* *p* *p*

F. là, — toi, prê-tre, sois bé - ni; Viens cé - lé - brer l'in -

F. - si - gne sa - cri - fi - ce. *f* Lè - ve ton bras, mon père,

p *sempre* *più f*

F. et frappe fort! La ven-géan-ce d'E - sus sur moi soit as_sou-

cresc. *f* *p*

Ped. ★

F. - vi - e: La nouvelle Vi - e va naî - tre

p en élargis-

pp en élargis-

-sant. Un peu plus large

F. de la Mort. —

-sant. Un peu plus large

mf bien soutenu

ARFAGARD, attendri, se rapproche de FERVAAL et lui prend la main.

cresc. *f*

cre - scen - do

Ped. ★

Assez vif. (♩ = ♪ précité)

A. *f* *sf.*

Ah! Fer - vaal, — mon cher fils, —

Assez vif. (♩ = ♪ précité)

p

A.

der - nier es - poir de ma vieil - les - se,

A.

en retenant

je te re - trouve enfin, di - gne de tes a - yeux!

en retenant - - - -

cresc. *poco sfz* *dim.* *p*

Il l'entoure de ses bras comme un enfant.

- - - - - **Très modéré**

p *expressif* *cresc.*

bien marqué

A. *p*

Na - guè - re, j'ai pris soin de tes jeu - nes an -

A. - né - es et mon cœur t'ai - ma ten - drement.

A. C'est moi qui t'ensei - gnai les grandeslois du

A. mon - de, les ar - ca - nes sacrés et la crainte des dieux.

A. *doux*

Malgré ton cri - me, malgré ton parju - re, je t'aime en -

A. *p*

-core, ô cher enfant; je te pardon - ne et j'ac - cepte ta vie en un su -

librement

A. *librement* // **retenu**

-prême et tendre em - bras - se - ment...

Assez lent

FERVAAL incline la tête sur la poitrine *très expressif*

marqué

d'ARFAGARD, qui l'embrasse au front.

// **encore plus retenu**

sf. *dim.* *p*

puis, se dégageant de

cre - scen - do

sempre cresc.

Ped. ★ Ped. ★

l'étreinte du druide, // librement

FERVAAL

l'étreinte du druide, // librement

Puissant E.

en élargissant toujours

f p mf ff

Ped. ★ Ped. ★

il s'agenouille résolu en posture de victime.

F. 1er mouvt

-sus, ac-cep-te la vic-ti-me!

1er mouvt

ff pp

Plus lent et solennel

ARFAGARD, sombre

E-sus n'est plus, Jésus ap-pro-che,

Plus lent et solennel

poco sfz pp poco sfz

A.

l'antique cy - cle est à jamais fer - mé...

pp *p*

librement

A.

Mais, puisque l'A -

cantabile *mf* *cresc.*

A.

-mour — enva - hit le mon - de, puisque le Feu a chas - sé la Nu - é - e:

p *cresc.*

Plus vite (Modérément lent)

A.

rou - ge Bé - len, —

f *pp*

Plus vite (Modérément lent)

A.

à toi — je veux sa_cri-fi - er;

A.

trou_ve - ras - tu la vic - time assez hau - - te, se - ra -

A.

-t-el.le digne à tes yeux si j'im-mole, o Bélen,

cre - scen - do *ff* *dim.*

A.

en sublime holo - causte, le der - nier re - je - ton —

en retenant

p *mp* *pp*

Lent Il tire de la gaine d'argent son large couteau

A. — de mes dieux?

Lent

p *soutenu* *dim.*

de sacrificeur, puis, inclinant de sa main gauche la tête de FERVAAL, il élève hiératique-ment le couteau vers le ciel. — A ce moment on entend à gauche un appel désespéré.

p *p* *sempre dim.*

Plus vite

GUILHEN *f*

Fervaal! — à moi, Fervaal! —

Plus vite

ppp *f* *p* *mf*

Ped.

FERVAAL, saisi, se relève à demi et arrête le bras d'ARFAGARD

FERVAAL *d'une voix étouffée*

Ar-rê-te! Cette voix... n'entends-tu pas?

molto cresc. *ff* *p*

ARFAGARD

J'entends au loin la bi - se qui se lè - ve: l'heure est pro -

pp *f*

Ped. ★

Lent
GUILHEN

(plus près) // Plus vite (Modéré)

f *ff*

A moi, Fervaal! -
- pi - ce, à ge - noux! -

Lent // Plus vite (Modéré)

La lune éclaire pleinement la scène.
FERVAAL recule, repoussant ARFAGARD et
regarde, anxieux, du côté d'où part la voix.

à moi, mon bien ai - mé!

FERVAAL

Puissances du ciel! c'est el - le... c'est bien

fp *f*

el - le! L'Amour me reste enco - re!

f *ff*

Modérément animé

ARFAGARD

Fils — des Nu — é — es, plus

A. rien n'est pour toi — sur ter.re... Vic —

FERVAAL

Animé

Tes dieux! —

_time dédi-é-e, tu appartiens aux dieux!

F. je ne les connais plus! Un pou —

F. *mf*

voir plus grand — s'é - tend sur le mon - de, un pou - voir plus

F. *più f*

haut m'im - po - se sa loi;

cresc.

Plus animé

F. *f*

L'A - mour, — l'ar - dent A -

F. *ff*

— mour pos - sè - de mon ê - tre!

cresc. f con fuoco

Ped

librement
saccadé //au mouvt ARFAGARD, terrible, se dresse de toute

F. Arfagard, laisse moipas - ser!...

A. Bé - len réclame le sacri -

librement //au mouvt

ff *ff*

sa hauteur entre FERVAAL et le coté gauche d'où vient la
voix; il marche vers le jeune homme le couteau levé.

Très animé
ironique

F. Mourir? _____

A. - fi - ce: il te com - man - de de mou - rir!

Très animé

ff *ff* *ff*

F. Ha! ha! Je ne veux plus mourir! Et je re.nie tes

mf

F. *dieux, et je ne vois plus qu'el le*

sfz *crescendo*

F. *el le! Laisse moi donc pas -*

avec rage *ff* *molto*

FERVAAL, éperdu, fou, abat ARFAGARD d'un revers de glaive et passant sur son corps, s'élançe vers la gauche au moment où paraît GUILHEN.

F. *-ser!*

f *più f* *sfz*

SCÈNE II

F. *Très animé p* *Guil - hen!* *cresc. molto*

Très animé *p* *crescendo* *molto*

GUILHEN entre à gauche, pouvant à peine se traîner, elle est enveloppée d'un long manteau de couleur sombre et tombe dans les bras de FERVAAL. — Les rayons de la lune mettent la scène en pleine lumière. Le vent s'est calmé.

G. *f* > Fer - vaal! *f* O

FERVAAL *f* O

f

Ped. ★ Ped. ★

(♩ d. = d précte) Ils restent un moment enlacés.

G. *f* Joie!

F. *f* Joie!

f

f

Ped. ★ Ped.

f

★ Ped. ★

p *f* *p* *f* *cresc.*

Ped. Ped.

FERVAAL contemple GUILHEN, silencieuse et pâle.

più f

FERVAAL

Est-ce bien toi? _____

dim. *p* *sfz*

F. N'est-ce point un fan-tôme? **en retenant**

p

plus lent **Assez lent** GUILHEN. (à demi-voix et sans force)

F. Ah! par-le - moi... Mon bien ai -

plus lent **Assez lent**

p expressif *p*

G. *-mé, en - fin je — te re - vois ! —*

G. **Plus vite**
Longtemps, long - - temps je t'ai cher-

Plus vite

sf: > *dim.* *p*

G. *-ché . Dans tes forêts, sur tes froides monta - - gnes,*

G. *je t'appelais... J'ai franchi des ra - vins et des ci - mes ai -*

poco sf: > *p*

en animant

G. *-gü - es ; j'ai traver - sé de ra - pi - des torrents dont les*

poco f *p en animant* *cresc.*

G. *eaux glaçaient tous mes membres, et j'ai meurtri mes pieds aux rochers*

poco più f *fp suivez*

en retenant - - - jusqu'au - - -
Elle lève lentement les yeux vers lui.

G. *durs...*
en retenant - - - jusqu'au - - -

p *espress.* *più f*

1^{er} Mouv! (Assez lent)

G. *doux*
Mais, j'ou - blie tou - tes mes sou - fran - ces, puis - que tu es

1^{er} Mouv! (Assez lent)

pp *cresc.* *molto* *f*

Un léger souffle de bise
passe à nouveau .

G. là, près de moi... **Assez animé**

G. **GUILHEN** frissonne . **retenu**
J'ai froid... **retenu**

// au mouv!

Il prend **GUILHEN** doucement entre ses bras et l'assoit à côté de lui sur

FERVAAL *doux*
Ah ! Gui - lhen ,

// au mouv!

Ped. ★

une roche .

F. mon ai - mé - e ,

Plus animé

F. *p*

Viens sur mon sein, _____ reste en mes bras, douce

p *cresc.* *p subito*

F. fem - me; Par mes ca - res - ses, par mes bai -

F. - sers tou - jours renou - vé - lés, _____ par la flam - me sans

pp

F. fin de mon a - mour im - men - se,

p *cresc.*

F. *je ré-chauf-fe - rai ton pau-vre corps gla - cé, je rappel-le -*

F. *rai la vie en tes mem-bres, et nous pourrons en - cor goûter en -*

F. *- sem - ble la Joie doulou - reu - se d'ai -*

suivez

F. *au mouv!*

- mer !

au mouv!

Ped.

★

en ralentissant

GUILHEN, tristement.

Assez lent

en ralentissant

Ah ! ne dis pas ces douces pa - ro - les ...

Assez lent

p

G.

Le froid de ton pa-ys a pé-né - tré mon sein,

G.

plus faiblement

en moi le souffle s'é-teint, je frisson - ne; la triste neige m'envi-

pp

G.

- ron - - ne... le

pp

cre - - scen - - do

Plus large

G. vent chante un hym-ne de mort...

fp *ppp* *cre*

Ped. *

Il s'affaisse en un sanglot.

FERVAAL

GUILHEN attire

Tais toi, — Guilhen! tais-toi... en retenant

- scen - do *sfz* *p*

comme maternellement la tête de FERVAAL sur son épaule.

GUILHEN

Modérément lent

Par - don - ne,

pardon - ne-moi;

p *mf*

G. Je n'ai point de foy-er, je n'ai plus de parents, toi

dim. *p doux*

G. *seul étais tou - te ma vi - e... Et maintenant,*

cresc. *p* *espress.*

G. *je vais mou - rir . O mon Fer -*

pp *p* *pp* *doux et soutenu*

G. *-vaal, à l'heu - re su - pré - me où je te vois pour la derniè - re*

pp *cresc.*

G. *fois , de - vant la mort ju - re - moi que tu*

poco sfz *dim.* *p* *ppp*

en ralentissant de plus en plus *très doux* suivez

G. m'ai - mes, et je m'endormi - rai, heureuse, en - tre tes
 en ralentissant de plus en plus suivez

espr. *pp* *espr.*

Animé

G. bras... Il se lève brusquement

FERVAAL *mf* Si je t'ai - me... *f* Si je

Animé

p *cre - scen*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

F. t'ai - me! *avec élan f* Par

do *f*

Ped. ★

F. toi, j'ai con - nu la raison de vi - vre, par

f

F. *toi — j'ai souf - fert le bon - heur d'ai - mer. Pour*

f *p* *f* *dim.*

F. *toi j'ai tra - himesserments, pour toi j'ai rui -*

marqué *p*

F. *- né ma pa - tri - e, ... et*

cre - scendo molto

F. *— je ris! — Oui, je ris en son -*

plus doux **suivez Moins vite (Mod^t animé)**

suivez Moins vite (Mod^t animé)

ff *f* *p*

Ped. ★

F. *- geant aux dou - ces i - vres - ses de no - tre*

F. *jeune a - mour; Nul obs - tacle en - tre*

F. *nous ne se dres - se, Rien ne m'est*

Ped. ★

F. *plus que ta ten - dres - se;*

cresc. Ped. ★

F.

Guilhen, — les jours de malheur sont pas - sés!

cresc.

Il se rassied auprès d'elle, l'enlaçant en ses bras.

retenu

f *cresc. sfz* *dim.* *p*

Ped. ★

Très modéré

doux

dim. *p*

FERVAAL *p*

Vois, tu ne trembles plus...

cresc.

F.

En tes yeux brille en - co - re la — pu - re flamme d'au.trefois;

p

F.  Dé-jà — dis-pa - rait la pa leur — de ta

più f *p*

// un peu plus animé

F.  bou - che; Sur tes joues renais - sent les

// un peu plus animé

dim. *p* *espr.*

F.  ro - ses, les rou - ges ro - ses d'au - tre -

poco più f

en animant toujours

F.  - fois.

en animant toujours

più f *e* *sempre* *cresc.*

Assez animé

F. *sfz* *3*

Lais - se-moi a - bai-ser ma

f *pp* 6 6

F. *sfz*

fiè - vre, Lais -

cre - scen - do *molto* *ff*

F. *f* *3*

- se-moi bai-ser ta lè - vre comme en

pp 6 6 *f* *dim.*

en retenant beaucoup - - -

F. nos beaux jours - - - d'au-tre - fois... - - -

en retenant beaucoup - - -

pp *p* *tr* *tr*

Modéré

p (murmuré à l'oreille de Guilhen)

Dan ton chaud pays — où naît le so- leil, où fleurit l'amour — aux par-

Modéré

ppp

- fums mys - ti - ques, à jamais unis, — à jamais charmés, —

cresc.

nous i - rons tous deux — en les en - i - vrements ma.

cresc. *f* *p*

- gi - ques de l'é - ter - nel - le Vo - lupté! **très retenu**

f *cresc.* *sfz*

cre - scen - do molto

Ped. ★

GUILHEN **Assez lent** *p* *3* Il est trop tard...

dim. *p*

FERVAAL *f* **très retenu** Viens, lève-toi, je t'ai - me!

ff *f* *<sfz>* *p* *cresc. ff* **très retenu**

Ped. ★

GUILHEN Elle regarde tristement FERVAAL **Un peu plus vite** (Très modéré) Elle désigne

Il est trop tard! Re - gar - de: Un

p espr. *pp* *ppp* **Un peu plus vite** (Très modéré)

un point du ciel, à gauche

G. grand nuage sombre est là, il nous menace... Len - tement

pp

G.  *len - te - ment il a - van - ce... Bien - tôt son om - bre voi - le -*

G.  *- ra l'astre ai - mé des a - mants — qui nous é - clai - re,*

G.  *Et. quand l'ami - ca - le lu - eur*

G.  *s'ef - fa - ce - ra sous la nu - é - e,*

suivez

G. A - lors... je se_rai

suivez

f *ff*

Ped *

// au mouv! *plus fort*

G. mor - te... Mor - tel Ah! _____

// au mouv! *cresc molto*

pp

Elle se relève à demi, surexcitée,
en proie à la fièvre.

Assez vif

f p *cresc.*

GUILHEN

f

Plus ja_mais _____ je n'en - ten - drai ta voix...

ff *p*

G. *Plus ja.mais ——— je ne ver.*

cresc molto *ff* *p*

G. *_rai ton re_gard, ton clair re_gard!..*

cresc molto

G. *Elle est debout*
ff
Ah! — je souf - fre! je souf - - - fre!.

f *ff* *6*

G. *(haletant)*
J'ai froid et je brûle, je

molto cresc. *ff* *sfz* *p*

Elle retombe sur le rocher.

G.

tremble, j'ai soif ... à toi - - - re ...

cresc. *sfz* *mf*

FERVAAL se hâte à gauche vers la source.

dim. *p* *piu P*

Il revient bientôt rapportant de l'eau dans la corne qui pend à sa ceinture. **Lent**
en retenant

très expressif *m.d.*

Il présente la corne aux lèvres de GUILHEN qui boit lentement en se soulevant sur les mains. **Calme**

pp

GUILHEN est restée immobile, l'expression de son visage, de douloureuse, est devenue calme et reposée; ses yeux s'ouvrent tout grands; elle parle en regardant dans le vague.

cresc.

Un peu plus lent mais très peu

p

Li - bre j'é - tais, l'Anour

Un peu plus lent mais très peu

f *pp* *poco f* *dim.*

un peu plus fort

m'a faite escl - ve ... Fiè - re j'é - tais,

pp *f* *pp*

très doux

1. Des - tin a bri - sé ma fierté... Vierge heu - reu - se j'é -

poco f *dim.* *pp* *p doux*

Elle

- tais. au jourd'hui, triste é - pou - se, je

piu p *poco f* *expressif* *p*

se tourne vers FERVAAL et le regarde avec tendresse.

G. meurs, — jemeurs pour toi et mon sort — est rem_pli :

Un peu plus vite
 G. *p* Car mon a - mour t'a re_vé - lé la vi - e,
Un peu plus vite
pp

G. à ton âme — a_lors as_ser - vi - e il a ren.

G. Elle est presque *ff* debout.
 _ du le li_br: choix... FER - - VAAL!

Modéré

Elle retombe. (avec terreurs)

G. *sfz* Fer - - - vaal!.. Vois, le

mf *poco sfz* *p* *sfz p* *Modéré*

Ped.

G. noir nuage approche... il nous enserre en son cer_cle maudit!..

sfz p

★ Ped. ★

G. Viens... plus près... plus près... E - cou - te :

f *mf* *p* *pp*

G. Quand je ne se_rai plus, quand la ro_ se sau _vage _ au_ ra pé_ en

p *espress.* *p* *poco piu* *en*

- Un peu plus lent

ralentissant

G. *ri par l'hi - ver é - touffé - e,* *pense en -*

ralentissant - Un peu plus lent

cresc. *sfz* *p*

Ped. ★

G. *- core à la bien ai - mé - e* *qui dort douce -*

dim. *pp*

La clarté
// 1^{er} Mouv!

G. *- ment sous la nei - ge des grandes monta - gnes glacé - es...*

// 1^{er} Mouv!

p *sfz* *pp*

Ped.

de la lune disparaît tout à coup. GUILHEN bat l'air de ses mains comme en un désespéré et suprême appel, puis elle

G. *Ha! la lu - mière! la lu - mière!.. ton regard!..*

molto cresc.

★ Ped. ★ Ped. ★

retombe... morte.

G. *(exhalé)*

Ah! —

très retenu *Animé*

f *sfz* *expressif* *f*

FERVAAL se précipite sur le corps de GUILHEN

sffz *sffz* *poco sfz* *p*

Ped. *

et l'embrasse étroitement.

sffz *p* *cresc.* *sfz*

Ped. *

L'obscurité se fait.

poco sfz *dim.* *pp*

en retenant beaucoup

dim. *ppp*

SCÈNE III

Lent

On entend le vent de bise.

First system of the piano accompaniment. The right hand features a melodic line with a *ppp* dynamic marking. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of the piano accompaniment. The right hand continues the melodic line, with a *poco più* marking indicating a slight increase in volume. The left hand accompaniment remains consistent.

Third system of the piano accompaniment. The right hand has a *p* dynamic marking. The left hand features a complex texture with sixteenth-note patterns and a sixteenth-note chord marked with a '6'.

Fourth system of the piano accompaniment. The right hand has a *cre* marking. The left hand continues with sixteenth-note patterns and a sixteenth-note chord marked with a '6'.

Fifth system of the piano accompaniment. The right hand has a *molto* marking. The left hand continues with sixteenth-note patterns and a sixteenth-note chord marked with a '6'. The system concludes with the lyrics *- scen - do*.

Un soudain éclair strie l'obscurité.

355

FERVAAL, ébloui par

8

ff *poco f* *dim.* *p* *pp*

Ped.

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the first system. It features a treble and bass clef. The treble clef has a dynamic marking of *ff* at the beginning, followed by *poco f*, *dim.*, *p*, and *pp*. The bass clef has a *pp* marking. A 'Ped.' marking is at the end of the system. There is a circled '8' above the first measure.

la lueur, se retourne vers la droite anxieux
et hagard. — Tonnerre lointain.

suivez

FERVAAL

Thrann! Thrann! Est-ce toi qui m'appelles?

mf *dim.* *p* *poco*

suivez

Detailed description: This system contains the vocal line for Fervaal and the piano accompaniment. The vocal line is in the treble clef with the lyrics 'Thrann! Thrann! Est-ce toi qui m'appelles?'. The piano accompaniment is in the bass clef with dynamics *mf*, *dim.*, *p*, and *poco*. The word 'suivez' is written above the piano part.

La lune dégagée des nuages, éclaire la scène.
Demi-lumière. FERVAAL aperçoit le corps
d'ARFAGARD.

// au mouvt

pp *p* *cresc.*

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the second system. It features a treble and bass clef. The treble clef has a *p* marking and a *cresc.* marking. The bass clef has a *pp* marking. There are some asterisks in the bass line.

// un peu élargi // au mouvt

ff *m.g.* *poco f* *dim.* *p* *pp*

Ped.

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the third system. It features a treble and bass clef. The treble clef has dynamics *ff*, *m.g.*, *poco f*, *dim.*, *p*, and *pp*. The bass clef has a *pp* marking. A 'Ped.' marking is at the beginning. There are asterisks in the bass line.

Il reporte son
expressif et douloureux

regard sur GUILHEN.

f *pp* *pp*

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the fourth system. It features a treble and bass clef. The treble clef has dynamics *f*, *pp*, and *pp*. The bass clef has a *pp* marking.

Second coup de tonnerre
beaucoup plus affaibli.

en retardant - - - - -
(plus doucement)

F. *f* Tais-toi, Thrann! tu vas les éveiller... *pp* //Un Ils

poco sfz *pp*

peu plus lent

F. dor-ment, ils dorment tous ceux que j'ai-mais, ils dor-ment,

peu plus lent

La lune se voile peu à peu.

F. ils dor-ment... Pourquoi donc, lourd sommeil, ne viens-tu

dim. *ppp*

F. pas aussi fermer mes yeux? Ils dor-ment tous

p *pp*

retenu - - - - //au mouvt Il retombe

F. ceux que j'ai. mais! —

retenu - - - - //au mouvt

sfz *pp*

L'obscurité est revenue, complète — La bise souffle de nouveau.

Très modéré

pp

b2. *p* *b2.* *b2.* *b2.* *b2.*

Un long et sinueux éclair suivi non immédiatement d'un roulement de tonnerre.

b2. *b2.*

cre - scen - do

FERVAAL se redresse appuyé sur ses deux mains.

F. Thrann! pour - quoi rends-tu la nei - ge tou - te

f *sfz* *p*

Ped. ★

plus animé et en

F. rou - ge? Pourquoi ces lueurs rou - ges?..

f *plus animé* *p* *f*

Ped. ★ Ped. ★

accélérant

F. rou - ges comme le sang!...

p *più f*

Ped. ★

toujours

F. La nei - ge s'est changée en

cresc. *ffp*

Il se met debout, chancelant.

F. sang!

mf *cre - scen - do* *f* *retenu*

// 1^{er} mouvt

F. Ils dor - ment, ils

ff *cresc.* *ff* *p* *f*

F. dor - ment, tous ceux que j'ai -

F. - mais... Ils dor - ment tous les

F. deux ber - cés sur un flot rou - ge...

Il avance vers le milieu de la scène; l'expression de son visage se fait plus douce. — Demi-lumière.

F. en retenant - - -

Mais non...
en retenant - - -

F. *mais non:*

Modérément lent

F. Cesont des ro - ses par tout répandu - es,

Modérément lent

p sempre

Il marche comme en un jardin imaginaire.

F. de rouges ro - ses — du mi - di, — Et les mèn -

poco cresc.

p un peu marqué

F. - tou - rent, leur doux parfum m'at - tire et je veux — les cueil -

Il s'arrête tout à coup.

F. *lir* pour en or - ner les noirs cheveux de cel - le...

poco cresc. *ff dim. p*

F. *sombre p* Cet.te nuit, elle était là...

pp *p* *p*

F. el.le s'appuy - ait au rocher...

F. *expressif* el.le me regar - dait...

molto cresc. *sfz* *p*

F. *Pâ - les, pâ - - - les étaient ses*

dim. *p* *espress.* *p*

F. *joues... mais sa pâ - leur venait des rayons de la lu - ne.*

p *ppp* *pp*

F. *Froi - des, froi - - des étaient ses*

mf *espress.* *p*

F. *ie - vres... mais ce froid venait du vent du*

p *ppp* *pp*

Les nuages envahissent la scène qui s'obscurcit peu à peu.

Un peu plus vite (Assez modéré)

F. nord. Puis, elle a dis - pa -

Un peu plus vite (Assez modéré)

dim. *pp*

F. - ru dans un som - bre nu - a - - - ge,

F. en po - sant sa main sur mon

F. front, et, mon

p *poco cresc.*

F. front s'est ap-pe-san - ti

molto cresc.

F. et...

f *dim.* *molto*

F. en retenant -
les té - nè - - - - - bres

en retenant

p *sempre dim.*

Il fait tout à fait sombre. FERVAAL est retombé,
sans forces auprès du corps de GUILHEN.
Un chant mystérieux s'élève.

F. se sont fai - tes.

pp *ppp*

Assez animé, mais dans un sentiment de calme

2^{ds} Sopranos *p* Δ

La moitié des Contraltos Tous

4 1^{rs} Ténors seuls *p* Δ

2^{ds} Ténors *p* Δ

Les 2^{des} Basses seules *p* Δ

VOIX AU LOIN derrière la scène

Assez animé, mais dans un sentiment de calme

poco più f

poco più f

poco più f

poco più f

poco più f

Tous

Plus vite Un scintillement d'étoiles

pp

pp

pp

pp

pp

pp

Plus vite

pp

Ped.

produit une diffuse lumière à travers les nuages qui passent.

cre - - - scen - - - do

Ped. ★

quasi trillo

mf

poco f

FERVAAL relève la tête.

un peu

Ped. ★ Ped. ★

FERVAAL

Lent (♩ = ♩ précte)
très expressif

O é-toi-les, pâ-les étoiles qui chan-

Sopranos *mf*

Contraltos *mf*

Ténors *mf*

Basses *mf*

a

a

a

a

retenu

dim.

Lent (♩ = ♩ précte)

pp

F. *tez lointai - nes dans le ciel changeant, Pleu - rez, pleu -*

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment includes four staves: three treble clefs and one bass clef. The first three treble staves contain a sustained 'a' note, while the bass staff contains a sustained 'a' note. The piano part features chords and a melodic line with dynamics *f* and *pp*. A 'Ped.' (pedal) instruction with a star symbol is located below the piano part.

F. *rez des é - tin - cel - les et voilez vos lam - pes d'ar - gent ... Car*

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two flats (Bb and Eb). It begins with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment includes four staves: three treble clefs and one bass clef. The first three treble staves contain a sustained 'a' note, while the bass staff contains a sustained 'a' note. The piano part features chords and a melodic line with a *cresc.* (crescendo) marking. A 'Ped.' (pedal) instruction with a star symbol is located below the piano part.

F. *più f*
 j'aimais une étoile rose, astre radieux du ma-

più f
 a

più f
 a a a

più f
 a a a

pp

en pressant **Modérément animé**
plus saccadé

F. -tin Sa douce clarté s'est é-

a ha!

a ha!

a ha!

a ha!

en pressant **Modérément animé**

cre - 6 scen - do *f p*

Ped.

librement

F. *tein - - te; el. le s'est figée dans le*

librement

cresc. f p f

Ped. ★

Il se lève et fait quelques pas .

// Animé *suivez* **// Plus animé** *suivez*

F. *sang ! Le sang ! le sang ! Les roses sont teintes de*

// Animé *suivez* **// Plus animé** *suivez*

f p f p

// Plus animé *suivez* **// Très animé**

F. *sang ! Mes mains ruissè- lent de sang — Partout le*

// Plus animé *suivez* **// Très animé**

f p cresc. f

cre - scen - do

Il trébuche contre le
corps de GUILHEN qu'il
reconnaît à la lueur
d'un puissant éclair.

F. *sang ! — partout la Mort ! — Ha !* **La moitié plus lent**
(Modérément lent ♩ = ♩ précéte)

piuf molto ff ff mf f

Ped. ten.

Il reste immobile, comme fasciné .

F. *p* **retenu** - - -

La Mort... la

ff *sf* *ppp* **retenu** - - -

8^a bassa

F. **// au mouvt** *f* **en**

Mort est la rançon du monde... Victoire!

// au mouvt *pp* *cresc.* *f* **en**

Ped. ★ Ped.

F. **animant** **graduellement**

Thraan a parlé; les temps prédits sont arrivés: c'est le règne d'A-

animant **graduellement**

f *pp*

F. **Très animé**

- mour, le règne de Lu - miè -

Très animé

cre - scen - do *ff* *f*

D'un geste passionné, il saisit dans ses bras sa

F. *f*

- re ! Ho

crese. *ff:*

Ped.

★

fiancée morte, puis il commence une lente ascension vers le sommet de la montagne

F. *f*

gué ! à l'as-saut, nobles fils de Cravann la fiè - re !

et le long manteau dont GUILHEN est revêtu flotte au vent de bise comme

F.

Esca-ladez pier - re sur pierre ; mon - tez tou -

un drapeau .

F.

- jours , mon - tez vers la Lu - miè - re ! Sui - vez l'é-tendard de l'A.

F. *sf*

- mour... Plus haut ! plus haut ! Ha !

f *sf* *sf* *sf*

éclair embrase le ciel et la foudre éclate aux pieds même de FERVAAL qui, enveloppé de feu et protégeant son funèbre fardeau, est tombé un genou en terre.

F.

fff

di - mi - nu - en - do

Ped. *sf* *sf* *sf* *sf*

8^a bassa

mf

di - mi - nu - en - do *p*

Ped. *poco sf* *poco sf* *poco sf* *poco sf*

8^a bassa

Subite acalmie. - La bise et l'orage ont cessé.
(d.=d.) 1 mesure en vaut 2 du mouv! précédent.

pp

Ped. ten.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with chords and triplets.

ouages et le chant mystique résonne de nouveau plus distinct.

Piano accompaniment for the second system, including a 'Ped.' marking and a star symbol.

- FERVAAL écoute, illuminé et conscient.

Piano accompaniment for the third system, including 'Ped.' and '★ Ped.' markings.

Vocal and piano accompaniment for the fourth system, including parts for Soprano, Contraltos, Tenors, Basses, and piano accompaniment.

FERVAAL *doux*
Ah! —

Soprauos *p*
a a

Contraltos *p*
a a a

1^{er}s Ténors *p*
a a

2^{ds} Ténors *p*
a a

Basses *p*
a a

pp *tr* *tr* *p*

F. *j'entends, je vois, je sais :*

a a a

a a a

a a

a a

a a

p

Le Dieu nouveau com - man - de ...

a

a

a

a

a

p

F. 

La nouvelle Cravann est née ...

a

a

a

a

a

a

p

F. 

mais ce n'est plus Cravann, la Patrie est plus grande!

a

a

a

a

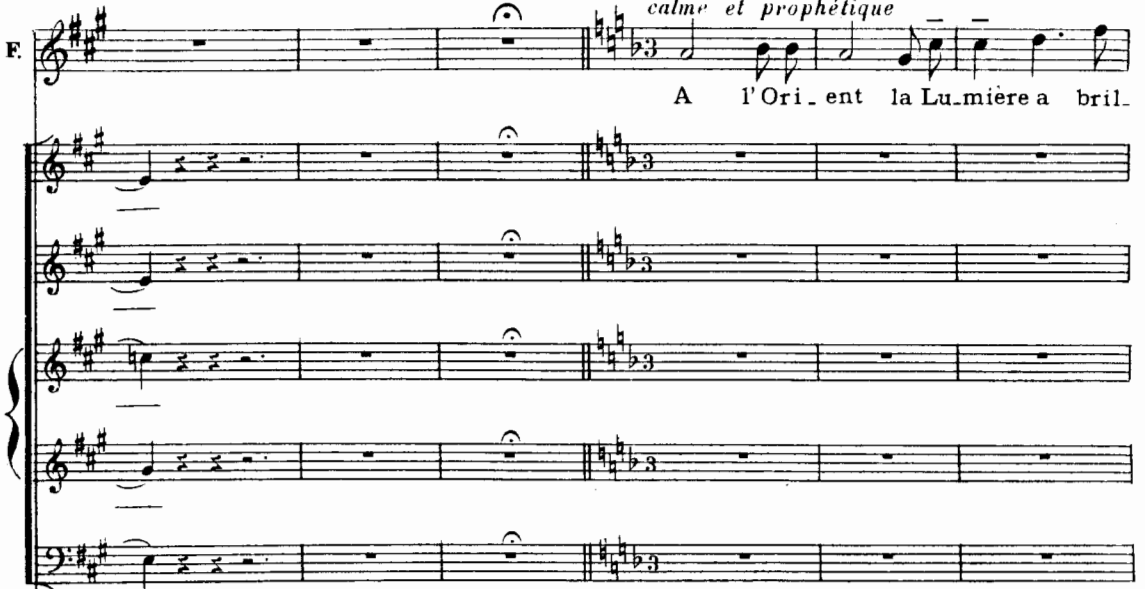
a

a

p

Assez lent

calme et prophétique

F. 

A l' Ori_ ent la Lu_ mière a bril.

Assez lent



pp *ppp*

F. 

lé _____ et la Joie em_ bra_ se le mon_ de;

p *a* *p* *a* *p* *a* *p* *a* *p* *a* *p*

F. par - tout s'é - tend la Paix fé - con - de,

p *cresc.*

a a

p *cresc.*

a a

p *cresc.*

a a

p *cresc.*

a a

p *cresc.*

a a

F. le jeune A - mour est vain - queur de la Mort!

ff *un peu élargi*

a a

f *un peu élargi*

a a

f *un peu élargi*

a a

f *un peu élargi*

a a

f *un peu élargi*

a a

ff *dim.*

ff *dim.*

Ped. ★ Ped. ★

Il appuie passionnément ses lèvres sur celles de GUILHEN morte et recommence à monter, calme, solennel, victorieux.

à pleine voix

Même mouv^t (dans un sentiment très large)

F. 

(tout près de la scène)

Sopranos *f* 

Contraltos *f* 

1^{rs} Tenors *f* 

2^{ds} Tenors *f* 

Basses *f* 

Même mouv^t (dans un sentiment très large)

p doux 

F. 













Ped. ★

F.

Paix fe - con - de

Paix fé - con - de

Paix fé - con - de

Paix fé - con - de

Paix fé - con - de

Paix fé - con - de

F.

Ils sont ve - nus

Ils sont ve - nus les

Ils sont ve - nus les

Ils sont ve - nus les

Ah, ils sont ve -

poco sf

p doux

Ped.

★

en élargissant

F. *ff* L'A - mour est vain - queur
molto cresc.
 les temps pré - dits; Le jeune A - mour est vain - queur
molto cresc.
 temps pré - dits; Le jeune A - mour est vain - queur
molto cresc.
 temps pré - dits; Le jeune A - mour est vain - queur
molto cresc.
 nus les temps pré - dits où l'A - mour est vain - queur
molto cresc.
 nus les temps pré - dits; l'A - mour est vain - queur

en élargissant

F. *mf* de la Mort!
 de la Mort!
 de la Mort!
 de la Mort!
 de la Mort!
 de la Mort!

FERVAAL disparaît dans les nuages de plus en plus colorés qui, s'abaissant alors rapidement couvrent toute la partie inférieure de la montagne.

On ne voit plus nul être humain.

Seule, en une aurorale lueur, se déroule une majestueuse étendue de blanches cimes.

mf // 1^{er} mouvt
mf mais bien marqué

6 6 3

plus f et expressif

3

3

This system features a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The right hand contains sixteenth-note chords and triplets, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Performance markings include '6' above the first two measures and '3' above the last two measures. The instruction 'plus f et expressif' is written above the right hand.

This system continues the piece with similar rhythmic patterns. The right hand features chords and melodic lines, while the left hand maintains a consistent eighth-note accompaniment.

marqué *mf* *bien marqué*

Ped. *

This system includes dynamic markings: 'marqué' in the first measure, 'mf' in the second, and 'bien marqué' in the third. A 'Ped.' (pedal) marking is placed below the first measure, and a star symbol is below the second. The right hand has chords and melodic fragments, while the left hand continues with eighth-note accompaniment.

6 6 6 6 6 3

This system shows a continuation of the eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand. The number '6' is written above the first five measures, and '3' is above the last measure.

f et très expressif

6 6 6

3

This system features a dynamic marking of '*f et très expressif*' above the right hand. The right hand has chords and triplets, while the left hand continues with eighth-note accompaniment. The number '6' is written above the first three measures, and '3' is above the last measure.

poco più f

poco più f

cre - scen - do - molto

Plus claire et plus intense s'est faite la lumière.

ff *très soutenu*

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The right hand contains sixteenth-note runs with sixteenth rests, marked with a '6' and a slur. The left hand features a descending eighth-note scale in the first measure, followed by chords and eighth-note patterns in the subsequent measures.

Second system of musical notation. The right hand continues with sixteenth-note runs, marked with a '6' and a slur. The left hand plays chords and eighth-note patterns, with a triplet of eighth notes in the final measure.

Third system of musical notation, similar to the first system, with sixteenth-note runs in the right hand and eighth-note patterns in the left hand.

Sur l'affirmation du thème d'AMOUR, éclate le premier rayon d'un idéal Soleil.

Fourth system of musical notation. The right hand features a rapid sixteenth-note run, marked with a '6' and a slur. The left hand has a few notes with dynamic markings *sffz*. Pedal markings 'Ped.' and stars are present below the staff.

(Le rideau se ferme rapidement.)

Fifth system of musical notation, concluding the piece. It features a final sixteenth-note run in the right hand and a few notes in the left hand. The word 'Fin' is written at the end. Pedal markings 'Ped. ten.' and stars are present.

